



BERNINA 500

Manual de utilizador

Estimado cliente BERNINA,



Parabéns! Você escolheu a BERNINA e portanto um produto que irá satisfazer por anos. Por mais de 100 anos a nossa empresa familiar tem dado grande importância à satisfação dos clientes. Para mim, é questão de orgulho pessoal oferecer-lhe precisão Suíça visando a perfeição, tecnologia de costura de ponta e serviço ao consumidor de alto nível.

A BERNINA série 5 consiste em várias máquinas ultramodernas, cujo desenvolvimento foi focado não só nas mais elevadas exigências em técnica e a facilidade de uso, mas também considerado o design do produto. Afinal, nós vendemos nossos produtos para pessoas criativas, que não só apreciam alta qualidade mas que também formam e projectam.

Aproveite a criatividade do bordado com a sua nova BERNINA 500 e mantenha-se informado sobre os acessórios em www.bernina.com. Na nossa página irá igualmente encontrar muitos bordados para inspiração assim como motivos de bordado, para ser transferidos.

Os nossos revendedores BERNINA altamente treinados irão providenciar maiores informações sobre serviços e manutenção.

Eu desejo-lhe muitas alegrias e horas de criatividade com sua nova BERNINA.

A handwritten signature in black ink, reading "H.P. Ueltschi". The signature is written in a cursive, flowing style.

H.P. Ueltschi

Presidente

BERNINA International AG

CH-8266 Steckborn

Índice

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA ...	7		
NORMAS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES IMPORTANTES	9		
1 My BERNINA	11		
1.1 Introdução	11		
1.2 Bem-vindo ao mundo da BERNINA	11		
1.3 Visão geral da máquina	13		
Controlos de visão frontal	13		
Visão Frontal	14		
Visão lateral	15		
Visão geral - Painel traseiro	16		
Visão geral do Módulo de bordado	17		
1.4 Acessórios fornecidos	18		
Visão geral dos acessórios da máquina	18		
Pedal de motor (só na USA/Canada) (Acessório opcional)	19		
Caixa de acessório	19		
Visão geral do acessórios do módulo de bordado	20		
1.5 Visão geral da interface de utilizador	21		
Visão geral das configurações do sistema	21		
Visão geral/Informação visual	21		
Visão geral das seleções do menu de bordado	21		
Operação do software	22		
1.6 Agulha, linha, tecido	23		
Visão geral das agulhas	24		
Exemplo de descrição de agulha	24		
Combinação agulha/linha	25		
Linha superior	25		
Linha da bobina	26		
1.7 Informações importantes do bordado	26		
Selecionar o formato do bordado	26		
Teste de bordado	26		
O tamanho do desenho de bordado	27		
Desenhos de bordados de fornecedores externos	27		
Pontos de suporte	27		
Ponto cheio ou ponto de folha	27		
Ponto de recobrimento	28		
Pontos de ligação	28		
2 Preparação de bordado	29		
2.1 Antes da primeira utilização	29		
2.2 Caixa de acessórios	29		
Remover e colocar a caixa de acessórios da máquina ...	29		
Armazenamento de acessórios	29		
2.3 Conexão e ligar	30		
Conectar o pedal de motor (Acessório opcional)	30		
Ligar a máquina	30		
Colocar a caneta de toque	30		
Ligar a máquina	30		
Ligar a luz de costura	31		
2.4 Pedal de motor (Acessório opcional)	31		
Regular a velocidade pelo pedal de motor	31		
2.5 Pino para bobinas	31		
Pino para bobinas retrátil	31		
Pino para carros de linha horizontal	32		
2.6 Calcador de bordar	32		
Coloque o calcador de bordar	32		
Selecionar a placa de pontos na interface do utilizador	33		
2.7 Agulha e chapa de agulha	33		
Inserir a agulha de bordar	33		
Seleção da agulha de bordar na interface do utilizador	34		
Memorizar o tipo e o tamanho da agulha	34		
Ajuste da posição da agulha cima/baixo	34		
Colocar a chapa de agulha	35		
Selecione a chapa de agulha no interface de usuário ..	35		
2.8 Enfiar a linha	35		
Enfiar a linha superior	35		
Enrolar a bobina de linha	38		
Enfiar a linha da bobina	39		
Comando do enfiamento	40		
Indicação do nível de enchimento da linha da bobina .	41		
2.9 Montar o Módulo de Bordar	41		
2.10 Remover o módulo de bordar	41		
2.11 Selecionar o motivo de bordado	42		
2.12 Bastidores de Bordado	42		
Visão geral da seleção de bastidores	42		
Selecionar o bastidor	42		
Estabilizadores de rasgar	43		
Estabilizadores para cortar	43		
Usar spray adesivo	43		
Usar spray de goma	43		
Usar entretelas de passar a ferro	43		
Usar estabilizador com papel adesivo	43		
Usar estabilizador solúvel em água	44		
Preparar o bastidor	44		
Montar o bastidor	45		
Visão geral das funções de bordado	45		
Centrar a agulha no bastidor	46		
Mover bastidor para trás	46		

Movimentar o braço do modulo para a esquerda	46	5.5	Editar o desenho de bordado	59
Com/sem grelha	46		Vista geral da edição de motivo de bordado	59
Localizar o Toque no ícone	46		Aumentar a visualização do desenho de bordado	59
Posicionamento virtual do bastidor	47		Reduzir o desenho de bordado	59
3 Programa de configuração	48		Movimentar a visualização do desenho de bordado	60
3.1 Ajustes de bordado	48		Movimentar o motivo de bordado numa visualização alargada	60
Ajustar a tensão da linha superior	48		Movimentar o desenho de bordado	60
Ajustar a velocidade de bordado máxima	48		Rodar o desenho de bordado	61
Configurar a posição do desenho de bordado ao abrir	48		Alterar proporcionalmente o tamanho do desenho de bordado	61
Calibrar o bastidor	49		Alterar o desenho de bordado não proporcionalmente	61
Introduzir a espessura do tecido	49		Espelhar desenhos de bordados	62
Ativar/Desativar a função de puxar a linha	49		Mudar o tipo de ponto	62
Programar Pontos de remate (Segurança inteligente) ...	50		Alterar a densidade do ponto	63
Ajustar o corte de linha	50		Verificar o tamanho e posição do motivo de bordado .	63
Mudar a unidade de medida	51		Bordado infinito	63
3.2 Selecionar configurações pessoais	52		Duplicar o desenho de bordado	65
3.3 Funções de monitorização	52		Apagar um desenho de bordado	65
Ativar o indicador de linha superior	52		Mudar a sequência com uma combinação de bordado	66
Ativar o indicador de linha da bobina	52		Desfazer entradas	66
3.4 Ativar os sinais sonoros	53		Agrupar motivos de bordado	66
3.5 Configurações da máquina	53	5.6	Posicionamento por pontos	67
Seleção do idioma	53		Posicionamento com grelha de pontos	67
Ajustar a luminosidade do ecrã	53		Posicionamento por ponto livre	68
Ajustar a luz de costura	54	5.7	Combinar desenhos de bordado	69
Rever o número total de pontos	54		Combinar desenhos de bordado	69
Introduzir dados do agente especializado	54		Apagar um único desenho de bordado	69
Guardar dados do serviço	55		Duplicar uma combinação	69
Voltar aos ajuste básicos	55	5.8	Criar letras	70
Apagar dados de usuário	55		Visão geral dos alfabetos	70
Eliminar desenhos na pen USB BERNINA	56		Criar letras	71
Embalar o módulo de bordado	56		Editar letras	71
4 Configurações do sistema	57	5.9	Mudar as cores do motivo bordado	71
4.1 Aceder ao tutorial	57		Visão geral da mudança de cor	71
4.2 Chamar o consultor de bordado	57		Mudar de Cor	72
4.3 Usar o modo eco	57		Alterar a cor pela roda de cores	72
4.4 Aceder à Ajuda	57		Mudar a marca da linha	73
4.5 Cancelar qualquer alteração com «clr»	57	5.10	Editar o desenho de bordado	73
5 Bordados criativos	58		Visão Geral Menu de bordado	73
5.1 Visão geral de bordado	58		Adicionar pontos de alinhavo	73
5.2 Selecionar e alterar o desenho de bordado	58		Movimentar o bastidor	74
5.3 Verificar a duração do tempo e tamanho do mesmo	58		Controlo da sequência de bordado quando a linha parte	74
5.4 Regular a velocidade	58		Cortar os pontos de ligação	74
			Reduzir mudança de cores	74
			Desenho de bordado multicolor ligado/desligado	75
			Bordados infinitos	75
			Indicação da cor	76

5.11	Bordado com braço livre	76	Bordas e rendas	112
5.12	Gerir desenhos de bordados	77	Desporto e hobbies	115
	Gerir desenhos de bordados	77	Animais	117
	Guardar os desenhos de bordado na memória pessoal	77	Flores	117
	Guarda o desenho de bordado na pen USB BERNINA ..	77	Projetos de design	120
	Substituir os desenhos de bordado na memória pessoal	77	Índice	123
	Substituir o desenho de bordado na pen USB BERNINA ..	78		
	Carregar um desenho de bordado da memória pessoal ..	78		
	Carregar um desenho de bordado da pen USB BERNINA ..	78		
	Apagar um desenho de bordado da memória pessoal ..	78		
	Apagar um desenho de bordado da pen USB BERNINA ..	78		
6	Bordado	79		
6.1	Bordar através do botão «Começar/Parar»	79		
6.2	Aumentar a velocidade de bordado	79		
6.3	Ajustando a tensão da linha superior	79		
6.4	Bordar com o pedal de motor (Acessório opcional) ..	80		
7	Cuidado e manutenção	81		
7.1	Firmware	81		
	Verificar a versão do firmware	81		
	Atualizar o firmware	81		
	Recuperando dados guardados	82		
7.2	Máquina	82		
	Limpar o ecrã	82		
	Remover linhas de remate debaixo da chapa de agulha	82		
	Limpar o coletor de linhas	83		
	Limpeza da lançadeira	83		
	Lubrificar a lançadeira	84		
8	Erros e avarias	86		
8.1	Mensagens de erro	86		
8.2	Solução de problemas	90		
9	Armazenamento e eliminação	93		
9.1	Armazenar a máquina	93		
9.2	Eliminação da máquina	93		
10	Dados técnicos	94		
11	Visão geral dos pontos	95		
11.1	Visão geral de desenhos de bordado	95		
	Editar o desenho de bordado	95		
	Projetos	95		
	Desenhos de quilt	96		
	Enfeites	100		
	Infantil	104		
	Molduras	107		
	Estações	109		

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Tenha em atenção as seguintes instruções básicas de segurança ao utilizar a sua máquina. Leia atentamente o manual de instruções antes de usar esta máquina.

PERIGO

Siga as seguintes instruções para evitar choques elétricos.

- Nunca deixe a máquina sem vigilância quando estiver ligada à corrente elétrica.
- Imediatamente depois de a utilizar e antes de a limpar, desligue a máquina e retire o cabo da tomada de eletricidade.

Para evitar ferimentos, siga as instruções abaixo.

- Não olhe diretamente para o LED com instrumentos óticos (por ex., uma lupa).
- Se o LED estiver danificado ou com defeito, solicite a verificação ou reparação do mesmo no seu agente autorizado BERNINA.
- Desligue a máquina antes de começar a trabalhar na zona da agulha.
- Feche toda as coberturas e tampas antes de ligar a máquina.

AVISO

Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choque elétrico ou danos pessoais, cumpra as seguintes instruções.

Factos gerais

- Esta máquina pode apenas ser utilizada para a finalidade descrita no presente manual de instruções.

Ambiente de trabalho

- Não utilize a máquina ao ar livre.
- Utilize a máquina apenas em espaços secos.
- Não utilize a máquina em zonas húmidas.
- Não utilize a máquina em divisões onde sejam utilizados produtos aerossóis (sprays).
- Não utilize a máquina em divisões onde seja dispensado oxigénio.

Condições técnicas

- Não utilize a máquina se estiver húmida.
- Não utilize a máquina se não estiver a trabalhar devidamente.
- Não utilize a máquina se o cabo ou a ficha estiver danificado.
- Não utilize a máquina se a mesma estiver danificada ou se tiver caído ao chão ou à água.
- Se a máquina apresentar danos ou não funcionar corretamente, solicite a sua verificação ou reparação num agente autorizado BERNINA.
- Mantenha todas as aberturas de ventilação e o pedal livres de algodão, pó e tecidos soltos.
- Não utilize esta máquina com as aberturas de ventilação bloqueadas.

Acessórios e consumíveis

- Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante.
- Use sempre a BERNINA placa de pontos original. A utilização de uma placa incorreta pode resultar na quebra da agulha.
- Use apenas agulhas direitas de boa qualidade. Se utilizar agulhas deformadas ou danificadas, estas podem partir-se.
- Esta máquina possui isolamento duplo (exceto nos EUA, Canadá e Japão). Utilize apenas peças de substituição idênticas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

ticas. Consulte as instruções relativas a trabalhos de assistência de produtos com isolamento duplo.

- Para lubrificar a máquina, use apenas o óleo recomendado por BERNINA.

Instruções de Segurança


- Durante a utilização da máquina, todas as proteções devem estar no lugar e todas as tampas devem estar fechadas.

Uso adequado

- A máquina só poderá ser usada, limpa e cuidada por crianças a partir dos oito anos de idade ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência se tiverem recebido instruções sobre a mesma.
- Além disso, estas pessoas devem ser supervisionadas durante a utilização da máquina e/ou devem saber como operar a máquina em segurança e ser informadas sobre os eventuais riscos.
- As crianças não podem brincar com o sistema.
- Quando a máquina estiver a ser utilizada por ou na presença de crianças, o cuidado deverá ser redobrado.
- Use a máquina apenas com o cabo de electricidade fornecido.
- EUA e Canadá apenas: não ligue a ficha de alimentação NEMA 1-15 a circuitos com mais de 150 V à terra.
- Utilize a máquina com o pedal fornecido do tipo LV-1.
- Não introduza objetos em quaisquer aberturas da máquina.
- Não coloque quaisquer objetos sobre o pedal.
- Durante a costura, guie o tecido gentilmente. Se puxar e empurrar o tecido poderá partir a agulha.
- Mantenha os dedos afastados das peças em movimento.

- Na zona da agulha, proceda com especial cuidado.
- Desligue a máquina antes de realizar qualquer atividade na zona da agulha, como colocar a linha na agulha, mudar a agulha, enfiar a linha na lançadeira ou mudar o calcador.
- Para desligar, coloque o interruptor a «0».
- Antes de remover as tampas de proteção, de lubrificar a máquina ou de efetuar quaisquer outras operações de limpeza e manutenção referidas neste manual de instruções, desligue a máquina e retire a ficha da tomada elétrica.
- Retire a ficha da tomada puxando pela própria ficha. Não puxe o cabo.

Sinais de segurança na máquina

Símbolo	Função
	Cuidado; peças móveis. Para reduzir o risco de ferimentos, desligue a máquina antes de trabalhos de manutenção.

NORMAS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES IMPORTANTES

Disponibilidade do manual de instruções

O manual de instruções é fornecido com a máquina.



- Mantenha as instruções a salvo e sempre à mão caso necessite de verificar ou procurar ajuda.
- Se trespassar a máquina para segunda mão, inclua sempre o manual de instruções.
- A mais recente versão deste manual de instruções pode ser descarregada em www.bernina.com

Uso apropriado

A sua máquina BERNINA é concebida e desenhada para uso doméstico. Está preparada para bordar tecidos e outro materiais como está descrito no manual de instruções. Qualquer outro uso não é considerado desaconselhado. A BERNINA não assume responsabilidades com consequências ocorridas com o uso inapropriado.

Equipamento e extensão de entrega

Nestas instruções, são usadas imagens exemplificativas para fins de ilustração. Por isso, as máquinas e acessórios apresentados nas imagens nem sempre são iguais aos itens incluídos na sua máquina. O acessório fornecido pode variar em função do país de entrega. Os acessórios mencionados ou apresentados que não estejam incluídos no fornecimento, podem ser adquiridos como acessórios opcionais junto de um revendedor especializado BERNINA. Em www.bernina.com podem ser encontrados acessórios adicionais.

Por razões técnicas e para melhorar o produto, podem ser feitas mudanças no equipamento da máquina e no volume de fornecimento a qualquer momento e sem aviso prévio.

Manutenção de produtos de isolamento duplo

Num produto com duplo isolamento, são fornecidos dois sistemas de isolamento em vez de ligação à terra. Nenhum dispositivo de ligação à terra é fornecido em produtos com isolamento duplo nem deve ser adicionado ao produto um meio de ligação à terra. A manutenção de um produto com isolamento duplo requer extremo cuidado e conhecimento do sistema e deve ser feita apenas por pessoal qualificado. As peças de substituição para um produto com isolamento duplo devem ser idênticas às peças originais do produto. Um produto com isolamento duplo é marcado com as palavras: «Duplo isolamento» ou «dupla isolação».



O símbolo também pode estar marcado no produto.

Proteção Ambiental

A BERNINA International AG está empenhada na proteção ambiental. Esforçamo-nos para minimizar o impacto ambiental dos nossos produtos, melhorando continuamente o design do produto e nossa tecnologia de fabrico.



A máquina está etiquetada com o símbolo do caixote de lixo cruzado. Isto significa que a máquina não deve ser eliminada junto com o lixo doméstico quando deixar de ser necessária. A eliminação inadequada pode resultar na entrada de substâncias perigosas nas águas subterrâneas e, portanto, na nossa cadeia alimentar, prejudicando a nossa saúde.

A máquina deve ser devolvida gratuitamente a um ponto de recolha próximo para resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos ou a um ponto de recolha para reutilização da máquina. As informações sobre pontos de recolha podem ser obtidos junto da sua administração local. Quando compra uma nova máquina, o representante é obrigado a ficar com a sua máquina antiga de forma grátis e eliminá-la devidamente.

Se a máquina contém dados pessoais, é responsável por apagar os dados na máquina antes de a devolver.

Explicação dos símbolos



Designa um perigo com alto risco que pode levar a ferimentos graves ou até à morte, a menos que seja evitado.



Designa um risco de médio risco que pode causar ferimentos graves se não for evitado.



Designa um risco de baixo risco que pode levar a ferimentos leves ou moderados se não for evitado.



Designa um risco que pode levar a danos materiais, se não for evitado.



Tips by BERNINA **Embroidery experts** can be found next to this sign.

1 My BERNINA

1.1 Introdução

A sua BERNINA 500 incentiva a sua criatividade infinita devido às suas várias aplicações. Com esta máquina pode bordar, sem qualquer problema, tecidos delicados de seda ou cetim, bem como linhos pesados, velo e ganga. Estão à sua disposição inúmeros desenhos de bordado.

Além deste manual de instruções, estão sempre disponíveis os seguintes programas de ajuda que lhe darão conselhos úteis e o ajudarão a operar a sua BERNINA 500.

O **Tutorial** fornece informações e explicações sobre vários aspectos do bordado.

O **Consultor de Bordados** Informa-a sobre decisões de apoio sobre os projectos de bordado. Depois de escolher o tipo de tecido e o projecto de costura ou bordado desejado, sugestões em volta da agulha, linha, calcador mais adequado são apresentadas.

O **Programa de ajuda** contém informações sobre desenhos de bordados individuais, funções e aplicações na Interface de utilizador.

Para obter mais informações



Além deste manual de instruções para a sua BERNINA 500, estão incluídos mais materiais impressos informativos.

A versão atual do seu manual, bem como muitas outras informações sobre a máquina e os acessórios podem ser encontradas no nosso website <https://www.bernina.com>

1.2 Bem-vindo ao mundo da BERNINA

Made to create (feita para criar) este é o slogan da BERNINA. Não o apoiamos só com as nossas máquinas, mas também na implementação de ideias. Além das ofertas abaixo, oferecemos muitas sugestões e instruções para os seus futuros projetos, bem como a oportunidade de trocar ideias com outros entusiastas de costura, acolchoados e bordados. Desejamos-lhe muita felicidade.

Canal BERNINA no YouTube



No YouTube, oferecemos uma vasta gama de vídeos de apoio e de "como fazer" relativos às funções mais importantes das nossas máquinas. Também poderá encontrar explicações detalhadas sobre muitos pedais, o que significa que os seus projetos têm sucesso garantido.

www.youtube.com/BerninaInternational

Disponível em inglês e alemão.

"inspiration" - a revista de costura criativa e loja online com padrões de corte



Está à procura de ideias, padrões de costura e instruções para bons projetos? Nesse caso, a revista BERNINA "inspiration" é exatamente o que necessita. A "inspiration" oferece-lhe ideias extraordinárias de costura e bordado três vezes por ano. Desde tendências de moda sazonais a acessórios e dicas práticas para decorar a sua casa de forma original e simpáticas ideias de costura para as crianças.

A revista está disponível em inglês, alemão, holandês e francês.

Pode adquirir a "inspiration" na nossa loja online, no formato eletrónico ou em versão impressa, e ainda como edição individual ou por assinatura. Além disso, tem à sua disposição muitos padrões de corte para descarregar! Visite-nos em inspiration.bernina.com e siga-nos no Instagram ([inspiration.sewing.magazin](https://www.instagram.com/inspiration.sewing.magazin)).

Blogue BERNINA



Instruções simples, padrões de corte livres e desenhos de bordado, assim como muitas novas ideias: tudo isto pode ser encontrado no blog semanal da BERNINA. Os nossos especialistas dão dicas úteis e explicam passo-a-passo como conseguir os resultados desejados. Na comunidade, pode carregar os seus próprios projetos e trocar experiências e ideias com outros entusiastas da costura e dos bordados.

www.bernina.com/blog

Disponível em inglês, alemão, holandês e francês.

Redes Sociais BERNINA



Siga-nos nas redes sociais para saber mais sobre eventos, projetos, bem como dicas e truques de costura, bordado e quilting. Iremos mantê-lo informado e estamos ansiosos para lhe apresentar um ou outro destaque do mundo da BERNINA.

www.bernina.com/social-media

App BERNINA World



Transfira a aplicação BERNINA da App Store para o seu smartphone e tenha acesso direto a toda a informação sobre os produtos. O organizador de acessórios oferece-lhe uma visão geral dos seus acessórios e daqueles que ainda gostaria de ter. Além disso, tem acesso direto ao portal de clientes, ao blog e à loja online "inspiration" podendo também encontrar a qualquer altura um revendedor especializado autorizado perto de si. A app está disponível na Apple App Store e na Google Play Store. Os links diretos de acesso estão disponíveis em: www.bernina.com/app

1.3 Visão geral da máquina

Controlos de visão frontal



- | | | | |
|---|--|----|--------------------------------------|
| 1 | «Luz de costura ligada/desligada» | 6 | «Posição da agulha em cima/em baixo» |
| 2 | «Corta-linhas» | 7 | «Botão multifuncional superior» |
| 3 | «Iniciar/parar» | 8 | «Botão multifuncional inferior» |
| 4 | «Controlo de velocidade» | 9 | «Centrar motivo» |
| 5 | «Verificar o tamanho do motivo de bordado» | 10 | «Posicionamento de indicador» |

Visão Frontal



- 1 Conexão do módulo de bordar
- 2 Capa de bobina
- 3 Calçador de bordar
- 4 Enfiador de linha
- 5 Luz de costura
- 6 Corta-linhas

- 7 Tampa da guia de linha
- 8 Alavanca para guia de linha
- 9 Corta-linhas
- 10 Parafuso de fixação
- 11 Conexão para mesa extensível

Visão lateral



- | | | | |
|---|----------------------------|----|--|
| 1 | Conexão para pedal | 7 | Ranhas de ventilação |
| 2 | Ligação à assistência | 8 | Volante |
| 3 | Porta USB | 9 | Interruptor de alimentação |
| 4 | Pino para bobinas | 10 | Conexão para cabo de alimentação |
| 5 | Alavanca do bobinador | 11 | Suporte magnético para caneta do ecrã de toque |
| 6 | Pino para bobinas retrátil | | |

Visão geral - Painel traseiro



- | | | | |
|---|------------------------------|----|-------------------------|
| 1 | Ranuras de ventilação | 8 | Bobinador |
| 2 | Conexão para mesa extensível | 9 | Pré-tensor do bobinador |
| 3 | Conexão para acessório | 10 | Guia de linha |
| 4 | Pega de transporte | 11 | Alavanca do calcador |
| 5 | Pino para bobinas | 12 | Corta-linhas |
| 6 | Olhal do guia da linha | 13 | Placa de pontos |
| 7 | Pino para bobinas retrátil | | |

Visão geral do Módulo de bordado

- | | | | |
|---|--|---|--------------------------------|
| 1 | Pega de transporte/ alavanca de libertação | 4 | Trilhos de guia para a máquina |
| 2 | Braço de bordado | 5 | Conexão à máquina |
| 3 | Entradas para o módulo de bordar | | |

1.4 Acessórios fornecidos



Encontra mais informações e dicas de aplicação nos acessórios fornecidos e opcionais em:
www.bernina.com/500#1accessories

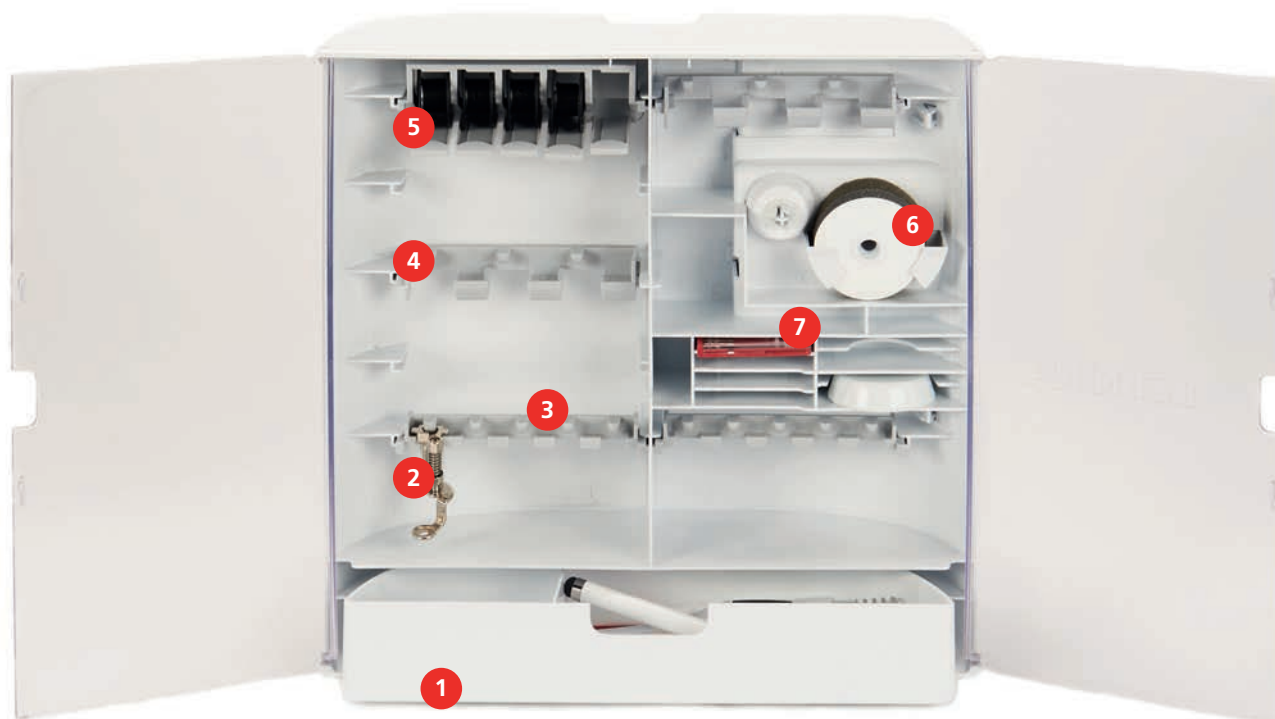
Visão geral dos acessórios da máquina

Ilustração	Nome	Função
	Capa protetora	Para proteger a máquina do pó e contaminações.
	Caixa de acessórios BERNINA	Armazenar os acessórios fornecidos e acessórios opcionais.
	Tampa para bobina	Apoiar o desenrolamento regular da linha da bobina.
	Bobine para lançadeira B9 Conjunto de 4	Para encher com linha para bobina.
	Almofada de espuma 2 peças	A almofada de espuma evita que a linha escorregue, se emaranhe ou parta no pino da bobina.
	Caneta para ecrã de toque	Operação precisa do ecrã tátil.
	Desmanchador de costuras	Para desfazer costuras e cortar casas de botão.
	Chave de fendas vermelha	Para apertar de desapertar parafusos.
	Escova	Para limpar o arrastador e a área da lançadeira.
	Óleo de máquina	Para olear a máquina.
	Cabo de alimentação	Para conectar a máquina ao sistema da fonte de alimentação.

Pedal de motor (só na USA/Canada) (Acessório opcional)







Use só o pedal de motor do tipo LV-1 com BERNINA 500.

Caixa de acessório



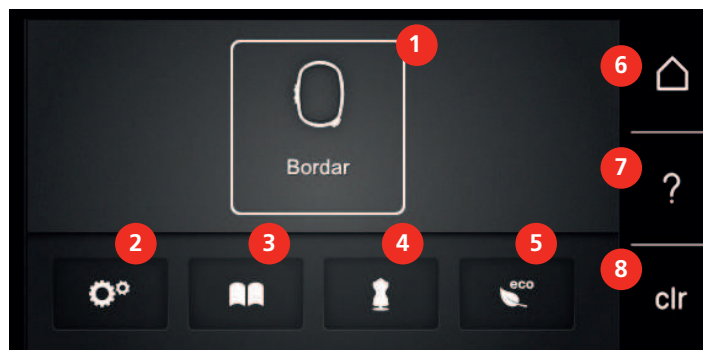
- | | | | |
|---|-----------------------------------|---|-------------------------------|
| 1 | Gaveta | 5 | Suporte de bobinas |
| 2 | Calçador de bordar | 6 | Suporte da almofada de espuma |
| 3 | Suporte para calçadores de 5,5 mm | 7 | Agulhas sortidas |
| 4 | Suporte para calçadores de 9,0 mm | | |

Visão geral do acessórios do módulo de bordado

Ilustração	Nome	Função
	Calçador de bordar #26L	Para bordar, cerzir e quilting mãos-livres.
	Bastidor grande oval	Para bordar desenhos de bordado grandes ou combinações de desenhos até 145 x 255 mm (5,70 x 10,04 pol.). Inclui uma grelha para posicionamento preciso do tecido.
	Bastidor médio	Para bordar desenhos de bordado médios até 100 x 130 mm (3,94 x 5,12 in). Modelo incluído para posicionamento preciso do tecido.
	Sortido de agulha de bordar	Para bordar.
	Suporte para moldes	Para colocar e remover as grelhas do bastidor.
	Rede para bobina	Para desenrolamento uniforme de linhas suaves da bobina, p. ex., nylon, rayon, fios de seda ou linhas metálicas.

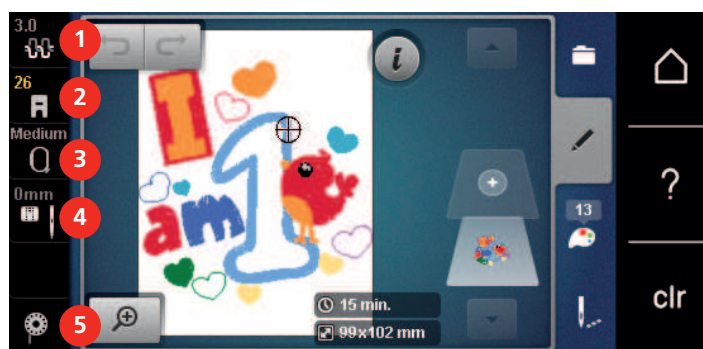
1.5 Visão geral da interface de utilizador

Visão geral das configurações do sistema



- | | | | |
|---|----------------------------|---|-----------------------|
| 1 | «Modo de bordado» | 5 | «Modo eco» |
| 2 | «Programa de configuração» | 6 | «Ecrã Inicial» |
| 3 | «Tutorial» | 7 | «Ajuda» |
| 4 | «Consultor de bordado» | 8 | «Eliminar definições» |

Visão geral/Informação visual



- | | | | |
|---|---|---|-------------------------------------|
| 1 | «Tensão da linha superior» | 4 | «Seleção de placa de pontos/Agulha» |
| 2 | «Indicador do calçador/Seleção do calçador» | 5 | «Linha da bobina» |
| 3 | «Indicador de bastidor/Selecionar o bastidor» | | |

Visão geral das seleções do menu de bordado



- | | | | |
|---|-----------|---|---------------------|
| 1 | «Seleção» | 3 | «Informação de cor» |
| 2 | «Editar» | 4 | «Bordado» |

Operação do software







O ecrã sensível ao toque pode ser operado com um dedo ou com a caneta.

Tocar: Toque breve num elemento.





Deslizar: Toque num elemento e deslize rapidamente no visor.

Desenhar: Toque no ecrã e deslize suavemente numa direção, p. ex., para deslocar o ecrã para cima e para baixo.




Navegação

Ilustração	Nome	Finalidade
	«Ecrã Inicial»	Mostrar Ecrã inicial.
	Caminho de navegação	Apresentar um nível do menu anterior.
	«Fechar»	Feche a janela.
	Mais	Apresentar mais funcionalidades ou informações.
	Continuar	Deslocar para o ecrã seguinte.
	Recuar	Deslocar para o ecrã anterior.

Ativar/desativar funções

Ilustração	Elemento	Estado
	Interruptor	Função ativada.
		Função desativada.
	Ícone	Função desativada.
		Função ativada.

Ajustar valores

Ilustração	Nome	Finalidade
	Interruptor deslizante	Definir o valor com o interruptor deslizante. Restaurar o valor predefinido tocando no ponto pequeno.
	Campo «Mais» / «Menos»	«Mais» aumentar, «Menos» reduzir o valor.
	Moldura amarela	Indicação que o valor definido é diferente do valor predefinido. Restaurar o valor predefinido através de toque.

Introduzir texto e números

É apresentado um teclado correspondente para a introdução de valores numéricos ou de texto.



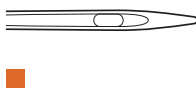
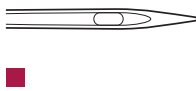
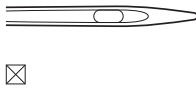
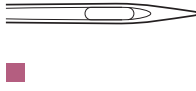
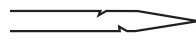
Ilustração	Nome	Finalidade
	Campo de introdução	Exibição da introdução. Apagar todos os caracteres introduzidos com um único toque.
	«Apagar»	Apagar o último carácter.
	«Caracteres minúsculos»	Mostrar as letras disponíveis em minúsculas.
	«Caracteres maiúsculos»	Mostrar as letras disponíveis em maiúsculas.
	«Números e caracteres matemáticos»	Mostrar os números e caracteres matemáticos disponíveis.
	«Caracteres especiais»	Mostrar os caracteres especiais disponíveis.
	«Confirmar»	Confirmar a entrada e abandonar o submenu.
	«Cancelar»	Cancelar a introdução e a vista fecha.

1.6 Agulha, linha, tecido

As agulhas desgastam-se ao longo do tempo. Por isso, a agulha deve ser substituída regularmente. Só uma ponta perfeita é capaz de oferecer um bom resultado de costura. No geral, quanto mais fino o tecido, mais fina a agulha. As agulhas apresentadas são fornecidas como acessório de série ou opcional, dependendo da máquina.


- Tamanhos da agulha > 70, 75: para tecidos leves.
- Tamanhos da agulha > 80, 90: para tecidos médios.
- Tamanhos da agulha > 100, 110, 120: para tecidos pesados.

Visão geral das agulhas

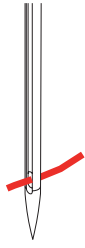
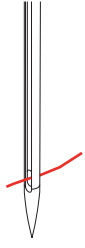
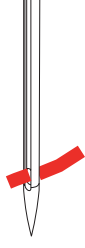
Ilustração	Nome da agulha	Descrição da agulha	Função
	Agulha para jersey/ bordados 130/705 H SUK 80/12	Com ponta redonda média.	Para tecidos (leves, médios, pesados), malhas, plástico. Para costura geral, coser botões e casas de botões, fechos, bainhas e pespontos, costura decorativa, bordados.
	Agulha para bordados 130/705 H-E 75/11 – 90/14	Com ponta redonda leve e um olho e ranhura particularmente largos.	Para tecidos (leves, médios, pesados), malhas. Para linhas volumosas e de lã. Para costura geral, coser botões e casas de botões, fechos, bainhas e pespontos, costura decorativa, bordados.
	Agulha para tecidos finos 130/705 H SES 70/10 – 90/14	Com ponta redonda leve.	Para materiais finos e delicados, como veludo. Para costura geral, coser botões e casas de botões, fechos, bainhas e pespontos, costura decorativa, bordados, patchwork, quilting.
	Agulha Metafil 130/705 H METAFIL 80/12	Com ponta redonda média e olho longo (2 mm).	Para tecidos (leves, médios, pesados), malhas. Para costurar com efeitos especiais e linhas especiais, nomeadamente linhas metalizadas. Para bordados com linhas metalizadas. Para bainhas e pespontos, costura decorativa e bordados.
	Agulha de feltrar PUNCH	Com pequenas rebarbas.	Para tecidos (leves, médios, pesados), ganga. Para feltrar uma variedade de lãs e fios em tecidos básicos.

Exemplo de descrição de agulha

O sistema 130/705, que é o mais comum para máquinas de uso doméstico, é explicado pela seguinte imagem e uma agulha de jersey/tecido elástico.

	<p>130/705 H-S/70</p> <p>130 = comprimento da haste (1)</p> <p>705 = haste plana (2)</p> <p>H = entalhe da agulha (3)</p> <p>S = Ponta da agulha (aqui ponta redonda média) (4)</p> <p>70 = tamanho da agulha 0,7 mm (5)</p>
---	--

Combinação agulha/linha

	<p>A combinação de linha e agulha é correta, quando a linha encaixa na perfeição na ranhura da agulha e passa facilmente pelo olho da agulha. A linha costura na perfeição.</p>
	<p>A linha pode partir e a agulha pode saltar pontos se existir demasiada folga na ranhura longa e no olho da agulha.</p>
	<p>A linha pode partir e ficar presa se a linha raspar no rebordo da ranhura longa e não assentar bem no olho da agulha.</p>

Linha superior

Uma linha de boa qualidade (fabricante de marca) é essencial para que o bordado não seja afetado negativamente por uso de linhas de baixa qualidade ou quebras de linha.

O bordado é particularmente eficaz se usar linhas de bordar de rayon ou poliéster 40wt como linha superior. Estão disponíveis numa grande variedade de cores para bordados bonitos.

- O poliéster brilhante é uma linha de desgaste difícil e cor sólida que tem bastante elasticidade e é adequada a todos os tipos de bordado.
- Rayon é uma fibra macia de viscose com um brilho intenso, recomendada para bordados finos e delicados, ou itens que não serão usados regularmente.
- As linhas metálicas são linhas de peso baixo a médio adequadas a efeitos especiais em bordados.
- Ao trabalhar com linhas metálicas, o corta-linhas automático da bobina deve ser desativado. Os restantes corta-linhas também não devem ser usados, porque as lâminas se desgastam rapidamente.

- Quando usar linhas metálicas, a velocidade e a tensão da linha superior devem ser reduzidas.



Linha da bobina

Na maioria dos casos, é usada linha da bobina branca ou preta para bordar. Se for necessário que ambos os lados tenham o mesmo aspeto, recomendamos usar a mesma cor para a linha da bobina e para a linha superior.

- Bobbin Fill é uma linha de poliéster especialmente macia e leve adequada para uso como linha da bobina. Esta linha de bobina especial garante uma tensão uniforme da linha e o entrelaçamento ideal da linha superior com a linha da bobina.
- Para bordar e cerzir, as linhas de algodão mercerizado fino são as adequadas para bordados em algodão.



1.7 Informações importantes do bordado

Selecionar o formato do bordado

Para que os desenhos de bordado possam ser lidos pela máquina de bordar BERNINA, têm de ser criados no software de bordado BERNINA e exportados para um ficheiro .EXP. Para além do ficheiro de bordado propriamente dito, são gerados um ficheiro BMP e um INF. O ficheiro BMP permite-lhe a pré-visualização do desenho de bordado e o INF fornece a informação sobre as cores das linhas. **Nota:** se o ficheiro INF não existir, o desenho de bordado não poderá ser apresentado nas cores reais, apenas em cores padrão. Nesse caso, as cores podem ser introduzidas de forma manual, na roda das cores de visualização do motivo.

Para além disso, a máquina consegue ler os seguintes formatos de bordado: .PES, .PEC, .XXX, .PCS, .JEF e .DST. A BERNINA International AG não fornece qualquer garantia de que os desenhos de bordado que não tenham sido criados ou convertidos pelo software de bordado BERNINA possam ser lidos e reproduzidos corretamente.

Teste de bordado

Para o teste de bordado, use sempre o material original reforçado com o mesmo estabilizador que irá ser usado mais tarde. Para o bordado teste é recomendado que use as mesmas cores, linhas e agulhas que irá utilizar no projeto final.

O tamanho do desenho de bordado

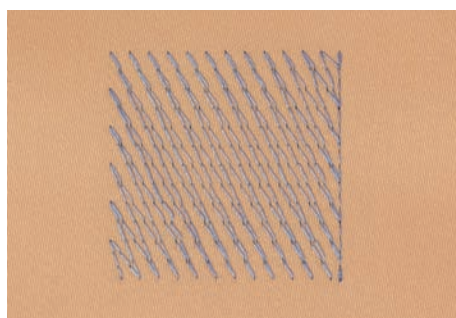
Os desenhos de bordado pode ser aumentado ou reduzido na máquina de bordar ou no PC com o software de bordado BERNINA (acessório opcional). O aumento/redução num intervalo de +/- 20 % oferece os melhores resultados.

Desenhos de bordados de fornecedores externos

BERNINA recomenda carregar um desenho de bordado em qualquer formato de ficheiro para uma pen USB com o programa «ART-Link» gratuito. O «ART-Link» assegura que os desenhos de bordado podem ser lidos e bordados corretamente. O «ART-Link» pode ser transferido gratuitamente em www.bernina.com/artlink.

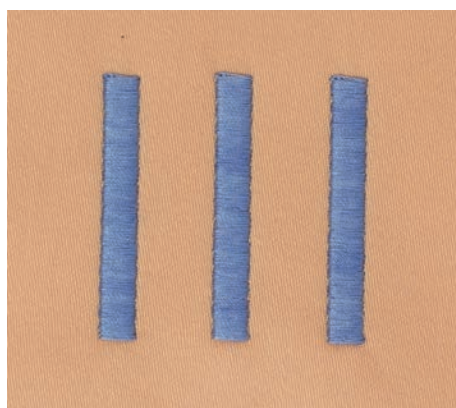
Pontos de suporte

Os pontos de suporte constituem a base do desenho e são usados para estabilizar o material de base e manter a sua forma. Também impedem que os pontos de cobertura do desenho perfurem a malha ou a superfície do material.



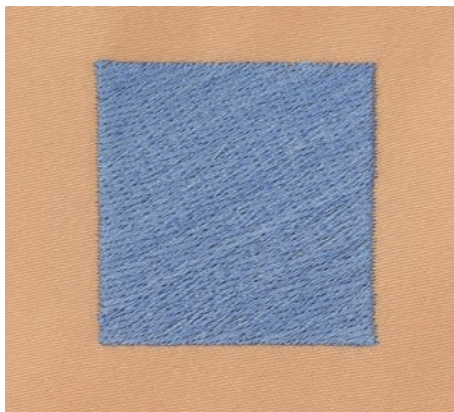
Ponto cheio ou ponto de folha

A agulha move-se da esquerda para a direita e vice-versa. O resultado é um ponto de ziguezague de cobertura muito denso para preencher a forma. Os enchimentos em ponto cheio são ideais para formas estreitas e pequenas. No entanto, o ponto cheio não é adequado para áreas maiores, dado que os pontos largos são muito soltos e não cobrem o tecido adequadamente. Além disso, existe o risco de, com pontos demasiado longos, as linhas possam ficar presas em algo e danificar o bordado.



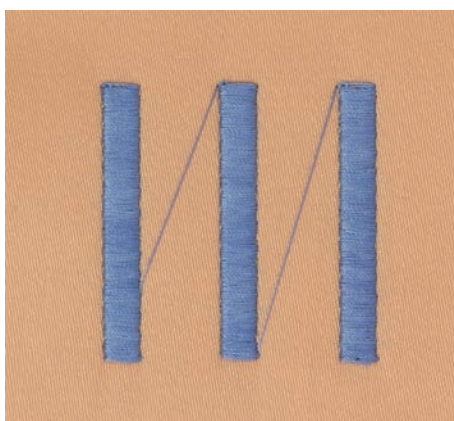
Ponto de recobrimento

Muitos pontos pequenos e de comprimento uniforme são bordados em linhas paralelas, muito próximas umas das outras, o que resulta numa área densamente preenchida.



Pontos de ligação

Pontos longos usados para passar de uma parte do desenho para outra. São costurados pontos de remate antes e depois do ponto de ligação. Os pontos de ligação são cortados.



2 Preparação de bordado

2.1 Antes da primeira utilização



A BERNINA recomenda que o gancho seja lubrificado antes de usar a máquina pela primeira vez ou após um período prolongado de não utilização. (veja página 84)

A lubrificação da lançadeira pode ajudar a evitar a ocorrência de ruídos indesejados na zona da lançadeira.

2.2 Caixa de acessórios

Remover e colocar a caixa de acessórios da máquina

A caixa de acessórios é fixada à máquina por meio de quatro ímanes. Quando colocada, as gavetas tem que estar colocadas na caixa.

- > Puxe a pega da máquina para cima e segure-a.
- > Incline a caixa de acessórios levemente para a frente e puxe.



- > Feche as portas da caixa de acessórios.
- > Prenda a caixa de acessórios na máquina, com a parte traseira virada para a máquina.

Armazenamento de acessórios

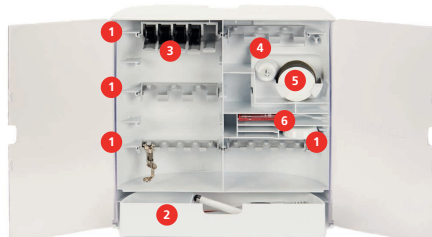
ATENÇÃO

Riscos na superfície do sensor da bobina

Mau funcionamento do indicador de linha inferior. Se a superfície do sensor da bobina estiver riscada ou suja, o indicador de linha da bobina deixa de assinalar o nível reduzido de linha na bobina.

- > Coloque sempre a bobina no suporte de bobinas com a superfície prata do sensor para a direita.

- > Insira o suporte (1) para as bobines, calcadores e agulhas.
- > Arrume coisas pequenas na gaveta (2), ex. óleo.
- > Insira as bobines no compartimento (3) da caixa de acessórios, para que as superfícies sensoriais prateadas fiquem do lado direito.
- > Para retirar as bobines, pressione o suporte para baixo.
- > Coloque os discos pequenos e médios no suporte (4).
- > Arrume as almofadas no compartimento (5).
- > Armazene o pacote de agulha fornecida no compartimento especial (6).
- > Arrume o calcador de bordar de (5.5 mm or 9.0 mm) no suporte (1).



2.3 Conexão e ligar

Conectar o pedal de motor (Acessório opcional)

- > Desenrole o cabo do pedal até ao comprimento pretendido.



- > Introduza a ficha do cabo na tomada do pedal da máquina.
- > Coloque o pedal sob a mesa.

Ligar a máquina

Para garantir uma utilização segura da máquina, use apenas os cabos fornecidos. Os cabos elétricos estão concebidos para a gama de tensão aplicável no país onde serão utilizados. Se a máquina se destinar a ser utilizada noutro país que não o país de origem, o cabo de alimentação adequado para esse país deve ser obtido junto do agente autorizado BERNINA.

O cabo de alimentação para EUA e Canadá possui uma ficha polarizada (um contacto é mais largo que o outro). Para reduzir o risco de choques elétricos, a ficha só pode ser inserida na tomada de uma única forma. Se a ficha não entrar na tomada, vire a ficha e insira na tomada. Se a ficha invertida ainda não couber, um electricista deve instalar uma ficha adequada. Não altere a ficha de nenhuma forma.

- > Introduza o conetor do dispositivo do cabo elétrico na conexão de cabo da máquina.



- > Introduza a ficha do cabo de alimentação na tomada.

Colocar a caneta de toque

- > Arrume a caneta de toque no suporte magnético.



Ligar a máquina

- > Coloque o interruptor em «I».



Ligar a luz de costura



- > Para desligar a luz de costura, prima o botão «Luz de costura ligada/desligada».
- > Para ligar a luz de costura, volte a premir o botão «Luz de costura ligada/desligada».
 - A luz de costura também pode ser ligada e desligada no programa de definições.

2.4 Pedal de motor (Acessório opcional)

Regular a velocidade pelo pedal de motor

O pedal permite um ajuste total da velocidade.

- > Pressione o pedal cuidadosamente para iniciar a máquina.
- > Para costurar mais rapidamente, pressione o pedal com mais força.
- > Solte o pedal para parar a máquina.



2.5 Pino para bobinas

Pino para bobinas retrátil

Levante o porta cones retrátil



Com linhas metálicas ou outras linhas especiais, é recomendado utilizar o pino para bobinas retrátil.

O suporte de cones retrátil é utilizado especialmente quando borda com linha especiais ou pode ser usado para encher a bobine.

- > Para levantar o suporte, pressione para baixo e solte com cuidado.
 - O pino de suporte aparece automaticamente.
- > Para travar o suporte, rode o pino no sentido contrário do relógio..
- > Para libertar, rode novamente desta vez no sentido dos ponteiros do relógio.
- > Para arrumar o suporte, pressione para baixo até ouvir um clique.

Inserir a almofada de espuma e a bobina de linha

A almofada de espuma previne que a linha fique presa no pino para bobinas.

- > Coloque a almofada de espuma no pino para bobinas.
- > Coloque a bobina da linha no pino para bobinas.



Pino para carros de linha horizontal

Colocar a almofada de espuma, a bobina e a tampa para bobinas

As tampas para bobinas mantêm a bobina no lugar para a libertação adequada de linha da bobina. A tampa para bobinas é usada apenas com o suporte para bobinas horizontal.

- > Coloque a almofada de espuma no pino para bobinas.
- > Coloque a bobina da linha no pino para bobinas.
- > Posicione a tampa para bobinas adequada no pino da bobina, de modo a que não haja espaço entre a tampa e a bobina de linha.



Usar a rede para bobinas

A rede de cone segura a linha no carrinho e previne que prenda e parta.

- > Se disponível, enfie a rede sobre a bobina. Certifique-se que a rede da bobina não escorrega, por ex. insira duas vezes a rede sobre as bobina de linha ou insira uma parte da rede na bobina da traseira.



2.6 Calcador de bordar

Coloque o calcador de bordar

- > Levante a agulha.
- > Ligue a máquina e desconecte da fonte de energia.
- > Empurre a alavanca de pressão para cima (1).
- > Guie o calcador de bordar por cima do cone (2).



- > Pressione a alavanca de pressão para baixo.



Selecionar a placa de pontos na interface do utilizador

Após instalar o calcador de bordar correspondente, este pode ser selecionado e guardado na máquina. Além disso, são apresentados quaisquer calcadores alternativos que estejam disponíveis para o respetivo desenho de bordado selecionado.

- > Ligue a máquina.
- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «Indicador do calcador/Seleção do calcador».



- > Selecione o calcador de bordado adequado.

2.7 Agulha e chapa de agulha

Inserir a agulha de bordar



As agulhas de bordar de tipo 130/705 H-SUK possuem um olho maior e são ligeiramente arredondadas. Isto evita abrasão da linha ao usar linhas de bordados de rayon e algodão. Dependendo da linha de bordar, use uma agulha n.º 70-SUK a. 90-SUK.

- > Levante a agulha.
- > Desligue a máquina.
- > Retire o calcador.
- > Desaperte o parafuso da agulha à mão.



- > Puxe a agulha para baixo.
- > Segure a agulha nova com o lado liso para trás.
- > Insira a agulha o máximo para cima possível.
- > Aperte o parafuso de fixação à mão.

Seleção da agulha de bordar na interface do utilizador

Depois de mudar de agulha, poderá verificar se a mesma pode ser utilizada com a placa de pontos selecionada.



- > Toque em «Seleção de placa de pontos/Agulha».
- > Selecione a agulha instalada.



- Se a agulha inserida é ajustável em combinação com a placa de pontos, o bordado pode ser iniciado.
- Se a agulha selecionada não for indicada para a combinação com a placa de pontos, a iniciação da máquina é bloqueada automaticamente.

Memorizar o tipo e o tamanho da agulha

Lembretes de funções úteis: Para que nenhuma informação se perca, o tipo e o tamanho de agulha podem ser memorizados na máquina. Isto significa que o tipo de grossura de agulha podem ser verificados a qualquer momento.



- > Toque em «Seleção de placa de pontos/Agulha».



- > Toque em «Informações da agulha».



- > Selecione o tipo de agulha (1) da agulha instalada.
- > Selecione o tipo de agulha (2) da agulha instalada.

Ajuste da posição da agulha cima/baixo



- > Para levantar a linha, prima o botão «Posição da agulha em cima/em baixo».
 - A agulha é baixada e levantada uma vez.

Colocar a chapa de agulha

A chapa de agulha tem um pequeno boraco na zona de inserção da agulha. A linha é puxada para cima e presa com um nós para um ponto perfeito.

Pré-requisito:

- A máquina deve ser desligada e desconectada da energia.
 - O calcador e a agulha são retiradas.
- > Pressione a chapa de agulha na marca na parte traseira no lado direito até ela saltar.



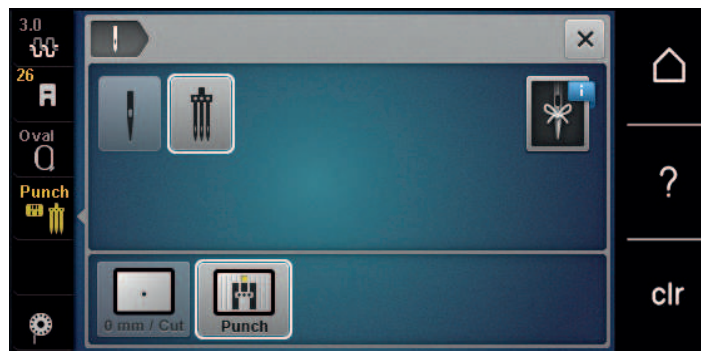
- > Remova a chapa de agulha.
- > Coloque as aberturas da chapa de agulha (PunchWork, acessório opcional) sobre os guias correspondentes e pressione para baixo até clicar no sitio.



Selecione a chapa de agulha no interface de usuário

Depois de mudar de placa de pontos, poderá verificar se a mesma pode ser utilizada com a agulha selecionada.

- > Toque em «Seleção da placa da agulha».
- > Selecione a chapa de agulha colocada (PunchWork, acessório opcional).



- Se a agulha inserida é ajustável em combinação com a placa de pontos, o bordado pode ser iniciado.
- Se a agulha selecionada não for indicada para a combinação com a placa de pontos, a iniciação da máquina é bloqueada automaticamente.

2.8 Enfiar a linha

Enfiar a linha superior

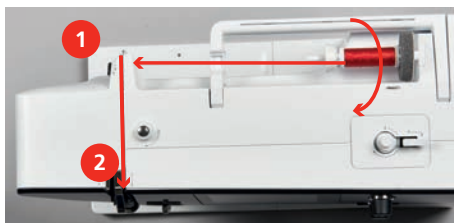
Preparação do enfiamento

- > Coloque a almofada de espuma no pino para bobinas.
- > Coloque a bobina da linha no pino para bobinas de forma a que a linha desenrole no sentido dos ponteiros do relógio.
- > Instale a tampa adequada da bobina.
- > Ligue a máquina e espere até iniciar.
- > Levante a agulha e o calcador.

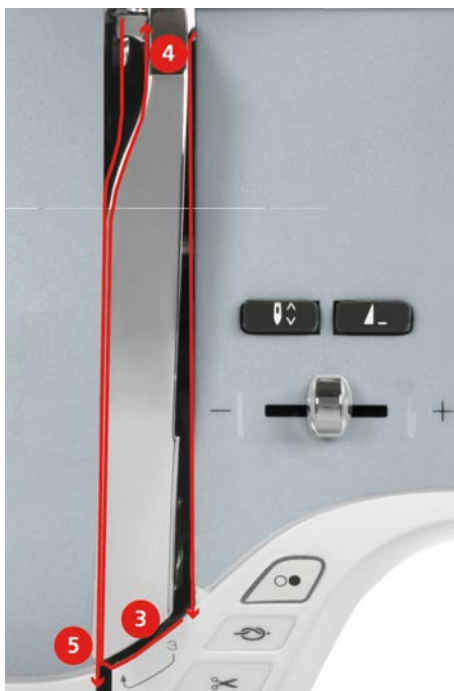
PREPARAÇÃO DE BORDADO

Guiar a linha até à agulha

- > Segure a linha com uma mão entre a boina e a guia de linha traseira (1). Use a outra mão para segurar o fim da linha e, durante os passos seguintes, manter sempre uma tensão ligeira.
- > Guie a linha em direção à seta através do tensor de linha (2).



- > Guie a linha para baixo à volta do apanha linha (3) e depois para cima.
- > Insira a linha no elevador de linha (4).



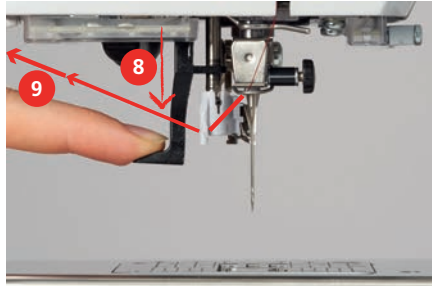
- > Guie a linha novamente para baixo (5).
- > Largue apenas a linha agora.
- > Desligue a máquina.

Enfiar a agulha

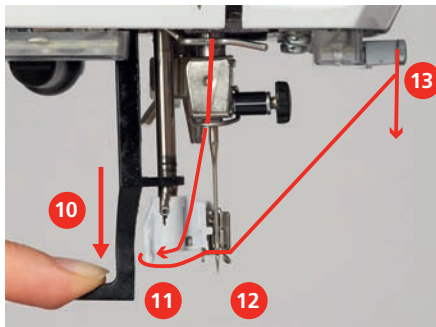
- > Guie a linha pelos guias (6/7) sobre o calcador.



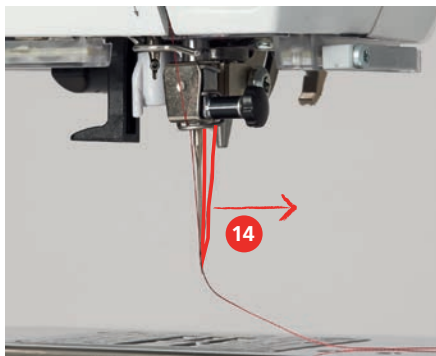
- > Empurre a alavanca semiautomática de enfiar a agulha (8) até a metade e puxe a linha atrás do dedo / gancho para passar para a esquerda (9).



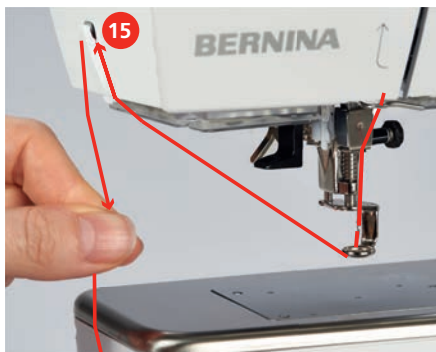
- > Guie a linha da esquerda para a direita e pela frente do gancho cinza (11).
- > Empurre a alavanca totalmente para baixo (10).
- > Puxe a linha da esquerda para a direita (11) pela ranhura de enfiamento (12) até ficar presa no gancho.
- > Puxe a linha até ao cortador de linha (13) de trás para a frente e corte.



- > Solte a alavanca do enfiador e o fio ao mesmo tempo para enfiar a agulha.
 - A linha é puxada pelo olhal da agulha.
- > Puxe a laçada de linha (14) para trás até a ponta da linha sair pelo buraco da agulha.



- > Puxe a linha por debaixo do calcador e pelo cortador de linha (15), e corte.



Enrolar a bobina de linha



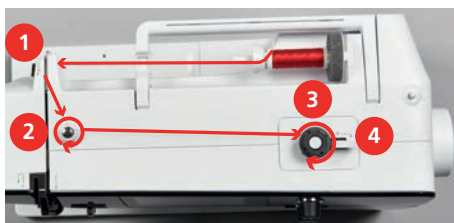
A bobina pode ser enrolada ao bordar se for usado o suporte de bobinas giratório para enrolar.

Pré-requisito:

- A almofada de espuma, a bobina de linha e a tampa adequada estão montadas.
- > Coloque a bobina vazia no bobinador com a superfície sensorial prateada para baixo.



- > Guie a linha para a esquerda para a guia traseira (1).
- > Guie a linha em redor do pré-tensor do bobinador (2) no sentido dos ponteiros do relógio.
- > Enrole a linha no sentido dos ponteiros do relógio 2 – 3 vezes em redor da bobina vazia (3).
- > Puxe a linha pelo corta-linhas da alavanca do bobinador (4) e corte-a.



- > Pressione a alavanca do bobinador (5) contra a bobina.

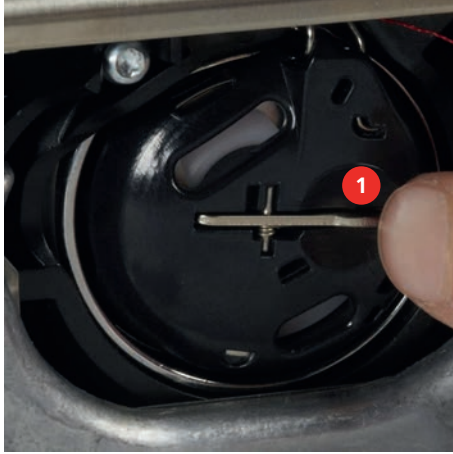


- O processo de enrolamento inicia e aparece o ecrã para o enrolamento com configurações opcionais.
- > Para parar o processo de enrolamento da bobina, pressione a alavanca do bobinador para a direita.
- > Para continuar o processo de enrolamento, pressione novamente a alavanca do bobinador contra a bobina.
- O processo de enrolamento para automaticamente quando a bobina está preenchida.
- > Retire a bobina, puxe a linha pelo corta-linhas da alavanca do bobinador e corte-a.

Enfiar a linha da bobina

Pré-requisito:

- A agulha está levantada.
 - A máquina está desligada e a cobertura da bobina está aberta.
- > Pressione o desbloqueio da caixa da bobina na caixa da bobina (1).



- > Retire a caixa da bobina.
 > Retire a bobina da caixa.
 > Insira a nova bobina, de modo a que a superfície sensorial prateada fique voltada para a traseira da caixa da bobina.



- > Puxe a linha para a ranhura (2) a partir da esquerda.



PREPARAÇÃO DE BORDADO

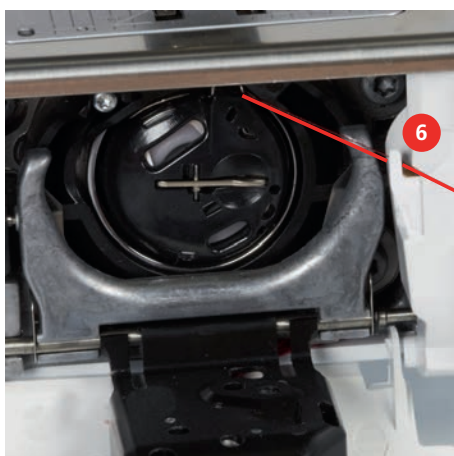
- > Puxe a linha para a direita por baixo da mola (3), depois passe-a por baixo das duas guias da linha (4) e puxe-a para cima.



- > Para inserir a caixa da bobina na máquina, segure-a, de modo a que a guia da linha (5) aponte para cima.



- > Insira a caixa da bobina.
- > Pressione no centro da caixa da bobina até encaixar.
- > Puxe a linha pelo corta-linhas (6) e corte.



- > Feche a tampa da lançadeira.

Comando do enfiamento

A máquina está preparada para ao bordar trazer a linha da bobina para cima. A linha da bobina pode também ser puxada em um simples passo para rematar manualmente. Se não quiser pontos de segurança, é recomendado que desative os pontos de segurança nas configurações.

- > Segure a linha superior.
- > Prima o botão «Posição da agulha em cima/em baixo».
 - A linha da bobina é trazida automaticamente para cima.



Indicação do nível de enchimento da linha da bobina

Quando a bobina tiver pouca linha, surgirá uma animação no símbolo «Linha da bobina» para avisar que a linha está quase a acabar.

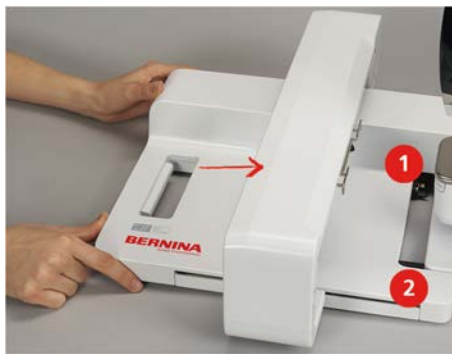


> Para enrolar outra linha na bobina de acordo com a animação, toque em «Linha da bobina».

2.9 Montar o Módulo de Bordar

Pré-requisito:

- A mesa extensora não deve ser montada.
- > Certifique-se que o módulo de bordar e a máquina são colocados numa superfície estável e plana.
- > Certifique-se que o braço de bordar consegue movimentar-se.
- > Com cuidado deslize o módulo de bordar da esquerda para a direita pelas conexões da máquina (1) e pela guia (2).



2.10 Remover o módulo de bordar

- > Empurre a alavanca (1) na pega de transporte, presente no módulo, mantenha pressionada ao mesmo tempo, movimente o módulo de bordar com cuidado para a esquerda.

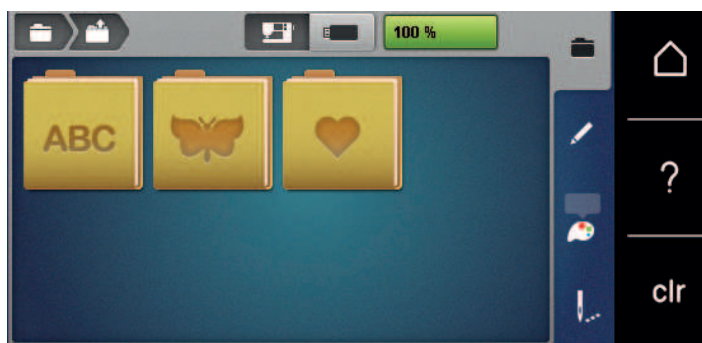


2.11 Selecionar o motivo de bordado

Todos os desenhos de bordado podem ser bordados diretamente ou alterados usando diferentes funções oferecidas pela máquina. Todos os desenhos de bordado podem ser encontrados no final deste manual de instruções. Além disso, é possível carregar desenhos de bordado da memória pessoal ou da pen USB BERNINA (acessório opcional).

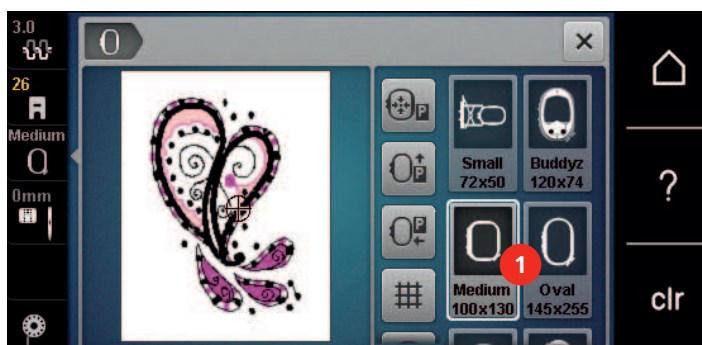
Pré-requisito:

- O Calçador de bordar em forma de gota #26 está montado.
- > Selecione um alfabeto, desenho de bordado ou desenho de borado pessoal num dos ficheiros.



2.12 Bastidores de Bordado

Visão geral da seleção de bastidores



- 1 Seleção do bastidor

Selecionar o bastidor

Os melhores resultados de bordado são conseguidos quando é selecionado o bastidor mais pequeno possível para o desenho de bordado selecionado.

O desenho de bordado tem um tamanho predefinido que é apresentado.

Pré-requisito:

- O desenho de bordado está selecionado.



- > Toque em «Indicador de bastidor/Selecionar o bastidor».
 - A máquina seleciona automaticamente o bastidor de bordado ideal de acordo com o tamanho do desenho de bordado. Se o bastidor de bordado predefinido não estiver disponível, é possível selecionar outro. Se estiver montado um bastidor de bordado que não corresponda ao selecionado, o bastidor montado é considerado ativo e a zona do desenho de bordado é apresentada em conformidade.
- > Selecione o bastidor pretendido.

Estabilizadores de rasgar

Garanta uma maior estabilidade do projeto de bordado com recurso a um estabilizador. Um estabilizador amovível é adequado para todos os materiais tecidos e não elásticos. Podem ser utilizadas 1 a 2 camadas. Os estabilizadores estão disponíveis em diferentes pesos. Com áreas a bordar maiores, o estabilizador permanece por baixo do fio de bordar. O estabilizador é aplicado no lado do avesso do tecido com spray adesivo temporário. Depois de bordar, corte cuidadosamente o excesso de estabilizador.

Estabilizadores para cortar

Garanta uma maior estabilidade do projeto de bordado com recurso a um estabilizador. Um estabilizador amovível é adequado para todos os tecidos elásticos. Podem ser utilizadas 1 a 2 camadas. Os estabilizadores estão disponíveis em diferentes pesos. Com áreas a bordar maiores, o estabilizador permanece por baixo do fio de bordar. O estabilizador é aplicado no lado do avesso do tecido com spray adesivo temporário. Depois de bordar, corte cuidadosamente o excesso de estabilizador.

Usar spray adesivo

A aplicação de spray adesivo é recomendada para materiais elásticos e macios e malhas. Evita que o tecido perca a forma e escorregue. As aplicações podem ser posicionadas com exatidão com spray adesivo. O spray adesivo não deve ser aplicado perto da máquina para evitar contaminação.

- > Use o spray adesivo com cuidado a uma distância de 25 – 30 cm (9 – 12 pol) ao pulverizar o estabilizador.
- > Colocar o estabilizador pulverizado para o lado avesso do tecido com cuidado, alisando o material para que não fique franzido.
- > Coloque peça menores como abas bolsos e colarinhos no estabilizador.
- > Para evitar a possibilidade de obter marcas do aro, quando se trabalha com materiais cardados ou velo, não coloque no bastidor as peças, mas pulverize o estabilizador.
- > Aderir o tecido a ser bordado.
- > Remova qualquer resíduo de adesivo antes de ligar a máquina.

Usar spray de goma

O spray de goma é ideal para endurecer tecidos finos de malhas largas. Use sempre um estabilizador adicional no avesso do tecido.

- > Pulverize a área a bordar.
- > Deixe secar ou pressione suavemente com um ferro quente, se necessário.

Usar entretelas de passar a ferro

As entretelas de passar a ferro estão disponíveis numa variedade de pesos. Recomenda-se usar uma entretela de passar a ferro, que pode ser retirada facilmente do tecido de base. A entretela de passar a ferro é adequada para todos os materiais que distorcem facilmente, como tecido elástico em tricô ou jersey.

- > As entretelas de passar a ferro são colocadas do lado avesso do tecido usando um ferro quente.

Usar estabilizador com papel adesivo

Os estabilizadores com papel adesivo destinam-se a ser usados em tecidos como jersey e seda, bem como para bordados não adequados a ser colocados em bastidor.

- > Coloque o estabilizador no bastidor, de forma a que o lado do papel fique para cima.
- > Use uma tesoura para marcar/rasgar o papel e retire o papel do bastidor.
- > Posicione o tecido a ser bordado sobre o estabilizador e pressione-o no lugar.
- > Remova qualquer resíduo de adesivo antes de ligar a máquina.

Usar estabilizador solúvel em água



Para bordados em renda, recomenda-se colocar no bastidor 1 - 3 camadas de estabilizador solúvel em água. Uma vez que o desenho não é bordado no tecido, sobra apenas o desenho bordado a linha. Os desenhos de bordados devem ser combinados com pontos curtos, caso contrário, os desenhos podem cair.

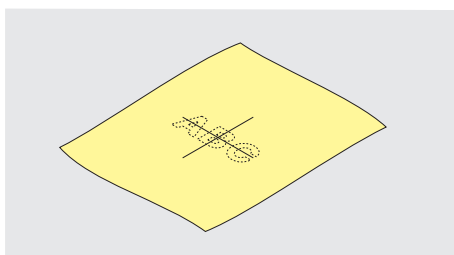
Os estabilizadores hidrossolúveis são ideais para tecidos finos e transparentes, onde outros estabilizadores podem ficar a ver-se através dos pontos, bem como para bordados em renda. O estabilizador dissolve-se em água. Os estabilizadores hidrossolúveis são ideais para proteção de tecidos com pelúcia, prevenindo as linhas de ficarem estragadas. Previne que as linhas penetrem no material e impede que as fibras do tecido atravessem o bordado.

- > Coloque o estabilizador de abaixo do tecido.
- > Use spray adesivo para colar o estabilizador, se necessário.
- > Para tecidos com pelo, reforce com um estabilizador adicional adequado no avesso do tecido.
- > Coloque todas as camadas juntas no bastidor.
- > Depois de dissolver, deite o desenho plano e deixe secar.

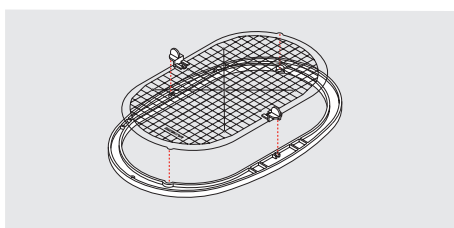
Preparar o bastidor

O bastidor é composto por um aro exterior e interior. Existe uma grelha correspondente para cada bastidor. A área a bordar é demarcada com quadrados de 1 cm (0,39 inch). O centro e os cantos são marcados com buracos. As marcas necessárias podem ser transferidas para o material.

- > Marque o centro do desenho de bordado no tecido com uma caneta solúvel em água.

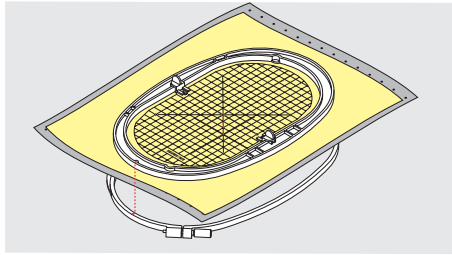


- > Desaperte o parafuso no aro exterior.
- > Retire o aro interior.
- > Certifique-se que a seta em ambos os aros coincidam.
- > Coloque o suporte do molde.
- > Coloque molde no aro interior, com o logotipo BERNINA no rebordo dianteiro na marca da seta até encaixar.



- > Coloque o tecido por baixo do aro interior.
- > Alinhe o centro do tecido marcado com o centro do molde..

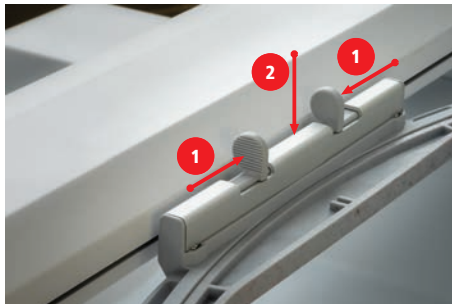
- > Coloque o tecido e o aro interior no aro exterior, de forma a que as setas de ambos fiquem alinhadas.



- > Monte os aros um no outro de forma a que o tecido não se mova.
- > Coloque o tecido esticado no bastidor.
- > Aperte o parafuso.
- > Retire o molde do bastidor usando o suporte.
- > Para evitar riscos no braço livre da máquina, pressione o aro interior do bastidor através do aro exterior de forma que o tecido fique até 1 mm abaixo.

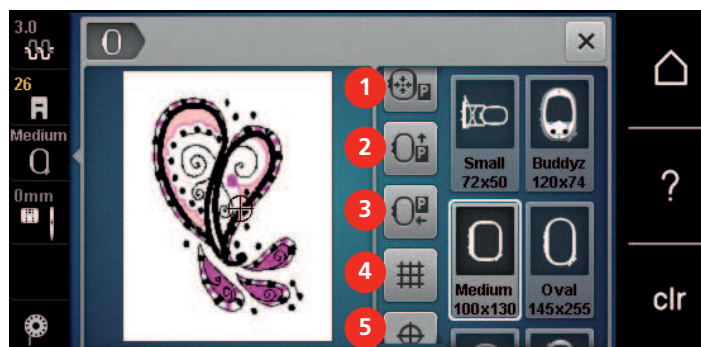
Montar o bastidor

- > Levante a agulha.
- > Levante o calcador de bordar.
- > Segure o bastidor com o lado direito do tecido para cima e encaixe no mecanismo à esquerda.
- > Posicione o bastidor por debaixo do calcador de bordar.
- > Pressione ambos os mecanismos de fixação (1) do bastidor um em direção ao outro.
- > Posicione o bastidor (2) por cima do grampo do braço de bordar.
- > Pressione o bastidor para baixo até que encaixe.
- > Liberte o mecanismo de fixação (1).



- > Pressione os mecanismos de fixação do bastidor um em direção ao outro para retirar o bastidor.
- > Remova o bastidor.

Visão geral das funções de bordado



- | | |
|--|--|
| 1 «Centrar a agulha para o centro do bastidor» | 4 «Com/sem grelha» |
| 2 «Mover bastidor para trás» | 5 «Centro do desenho de bordado» |
| 3 «Mover bastidor para a esquerda» | 6 «Posicionamento virtual»
(fica visível ao deslizar) |

Centrar a agulha no bastidor

Mover o bastidor facilita o enfiamento quando a agulha está perto da margem do bastidor.



> Toque em «Indicador de bastidor/Selecionar o bastidor».



> Toque em «Centrar a agulha para o centro do bastidor».

> Enrolar a linha superior.



> Para mover o bastidor para a sua posição anterior, prima o botão «Iniciar/parar».

Mover bastidor para trás

Para facilitar a mudança da bobina, é recomendado mover o bastidor para trás antes de enfiar a linha. Isto torna mais fácil abrir a tampa da bobina.



> Toque em «Indicador de bastidor/Selecionar o bastidor».



> Toque em «Mover bastidor para trás».

> Enrolar a linha da bobina. (veja página 39)



> Para mover o bastidor para a sua posição anterior, prima o botão «Iniciar/parar». Se necessário, puxe a linha superior.

Movimentar o braço do módulo para a esquerda



> Toque em «Indicador de bastidor/Selecionar o bastidor».

> Remover o bastidor.



> Toque em «Mover bastidor para a esquerda».

– Uma animação «Retire o bastidor aparece».



> Toque em «Confirmar».

– O braço bordado move-se para a esquerda para a posição de estacionamento.

Com/sem grelha

Quando o centro do bastidor e a grelha são exibidos, o desenho de bordado pode ser posicionado com mais exatidão.



> Toque em «Indicador de bastidor/Selecionar o bastidor».



> Para visualizar o centro do bastidor no visor, toque em «Com/sem grelha».

> Para visualizar as linhas de grelha, toque novamente no símbolo «Com/sem grelha».

> Para ocultar o bastidor e as linhas de grelha, toque novamente no símbolo «Com/sem grelha».

Localizar o Toque no ícone

O bastidor de bordado é posicionado de forma que a agulha fique exatamente sobre o centro ou o início do desenho.



> Toque em «Indicador de bastidor/Selecionar o bastidor».



> Para posicionar o bastidor de modo a que a agulha fique exatamente sobre o centro do desenho de bordado, toque em «Centro do desenho de bordado».

> Para posicionar o bastidor de modo a que a agulha fique exatamente sobre o início do motivo de bordado, toque novamente no símbolo «Centro do desenho de bordado».

Posicionamento virtual do bastidor

O bastidor é automaticamente movimentado para a nova posição assim que o desenho de bordado é reposicionado. Como tal, o símbolo «Posicionamento virtual» é ativado automaticamente e sublinhado a amarelo quando o bastidor de bordado é montado.

Pré-requisito:

- O bastidor está montado.



> Toque em «Indicador de bastidor/Selecionar o bastidor».



> Para desativar o movimento automático do bastidor depois de reposicionar o desenho de bordado, toque em «Posicionamento virtual».

- O «Posicionamento virtual» não fica sublinhado a amarelo.

> Para ativar o movimento automático do bastidor depois de reposicionar o desenho de bordado, toque novamente em «Posicionamento virtual».

3 Programa de configuração

3.1 Ajustes de bordado

Ajustar a tensão da linha superior

Mudar a tensão da linha superior no programa de configuração afeta os desenhos de bordado. As definições no programa de configurações são retidas depois de desligar a máquina.



> Toque em «Ecrã Inicial».



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Ajustes de bordado».



> Toque em «Ajustar a tensão da linha superior».
> Ajuste a tensão da linha superior.

Ajustar a velocidade de bordado máxima

Esta função permite reduzir a velocidade máxima.



> Toque em «Ecrã Inicial».



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Ajustes de bordado».



> Toque em «Velocidade máxima de bordado».
> Configurar a velocidade de costura máxima.

Configurar a posição do desenho de bordado ao abrir

Como predefinição, os desenhos de bordado aberto são sempre apresentados ao centro do bastidor. Pode usar o interruptor «Restaurar a posição do desenho de bordado» para definir que os desenhos de bordado serão abertos na mesma posição em que foram guardados no software BERNINA.



> Toque em «Ecrã Inicial».



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Ajustes de bordado».



> Toque em «Centrar o desenho de bordado».



> Para abrir o desenho de bordado na posição guardada, defina o interruptor «Restaurar a posição do desenho de bordado guardada» para «1».
> Para abrir o desenho de bordado no centro do bastidor, defina o interruptor «Restaurar a posição do desenho de bordado guardada» para «0».

Calibrar o bastidor

A calibração do bastidor consiste na coordenação da agulha com o centro do bastidor.

Pré-requisito:

- O módulo de bordado é colocado.
- O bastidor com a grelha correspondente é colocado.



> Toque em «Ecrã Inicial».



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Ajustes de bordado».



> Toque em «Calibrar o bastidor».

> Use as setas no ecrã para movimentar a agulha para o centro da grelha.



> Para guardar a calibração, toque em «Confirmar».

Introduzir a espessura do tecido

Se a espessura do tecido for superior a 4 mm, p. ex., felpo, recomenda-se escolher 7,5 mm ou 10 mm. Quanto mais espesso for o tecido, mais lento será o bordado. Quando a máquina é desligada, as alterações são repostas para a definição básica de 4 mm.



> Toque em «Ecrã Inicial».



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Ajustes de bordado».



> Toque em «Introduzir a espessura do tecido».

> Selecione a espessura do tecido.

Ativar/Desativar a função de puxar a linha

Para puxar a ponta da linha cortada do tecido, a função deve ser ativada. Para os desenhos de bordado com pontos longos, recomenda-se que desative a função «Thread Away». Quando a distancia entre o calcador e o bastidor é demasiado curta, a função não é executada.



> Toque em «Ecrã Inicial».



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Ajustes de bordado».



> Toque em «Função «Thread Away»».



> Ativação/Desativação da função «Thread Away».

Programar Pontos de remate (Segurança inteligente)

Os desenhos de bordado são programados com e sem pontos de remate.. Se o desenho de bordado tiver programados pontos de remate, estes serão bordados. Se os desenhos de bordado forem programados com pontos de remate, estes podem ser removidos com o software de bordado BERNINA.



> Toque em «Ecrã Inicial».



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Ajustes de bordado».



> Toque em «Pontos de remate».



> Para desativar os pontos de remate no início, desligue o interruptor na secção superior.
– Se o desenho de bordado não tiver pontos de remate programados, estes não serão bordados.



> Para desativar os pontos de remate no início, ligue o interruptor na secção superior.
– Se o desenho de bordado não tiver pontos de remate programados, estes serão adicionados e bordados.



> Para desativar os pontos de remate no final, desligue o interruptor na secção inferior.
– Se o desenho de bordado não tiver pontos de remate programados, estes não serão bordados.



> Para ativar os pontos de remate no final, ligue o interruptor na secção inferior.
– Se o desenho de bordado não tiver pontos de remate programados, estes serão adicionados e bordados.

Ajustar o corte de linha

A definições do corte de linha podem ser personalizadas. Desative o corte de linha antes de uma mudança de cor (1) ou ajuste o comprimento do ponto de ligação (3). A máquina faz os cortes das linhas de ligação no comprimento determinado por si. Primeiro, defina o tamanho com que os pontos de ligação são cortados, e depois seleccione o desenho de bordado.



O comprimento da linha de conexão pode ser ajustado entre 1 mm e 15 mm, a predefinição é de 6 mm. Isto significa que todos os pontos de conexão com comprimento superior a 6 mm são cortados automaticamente. Se o valor for reduzido para 1 mm, mais cortes de linha são feitos, leva mais tempo para bordar e há mais pedaços de linha soltos no avesso do tecido, especialmente quando a função 'Thread-away' também está ativada. No lado direito do tecido não haverá praticamente linhas soltas ou de ligação, o que resulta de uma formação de pontos perfeita. Reduzir o comprimento dos cortes para 1 mm é particularmente vantajoso ao bordar texto. Se ambos os lados do padrão de pontos forem visíveis, pode ser útil não reduzir demasiado o comprimento do corte de linha para evitar demasiadas linhas soltas no avesso que são costuradas durante o processo de bordado e que se tornam difíceis de retirar.



> Toque em «Ecrã Inicial».



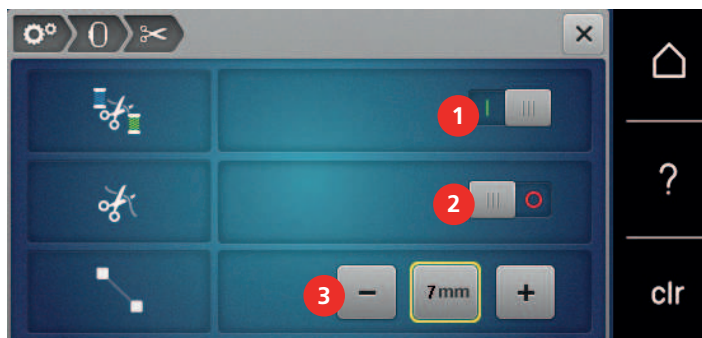
> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Ajustes de bordado».



> Toque em «Definições do corte de linha».



- > Para desativar o corte automático de linha antes de mudar a linha, toque no interruptor na secção superior do ecrã (1).
- > Para ativar o corte automático de linha antes de mudar a linha, toque novamente no interruptor na secção superior do ecrã (1).
- > Toque no interruptor na secção central do ecrã (2) de modo a que a máquina pare após 7 pontos e a linha restante possa ser cortada manualmente.
- > Toque novamente no interruptor na secção central do ecrã (2) se pretender que a máquina não pare para o corte manual da linha.
- > Para ajustar o comprimento a partir do local de corte dos pontos de remate, toque em «Menos» ou em «Mais» (3).

Mudar a unidade de medida

A unidade de medida no modo de bordado pode ser alterada de mm para polegadas. A predefinição é mm.



> Toque em «Ecrã Inicial».



> Toque em «Programa de configuração».






> Toque em «Ajustes de bordado».



- > Toque em «Unidade de medida».
- > Para visualizar as medições no Modo de Bordado em polegadas, toque em «polegadas».
- > Para visualizar as medições no Modo de Bordado em mm, toque em «mm».





3.2 Selecionar configurações pessoais







-  > Toque em «Ecrã Inicial».
-  > Toque em «Programa de configuração».
-  > Toque em «Configurações pessoais».
- > Selecione a cor do ecrã e do fundo.
- > Toque na caixa de texto por cima das definições de cores.
- > Introduza e confirme o texto de boas-vindas.

3.3 Funções de monitorização

Ativar o indicador de linha superior










-  > Toque em «Ecrã Inicial».
-  > Toque em «Programa de configuração».
-  > Toque em «Funções de monitorização».
-  > Toque no interruptor na secção superior do ecrã para desativar o indicador de linha superior.
- > Toque novamente no interruptor para ativar o indicador de linha superior.

Ativar o indicador de linha da bobina

-  > Toque em «Ecrã Inicial».
-  > Toque em «Programa de configuração».
-  > Toque em «Funções de monitorização».
-  > Toque no interruptor na secção inferior do visor para desativar o indicador de linha da bobina.
- > Toque novamente no interruptor para ativar o indicador de linha da bobina.






3.4 Ativar os sinais sonoros



-  > Toque em «Ecrã Inicial».
-  > Toque em «Programa de configuração».
-  > Toque em «Configurações de som».
-  > Para ligar ou desligar todos os sinais sonoros, toque em (1).
-  > Para desligar o som ao selecionar um padrão de pontos, toque no «Ligar/desligar os sons» correspondente na área (2).
-  > Para ligar o som ao selecionar um padrão de pontos, toque no «(1 – 4)» correspondente na área (2).
-  > Para desligar o som ao selecionar funções, toque no «Ligar/desligar os sons» correspondente na área (3).
-  > Para ligar o som ao selecionar funções, toque no «(1 – 4)» correspondente na área (3).
-  > Para desativar o som do avisador quando utilizar os Modos BSR, toque em «Ligar/desligar os sons» no setor (4).






3.5 Configurações da máquina

Seleção do idioma

-  > Toque em «Ecrã Inicial».
-  > Toque em «Programa de configuração».
-  > Clique em «Configurações da máquina».
-  > Clique em «Seleção de idioma».
-  > Clique no idioma desejado.

Ajustar a luminosidade do ecrã

A luminosidade do ecrã pode ser ajustada de acordo com as suas necessidades.

-  > Toque em «Ecrã Inicial».
-  > Toque em «Programa de configuração».
-  > Toque em «Configurações da máquina».
-  > Toque em «Configurações do ecrã».
-  > Ajuste a luminosidade do ecrã na secção superior do mesmo.

Ajustar a luz de costura

A intensidade da luz de costura pode ser ajustada de acordo com as suas preferências.



> Toque em «Ecrã Inicial».



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Configurações da máquina».



> Toque em «Configurações do ecrã».

> Ajuste a luminosidade da luz de costura na secção inferior do ecrã.



> Toque no interruptor para desligar a luz de costura.

> Toque novamente no interruptor para ligar a luz de costura.

Rever o número total de pontos

É visualizado o número total de pontos realizados pela máquina e o número de pontos desde a última manutenção efetuada por um agente especializado BERNINA.



> Toque em «Ecrã Inicial».



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Configurações da máquina».



> Toque em «Informações».



> Toque em «Informações do firmware e do hardware».

Introduzir dados do agente especializado

O contacto do seu agente especializado BERNINA pode ser introduzido.



> Toque em «Ecrã Inicial».



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Configurações da máquina».



> Toque em «Informações».



> Para introduzir os dados do agente especializado BERNINA, toque em «Dados do agente».



> Para introduzir o nome da empresa do agente especializado BERNINA, toque em «Nome».



> Para introduzir a morada do agente especializado BERNINA, toque em «Endereço».



> Para introduzir o contacto telefónico do agente especializado BERNINA, toque em «Número de telefone».



> Para introduzir o sítio web ou endereço eletrónico do agente especializado BERNINA, toque em «Endereço de e-mail».

Guardar dados do serviço

Os dados de serviço relativos ao estado atual da máquina podem ser guardados numa pen USB e consequentemente fornecidos ao agente especializado BERNINA.

- > Insira pen USB com memória livre suficiente na entrada USB da máquina.
- > Toque em «Ecrã Inicial».



- > Toque em «Programa de configuração».



- > Toque em «Configurações da máquina».



- > Toque em «Informações».



- > Toque em «Dados de assistência».
- > Toque em «Exportar os dados de assistência».
 - O símbolo «Exportar os dados de assistência» está sublinhado a branco.
- > Se a moldura branca deixar de ser visível, retire a pen USB.

Voltar aos ajuste básicos

Cuidado: A utilização desta função apaga todas as configurações individuais.



- > Toque em «Programa de configuração».



- > Toque em «Configurações da máquina».



- > Toque em «Definições de fábrica».



- > Toque em «Predefinições de bordado», confirme e ligue a máquina de novo.

Apagar dados de usuário

Os padrões que já não sejam necessários podem ser apagados para criar espaço para novos desenhos.



- > Toque em «Ecrã Inicial».



- > Toque em «Programa de configuração».



- > Toque em «Configurações da máquina».







- > Toque em «Definições de fábrica».



- > Para apagar todos os desenhos de bordado da Memória Pessoal, toque em «Eliminar desenhos de bordado pessoais» e confirme.

Eliminar desenhos na pen USB BERNINA






- > Insira a pen USB BERNINA na entrada USB da máquina.
- > Toque em «Ecrã Inicial».
-  > Toque em «Programa de configuração».
-  > Toque em «Configurações da máquina».
-  > Toque em «Definições de fábrica».
-  > Toque em «Eliminar pen USB» e confirme.

Embalar o módulo de bordado

Para embalar o módulo de bordado na embalagem original, sem mover o braço do bordado manualmente, o braço de bordado deve ser colocado na sua posição de embalagem.

Pré-requisito:

- O módulo de bordado está ligado à máquina.

-  > Toque em «Ecrã Inicial».
-  > Toque em «Programa de configuração».
-  > Toque em «Configurações da máquina».
-  > Toque em «Manutenção/Atualização».
-  > Toque em «Posição de embalagem».
- > Siga as instruções no ecrã.

4 Configurações do sistema

4.1 Aceder ao tutorial

O Tutorial fornece informações e explicações, cobrindo vários aspectos da costura, bordado e os diferentes pontos.



> Toque em «Ecrã Inicial».



> Toque em «Tutorial».

> Selecione o tópico pretendido para visualizar as informações.

4.2 Chamar o consultor de bordado

O consultor criativo de bordado informa das decisões que deve tomar para o determinado projecto. Depois de escolher o tipo de tecido e o projecto de costura ou bordado desejado, sugestões em volta da agulha, linha, calcador mais adequado são apresentadas.

Pré-requisito:

- Modo de bordado é activado.



> Toque em «Ecrã Inicial».



> Toque em «Consultor de bordado».

> Selecione o projecto de bordado.

> Selecione o tecido em qual quer bordar.

> Toque em «Confirmar».

- Se o desenho de bordado já tiver sido selecionado, aparece um aviso a informar que este será substituído.

4.3 Usar o modo eco

Se o trabalho for interrompido por um período alargado, a máquina pode ser colocada no modo de poupança de energia. O modo de poupança de energia também serve como função de segurança para crianças. Deixa de poder ser realizada qualquer seleção no visor e a máquina não pode ser ligada.



> Toque em «Ecrã Inicial».



> Para ativar o modo de poupança de energia, toque em «Modo eco».

- O ecrã fica em modo de suspensão. A energia consumida é reduzida e a luz de costura desligada.

> Para desativar o modo eco, toque no ícone «Modo eco» ao centro do ecrã.

- A máquina está pronta para costurar.

4.4 Aceder à Ajuda

> Toque na janela no ecrã onde a ajuda é necessária.



> Para iniciar o modo de ajuda, toque duas vezes em «Ajuda».

> Toque no símbolo do ecrã onde a ajuda é necessária.

4.5 Cancelar qualquer alteração com «clr»

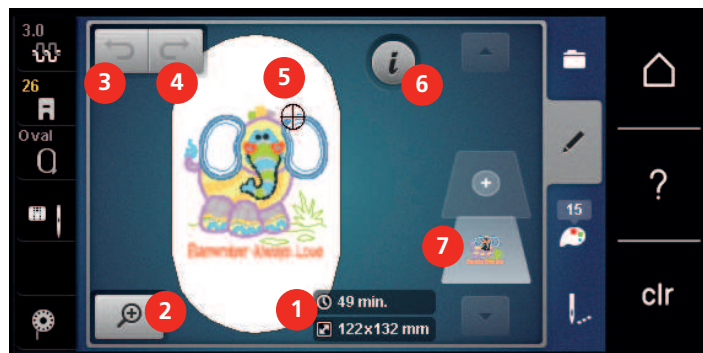
Quaisquer alterações a desenhos podem ser repostas para as configurações básicas. As exceções são os desenhos guardados na memória pessoal e as funções de monitorização.



> Toque em «Eliminar definições».

5 Bordados criativos

5.1 Visão geral de bordado



- | | | | |
|---|---|---|-------------------------------|
| 1 | Tempo de bordar/Tamanho do motivo de bordar em mm ou inch | 5 | Área a bordar |
| 2 | Aumentar, diminuir o tamanho e movimentar a vista do desenho de bordado | 6 | «i»-Dialogo |
| 3 | Anular entradas | 7 | Camadas do desenho de bordado |
| 4 | Recuperar entradas | | |

5.2 Selecionar e alterar o desenho de bordado



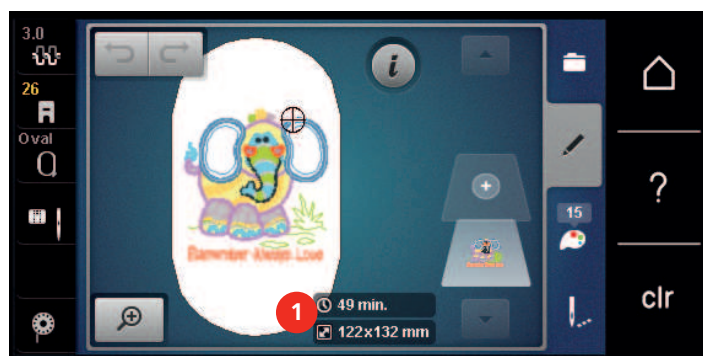
- > Toque em «Seleção».



- > Toque em «Carregar o desenho de bordado».
- > Selecione um novo desenho de bordado.

5.3 Verificar a duração do tempo e tamanho do mesmo

No visor «Editar» Na parte mais à direita (1), o tempo estimado para borda é indicado em minutos e o tamanho do bordado é indicado em mm.



5.4 Regular a velocidade

A velocidade de costura pode ser ajustada infinitamente com o botão deslizante.

- > Mova o botão para a esquerda para reduzir a velocidade de costura.
- > Mova o botão para a direita para aumentar a velocidade de costura.

5.5 Editar o desenho de bordado

Vista geral da edição de motivo de bordado

- > Para editar um desenho de bordado, selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «i-Dialog».



- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 «Reduzir» | 10 «Imagem espelhada cima/baixo» |
| 2 «Aumentar» | 11 «Duplicar» |
| 3 «Mover vista» | 12 «Bordado infinito» |
| 4 «Mover o desenho de bordado» | 13 «Eliminar um desenho de bordado» |
| 5 «Mover o desenho de bordado» | 14 «Verificar o tamanho do desenho de bordado» |
| 6 «Rodar o desenho de bordado» | 15 «WordArt»
(fica visível através de deslocação da visualização, função está ativa após introdução de texto) |
| 7 «Alterar o tamanho do desenho» | 16 «Agrupar desenhos de bordado»
(fica visível ao deslizar) |
| 8 «Posicionamento de indicador» | 17 «Alterar sequência de desenhos de bordado»
(fica visível ao deslizar) |
| 9 «Imagem espelhada esquerda/direita» | 18 «Alterar tipo de ponto/densidade de ponto»
(fica visível ao deslizar) |

Aumentar a visualização do desenho de bordado

A visualização do desenho de bordado pode ser aumentada. Além disso, o modo de exibição pode ser ajustado, com ou sem alteração da posição do bordado.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Para editar a visualização do desenho de bordado, toque em «Aumentar».
- > Para ampliar a visualização do desenho de bordado, toque em «Aumentar» 1 a 4 vezes.
- > Para regressar ao modo Editar, toque em «Reduzir» 1 a 4 vezes.

Reduzir o desenho de bordado

A visualização do desenho de bordado pode ser reduzida. Além disso, o modo de exibição pode ser ajustado, com ou sem alteração da posição do bordado.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Para editar a visualização do desenho de bordado, toque em «Aumentar».
- > Para reduzir gradualmente a visualização do desenho de bordado ampliado, toque em «Reduzir» 1 a 4 vezes.

Movimentar a visualização do desenho de bordado

A visualização do desenho de bordado pode ser movimentada. Além disso, o modo de exibição pode ser ajustado, com ou sem alteração da posição do bordado.



- > Selecione o desenho de bordado.
- > Para ativar «Mover vista», toque em «Aumentar».



- «Mover vista» está ativo (cinzento-escuro).
- > Movimente a visualização do desenho de bordado.
 - A posição do bordado não é alterada.



- > Para regressar ao modo Editar, toque em «Reduzir».

Movimentar o motivo de bordado numa visualização alargada

Além disso, o modo de exibição pode ser ajustado, com ou sem alteração da posição do bordado. Além disso, o modo de exibição pode ser ajustado, com ou sem alteração da posição do bordado.



- > Selecione o desenho de bordado.
- > Para visualizar o símbolo «Mover um ponto de costura», toque em «Aumentar».



- > Toque em «Mover o desenho de bordado».
 - O ícone muda de cor para cinzento-escuro.
- > Movimente a visualização do desenho de bordado.
 - A posição do bordado é alterada.



- > Para regressar ao modo Editar, toque em «Reduzir».

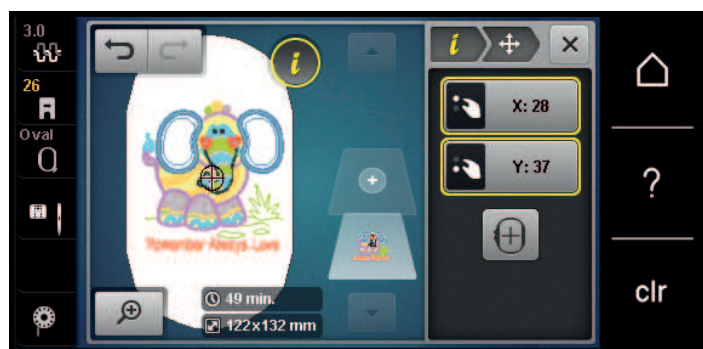
Movimentar o desenho de bordado



- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «i-Dialog».



- > Toque em «Mover o desenho de bordado».
- > Rode o «botão multifunções superior» para mover o desenho de bordado na horizontal em incrementos de 1/10 mm.
- > Rode o «botão multifunções inferior» para mover o desenho de bordado na vertical em incrementos de 1/10 mm ou toque e mantenha premido o desenho de bordado para o mover conforme pretender.
 - O reposicionamento está indicado nos símbolos sublinhados a amarelo.



- > Toque em «Centrar desenho no bastidor».
 - O desenho de bordado é deslocado para o centro do bastidor.

Rodar o desenho de bordado



- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «i-Dialog».



- > Toque em «Rodar o desenho de bordado».
- > Rode o «botão multifunções superior» ou o «botão multifunções inferior» para a direita para rodar o desenho no sentido dos ponteiros do relógio.
- > Rode o «botão multifunções superior» ou o «botão multifunções inferior» para a esquerda para rodar o desenho no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



- > Para rodar o desenho de bordado em incrementos de 90, toque em «Rodar o desenho de bordado +90°».

Alterar proporcionalmente o tamanho do desenho de bordado



Aumentos ou diminuições do tamanho do desenho até um máximo de 20 % obtêm o melhor resultado.

Se o tamanho do desenho for alterado mais do que 20 %, o desenho deve ser adaptado num software de bordado separado e reintroduzido na máquina.



- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «i-Dialog».



- > Toque em «Alterar o tamanho do desenho».



- > Se «Conserve as proporções» não estiver sublinhado a branco, toque em «Conserve as proporções».
- «Conserve as proporções» está sublinhado a branco.



- > Rode o «botão multifunções superior/inferior» para a direita para aumentar o desenho de bordado proporcionalmente.
- > Rode o «botão multifunções superior/inferior» para a esquerda para reduzir o desenho de bordado proporcionalmente.

Alterar o desenho de bordado não proporcionalmente



Aumentos ou diminuições do tamanho do desenho até um máximo de 20 % obtêm o melhor resultado.

Se o tamanho do desenho for alterado mais do que 20 %, o desenho deve ser adaptado num software de bordado separado e reintroduzido na máquina.



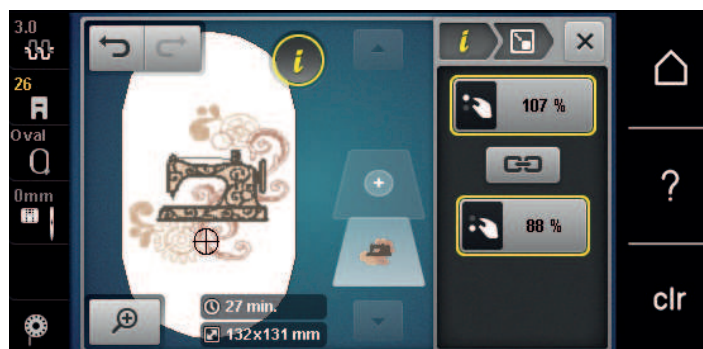
- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «i-Dialog».



- > Toque em «Alterar o tamanho do desenho».



- > Se «Conserve as proporções» estiver sublinhado a branco, toque em «Conserve as proporções».
- «Conserve as proporções» não está sublinhado a branco.



- > Para alargar o desenho de bordado, rode o «botão multifunções superior» no sentido dos ponteiros do relógio.
- > Para tornar o desenho de bordado mais estreito, rode o «botão multifunções superior» no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- > Para alongar o desenho de bordado, rode o «botão multifunções inferior» no sentido dos ponteiros do relógio.
- > Para encurtar o desenho de bordado, rode o «botão multifunções inferior» no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Espelhar desenhos de bordados

Os desenhos de bordados podem ser espelhados na vertical e horizontal.



- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «i-Dialog».



- > Para espelhar o desenho de bordado na horizontal, toque em «Imagem espelhada esquerda/direita».



- > Para espelhar o desenho de bordado na vertical, toque em «Imagem espelhada cima/baixo».

Mudar o tipo de ponto

Se os pontos cheios forem bastante longos, estes podem ser mudados para pespontos.



- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «i-Dialog».



- > Toque em «Alterar tipo de ponto/densidade de ponto».



- > Toque no botão na parte superior do ecrã (1) para mudar o tipo de ponto de cheio para pesponto.
- > Defina e confirme o comprimento de ponto 2.

Alterar a densidade do ponto

Se os pontos cheios forem bordados demasiado densos, a densidade do ponto pode ser ajustada.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «i-Dialog».



- > Toque em «Alterar tipo de ponto/densidade de ponto».



- > Ajuste a densidade do ponto (1).

Verificar o tamanho e posição do motivo de bordado

É possível verificar se o desenho de bordado coincide ou não com a posição/localização designada no tecido. Os pontos que se encontrem para além do bastidor de bordado não são realizados.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «i-Dialog».



- > Toque em «Verificar o tamanho do desenho de bordado».
 - O bastidor desloca-se até que a agulha fique na posição indicada no ecrã.



- > Para seleccionar o canto pretendido do desenho de bordado, toque na respetiva seta.
 - O bastidor desloca-se até que a agulha fique na posição indicada no ecrã. Se o desenho de bordado ainda não estiver bem posicionado, a posição poderá ser alterada através dos «botões multifunções superior/inferior» e as posições completas do bordado poderão ser novamente verificadas.



- > Para posicionar a agulha no centro do desenho de bordado, toque em «Centro do desenho de bordado».
- > Para deslocar o desenho de bordado horizontalmente, rode o «Botão multifuncional superior».
- > Para deslocar o desenho de bordado verticalmente, rode o «Botão multifuncional inferior».

Bordado infinito

Ao bordar uma margem ou um rebordo, é vantajoso que use o bastidor de bordado «Bastidor Mega». Desta forma, não é necessário recolocar o projeto de bordado tantas vezes no bastidor. Recomendamos que trace linhas-guia no tecido e use o modelo ao colocar e recolocar o material no bastidor. Ao fazê-lo, as linhas-guia devem ficar paralelas às do modelo. Segua o exemplo usando o «Bastidor Oval» fornecido.

- > Selecione o desenho de bordado.

BORDADOS CRIATIVOS



> Toque em «i-Dialog».



> Toque em «Bordado infinito».

- O desenho de bordado é multiplicado para o número ideal correspondente ao bastidor.
- Os pontos de referência necessários ao recolocar o tecido no bastidor são inseridos.

> Se necessário, use o ícone da seta (1) para inserir pontos de referência adicionais.

> Para definir o número de desenhos de bordado, toque em «Menos»/«Mais» (2).

> Para especificar a distância entre os desenhos de bordado, toque em «Menos»/«Mais» (3).



> Para ajustar automaticamente todos os desenhos de bordado ao bastidor, toque em «Modificar para ajustar ao bastidor» (4).



> Toque em «Confirmar».



> Toque em «i-Dialog».

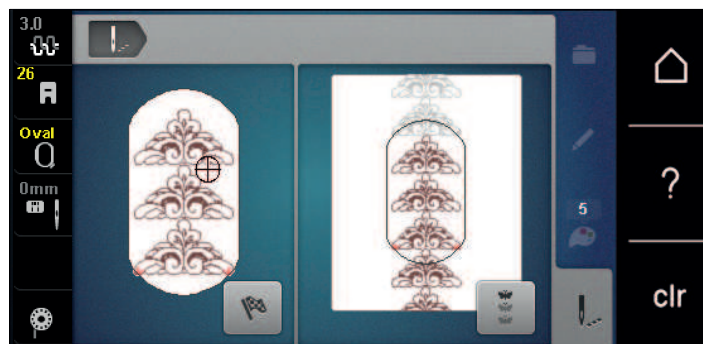


> Toque em «Bordado».



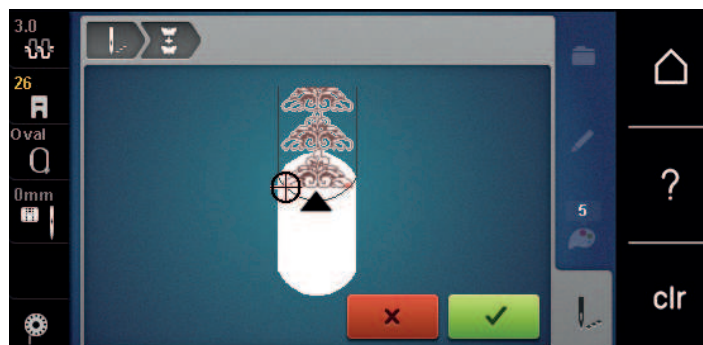
> Prima o botão «Iniciar/parar» e borde a margem.

- O desenho de bordado deve ser completamente bordado.



> Após terem sido bordados os pontos de referência, toque em «Bordado infinito».

- Aparece uma animação para indicar que o tecido precisa de ser recolocado no bastidor.



- > Retire o bastidor e coloque o tecido no bastidor de forma que os pontos de referência do bordado fiquem na parte superior do bastidor e que os mesmos fiquem a pelo menos a 3 cm (1,18 polegada) do rebordo superior do bastidor.
- > Coloque o bastidor.
- ✓ > Toque em «Confirmar».
 - O bastidor é automaticamente movimentado para perto do ponto de referência.
 - «Auto» está ativo e o bastidor desloca-se automaticamente para perto do último ponto de referência.
- > Use os ícones com setas para determinar de que lado da parte bordada o ponto de referência deve ser colocado.
- > Para posicionar o bastidor para bordar com precisão, rode o «Botão multifuncional superior» ou o «Botão multifuncional inferior».



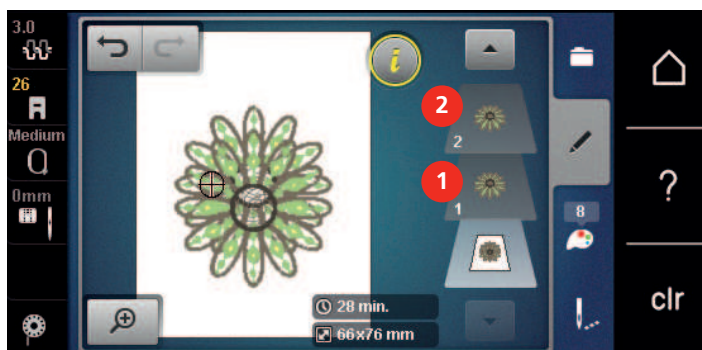
- ✓ > Toque em «Confirmar».
- 🔍 > Prima o botão «Iniciar/parar» e continue a bordar.
- > Repita estes passos até obter o comprimento desejado para margem.

Duplicar o desenho de bordado

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «i-Dialog».



- > Toque em «Duplicar».
 - O desenho de bordado (1) foi duplicado (2).



Apagar um desenho de bordado

O desenho de bordado ativo foi apagado.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «i-Dialog».



- > Toque em «Apagar».

Mudar a sequência com uma combinação de bordado

A sequência dos motivos de bordado na combinação de motivos pode ser alterada.

Pré-requisito:

- A combinação do motivo de bordado foi criada ou o motivo foi desagrupado.



> Toque em «i-Dialog».



> Toque em «Alterar sequência de desenhos de bordado».

> Selecione o motivo de bordado desejado e mova-o para a posição correspondente.

Desfazer entradas

Todas as entradas podem ser anuladas passo a passo assim como recuperadas.

Pré-requisito:

- Um desenho de bordado está selecionado e foram feitas alterações.



> Para anular a última entrada, toque em «Anular entradas».

> Para anular as últimas entradas em sequência, toque várias vezes em «Anular entradas».



> Para recuperar a última entrada, toque em «Recuperar entradas».

> Para recuperar as últimas entradas em sequência, toque várias vezes em «Recuperar entradas».

Agrupar motivos de bordado

Os motivos de bordado podem ser adicionados ou removidos de um grupo. O motivo de bordados agrupado pode ser processado da mesma forma que um motivo de bordado.

A sequência dos motivos de bordado no grupo pode ser alterada. (veja página 66)

Se o grupo de motivos de bordado foi cancelado, ex. se o motivo de bordado foi dividido em diferentes elementos/cores, as cores não poderão ser novamente combinadas num novo grupo. Em alfabetos, o comprimento dos pontos de conexão deverão ser primeiro alterados para 1 nas definições. A cancelação dos grupos irá funcionar para todas as letras.

> Criar uma combinação de motivo de bordado.

> Selecione o motivo de bordado (1) em combinação do motivo de bordado.



> Toque em «i-Dialog».



> Toque em «Agrupar desenhos de bordado».



> Toque em «Grupo».

– Motivos de bordado a baixo do motivo de bordado selecionado são adicionados ao grupo do motivo.

> Selecione o grupo de motivos de bordado.



> Toque em «Desagrupar».

– O agrupamento é cancelado.

ou

- > Criar uma combinação de motivo de bordado.
- > Selecione todos os motivos de bordado (2).



- > Toque em «i-Dialog».



- > Toque em «Grupo».
 - Todos os motivos de bordado são adicionado ao grupo.

- > Selecione o grupo de motivos de bordado.



- > Toque em «Desagrupar».
 - O agrupamento é cancelado.

5.6 Posicionamento por pontos

Posicionamento com grelha de pontos

Esta função permite posicionar com exatidão e facilidade o desenho de bordado. Os pontos de posicionamento podem ser colocados na grelha.

Pré-requisito:

- Quaisquer dois pontos do desenho de bordado são marcados com giz ou caneta hidrossolúvel/termossolúvel. O sítio ou a localização onde o desenho de bordado deve ser posicionado é claramente visível.
- Está selecionado o bastidor em utilização.

- > Selecione o desenho de bordado.



- > Toque em «i-Dialog».



- > Toque em «Posicionamento de indicador».



- > Toque em «Posicionamento de pontos na grelha».
 - Ao desenho de bordado é atribuída uma grelha com nove diferentes pontos de localização/posicionamento.

- > Selecione o ponto de posicionamento desejado ao qual o desenho de bordado deve ser ajustado.
 - O ponto muda de cor.

- > Rode o «Botão multifuncional superior» ou o «Botão multifuncional inferior» para a esquerda ou direita para posicionar a agulha acima da respetiva marca no tecido.



- > Para confirmar a mudança de posição, toque em «Conjunto».
 - O ponto muda de cor e é definido.

- > Selecione um segundo ponto de posicionamento do desenho de bordado.

- > Rode o «Botão multifuncional superior» ou o «Botão multifuncional inferior» para a esquerda ou direita para posicionar a agulha acima da respetiva marca no tecido.



- > Para confirmar a mudança de posição, toque em «Conjunto».
 - O ponto muda de cor e é definido. O desenho de bordado é ajustado correspondentemente.
- > Para repor as alterações e reverter para as predefinições, toque em «Restaurar».



Posicionamento por ponto livre

Esta função permite posicionar com exatidão e facilidade o desenho de bordado. Os pontos podem ser definidos como preferir dentro do desenho de bordado.

Pré-requisito:

- Quaisquer dois pontos do desenho de bordado são marcados com giz ou caneta hidrossolúvel/termossolúvel. O sítio ou a localização onde o desenho de bordado deve ser posicionado é claramente visível.
- Está selecionado o bastidor em utilização.

> Selecione o desenho de bordado.

> Toque em «i-Dialog».



> Toque em «Posicionamento de indicador».



> Toque em «Posicionamento de ponto livre».

> Defina um ponto desejado no desenho de bordado.

- Os pontos de posicionamento são apresentados.

> Rode o «Botão multifuncional superior» ou o «Botão multifuncional inferior» para a esquerda ou direita para posicionar a agulha acima da respetiva marca no tecido.

> Para confirmar a mudança de posição, toque em «Conjunto».

- O ponto muda de cor e é definido.

> Selecione um segundo ponto de posicionamento do desenho de bordado.

> Rode o «Botão multifuncional superior» ou o «Botão multifuncional inferior» para a esquerda ou direita para posicionar a agulha acima da respetiva marca no tecido.



- > Para confirmar a mudança de posição, toque em «Conjunto».
 - O ponto muda de cor e é definido. O desenho de bordado é ajustado correspondentemente.

> Para repor as alterações e reverter para as predefinições, toque em «Restaurar».

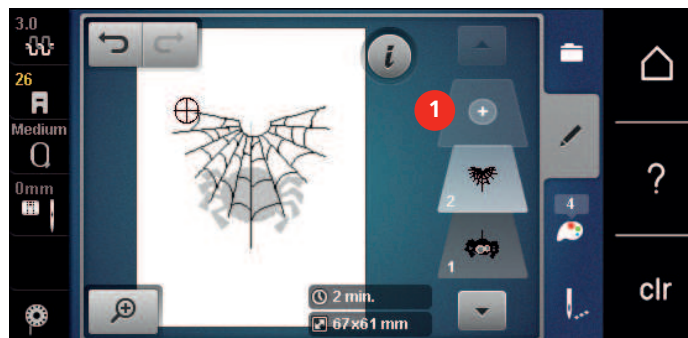


5.7 Combinar desenhos de bordado

Combinar desenhos de bordado

É possível combinar entre si vários desenhos de bordado.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «Adicionar um desenho de bordado».

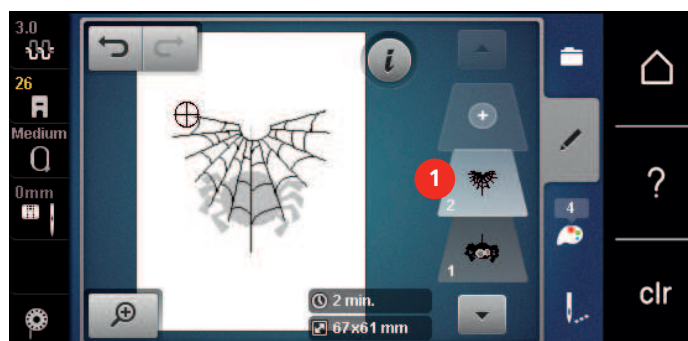


- > Selecionar outro desenho de bordado.

Apagar um único desenho de bordado

Pré-requisito:

- Foi criada uma combinação de desenhos de bordado.
- > Toque no desenho pretendido na área do nível do desenho de bordado (1), mantenha premido e arraste para fora.
 - Uma nova janela abre.



- > Para apagar o desenho de bordado selecionado, toque em «Confirmar».

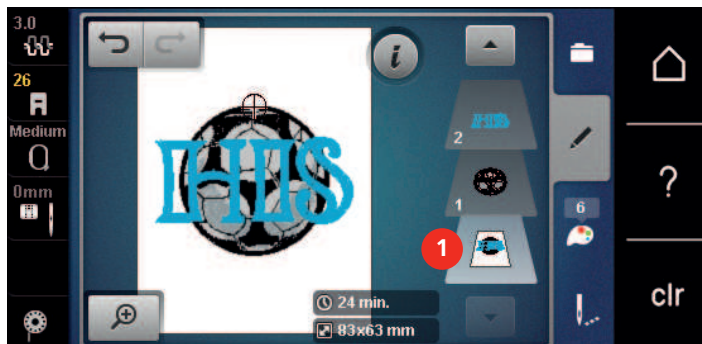
Duplicar uma combinação

Quando uma combinação é duplicada, os desenhos de bordado individuais não podem voltar a ser selecionados.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «Adicionar um desenho de bordado».
- > Selecionar outro desenho de bordado.



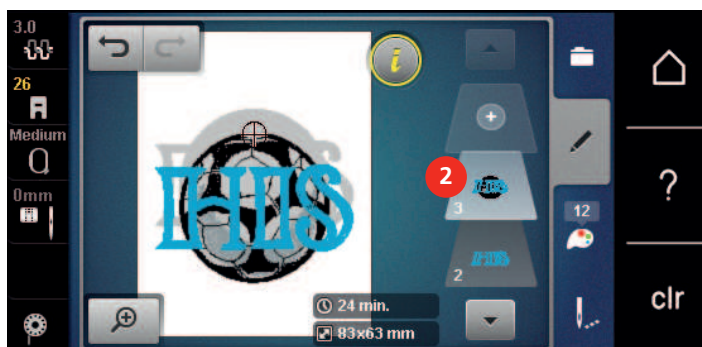
> Selecione a combinação (1).



> Toque em «i-Dialog».



> Toque em «Duplicar».



– A combinação é duplicada (2).

5.8 Criar letras

Visão geral dos alfabetos

motivo de bordado	Nome
ABC	Bloco Suíço
<i>ABC</i>	Aniversário
ABC	Guinevere
ABC	Drifter
ABC	Childs Play
АБВ	Russian Textbook
<i>ABC</i>	Curly
ABC	Rounded Sans

Criar letras



- | | | | |
|---|-------------------------|---|------------------------------------|
| 1 | Campo de introdução | 5 | «Números e caracteres matemáticos» |
| 2 | «Apagar» | 6 | «Caracteres especiais» |
| 3 | «Caracteres maiúsculos» | 7 | «Cancelar» |
| 4 | «Caracteres minúsculos» | 8 | «Confirmar» |



Uma inscrição é sempre bordada numa cor. Para bordar letras individuais ou palavras individuais numa cor diferente, tem de ser cancelado o agrupamento.

As letras podem ser posicionadas conforme desejar no bastidor. Se o desenho de bordado estiver posicionado fora da área a bordar, o bastidor surgirá no ecrã sublinhado a vermelho. Utilize a seleção de bastidor para verificar se o desenho de bordado pode ser bordado com outro bastidor. Se uma letra não couber dentro de um bastidor, por exemplo, podem ser combinadas linhas de texto individuais e posicionadas umas por baixo das outras.



- > Selecione «Alfabetos».
- > Selecione um alfabeto.
- > Introduza e confirme o texto.

Editar letras



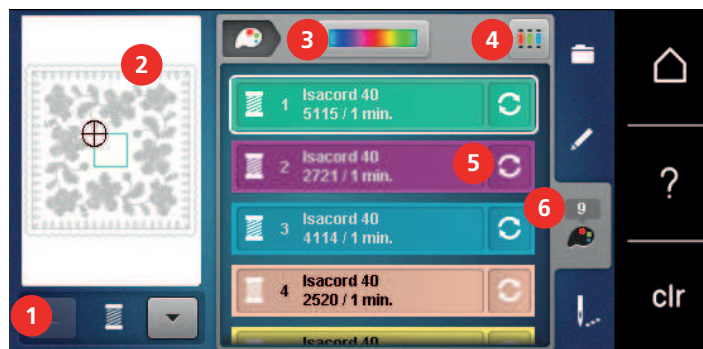
- > Foi criada uma combinação de letras.
- > Toque em «i-Dialog».



- > Toque em «WordArt».
- > Para mudar a distância entre os caracteres em incrementos de um milímetro, rode o «botão multifuncional superior».
- > Rode o «botão multifuncional inferior» para a esquerda ou para a direita para curvar a escrita de forma ascendente ou descendente.

5.9 Mudar as cores do motivo bordado

Visão geral da mudança de cor



- | | | | |
|---|----------------------------------|---|----------------------------|
| 1 | «Indicação da cor» | 4 | «Definir a marca da linha» |
| 2 | Pré-visualizar a cor selecionada | 5 | «Alterar a cor/marca» |
| 3 | «Roda das cores» | 6 | «Informação de cor» |

Mudar de Cor



- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «Informação de cor».



- > Para mudar a cor, toque em «Alterar a cor/marca» junto à cor a ser alterada.
- > Para mostrar cores adicionais, deslize para cima ou baixo o ecrã.

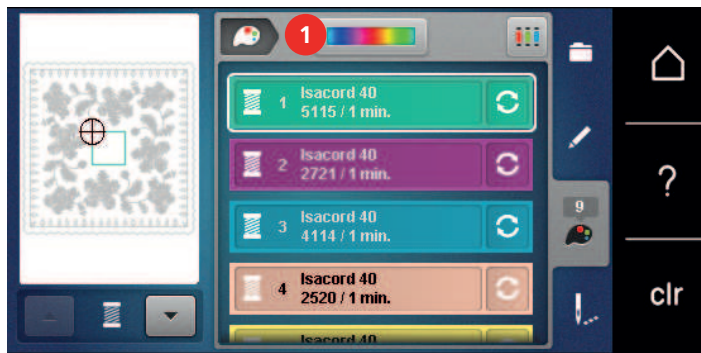


- > Para seleccionar a cor com a introdução do número de cor, toque em «Seleção cromática através de número».
- > Coloque o numero da cor desejada.
 - O ícone da cor é mostrado no lado esquerdo.
- > Para confirmar a seleção de cor, toque no ícone da cor que está visível à esquerda.

Alterar a cor pela roda de cores



- > Toque em «Informação de cor».
- > Toque em «Roda das cores» (1).



- > Para alterar as cores do desenho de bordado, rode o botão (2) no sentido ou contra o sentido dos ponteiros do relógio.



- > Para anular alterações, toque no valor ao centro do círculo de cores.
- > Para modificar o brilho das cores, desloque o cursor (3).



- > Toque em «Editar».
 - As definições são aplicadas e o desenho de bordado pode ser visualizado nas novas cores.

Mudar a marca da linha



- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «Informação de cor».



- > Toque em «Alterar a cor/marca».
- > Para visualizar outras marcas de linha, deslize para a esquerda e para a direita.



- > Toque em «Definir a marca da linha».
 - Todas as cores da linha do desenho de bordado selecionado serão combinadas com a marca de linha selecionada.

5.10 Editar o desenho de bordado

Visão Geral Menu de bordado



- | | |
|--|--|
| 1 «Alinhavo» | 6 «Aumentar a velocidade de bordado»
(fica visível ao deslizar) |
| 2 «Mover o bastidor» | 7 «Reduzir mudanças de cor»
(fica visível ao deslizar) |
| 3 «Controlo de sequência do bordado» | 8 «Bordado infinito»
(fica visível ao deslizar) |
| 4 «Cortar pontos de conexão» | 9 «Indicação da cor» |
| 5 «Desenho de bordado multicolor ligado/
desligado» | |

Adicionar pontos de alinhavo

Pontos de alinhavo oferecem uma melhor ligação entre as camadas de tecido a bordar. Ao alinhavar, é bordado um retângulo com a primeira cor de linha antes de bordar o desenho de bordado, "Ao longo do desenho de bordado" ou "Ao longo do bastidor de bordado".



- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «Bordado».



- > Para bordar os pontos de alinhavo ao longo do desenho de bordado, toque em «Alinhavo».
 - O «Alinhavar ao longo do desenho de bordado» está ativado.



- > Para bordar os pontos de alinhavo ao longo do bastidor de bordado, toque em «Alinhavar ao longo do desenho de bordado».
 - O «Alinhavar ao longo do bastidor» está ativado.



- > Para desativar os pontos de alinhavo, toque em «Alinhavar ao longo do bastidor».

Movimentar o bastidor

Se o desenho de bordado for demasiado grande e necessite de vários bastidores, o desenho de bordado pode ser movimentado novamente.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «Bordado».



- > Toque em «Mover o bastidor».
- > Rode o «botão multifunções superior» para mover o desenho de bordado na horizontal.
- > Rode o «botão multifunções inferior» para mover o desenho de bordado na vertical.



- > Para aceder às definições, toque em «Bordado» na Navegação de Processo.

Controlo da sequência de bordado quando a linha parte

Se a linha se partir, a agulha poderá ser reposicionada no desenho de bordado usando a função Controlo de Sequência de Bordado.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «Bordado».



- > Toque em «Controlo de sequência do bordado».
 - No lado esquerdo do ecrã, é apresentada uma vista compacta do desenho de bordado. No lado direito, é apresentado o desenho de bordado ampliado.
- > Selecione a posição desejada na visualização compacta.
- > Rode o «botão multifunções superior» para mover o bastidor ponto a ponto.
- > Rode o «botão multifunções inferior» para mover o bastidor em passos largos.
 - O número de símbolos sublinhados a amarelo indicam o número de pontos existentes na sequência de bordado.



- > Para seleccionar o ponto por entrada, toque em «Posição dos pontos através de número».

Cortar os pontos de ligação

A função está ativada por defeito e os pontos de ligação são cortados automaticamente. Se a função estiver desativada, os pontos de ligação devem ser cortados à mão.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «Bordado».



- > Para desligar a função, toque em «Cortar pontos de conexão».
- > Para ligar a função, toque novamente em «Cortar pontos de conexão».

Reduzir mudança de cores

Quando os desenhos de bordado se sobrepõem, as mudanças de cor **não podem** ser reduzidas.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «Bordado».



- > Toque em «Reduzir mudanças de cor».
 - As cores idênticas do desenho de bordado são agrupadas em uma única cor.
 - Se o desenho de bordado não for concluído e a máquina for desligada, a função deve ser novamente ativada antes de continuar o bordado.

Desenho de bordado multicolor ligado/desligado

Os desenhos de bordados multicolores podem também ser bordados em apenas uma cor.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «Bordado».



- > Toque em «Desenho de bordado multicolor ligado/desligado».
 - O desenho de bordado é bordado em uma única cor.

Bordados infinitos

Desta forma fica possível bordar barras que já foram iniciadas, mesmo se a máquina tenha sido desligada e ligada.

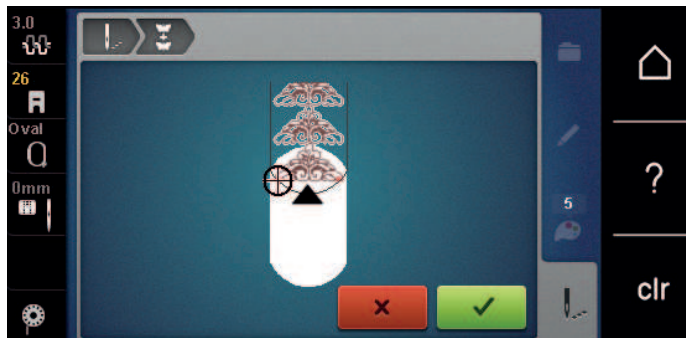
Pré-requisito:

- O desenho de bordado de borda tem de ser guardado num suporte de armazenamento separado. Os pontos de referência têm de ser incluídos no desenho de bordado.

- > Selecione o desenho de bordado de borda no suporte de armazenamento separado.
- > Toque em «Bordado».



- > Toque em «Bordado infinito».



- > Retire o bastidor e ajuste o tecido de forma que os pontos de referência fiquem na parte superior do bastidor e que os mesmos fiquem pelo menos a 3 cm (1,18 polegada) longe do topo do bastidor.
- > Coloque o bastidor.



- > Toque em «Confirmar».
 - O bastidor é automaticamente movimentado para próximo do último ponto.
 - O ícone «AUTO» é ativado e o bastidor movimenta-se automaticamente para perto do último ponto de referência.
- > Os ícones de seta para determinar o lado da seção bordada na qual deseja posicionar o próximo ponto de referência.
- > Para posicionar o bastidor para bordar com precisão, rode o «Botão multifuncional superior» ou o «Botão multifuncional inferior».



- > Toque em «Confirmar».



- > Prima o botão «Iniciar/parar» e continue a bordar.
- > Repita os passos até o comprimento desejado de barra seja alcançado.

Indicação da cor

Cada cor do desenho de bordado pode ser selecionada individualmente. O bastidor movimenta-se para o primeiro ponto da cor selecionada. A cor selecionada pode ser bordada individualmente ou em outra sequência.



- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «Bordado».
- > Toque no ícone Para cima para selecionar a cor anterior no desenho de bordado.

5.11 Bordado com braço livre

Bordar com braço livre é definido como bordar projetos tubulares que são posicionados à volta do braço livre da máquina de bordar enquanto são bordados. Usualmente usado com mangas, pernas das calças ou peças apertadas.



O tecido tubular pode ser facilmente colocado à volta do braço livre da máquina se o bastidor de bordado for movido para a esquerda para a posição de descanso antes de o montar ou remover. Para voltar a colocar o bastidor na posição de bordado, prima o botão «Iniciar/parar».

Se possível, use uma bobina cheia pois o bastidor de bordado deve ser removido quando a bobina for mudada.

As bordas podem ser facilmente fechadas e de forma precisa ao longo da extremidade do tubo, para formar um anel. Antes de elaborar o último desenho de bordado, após reposicionar o tecido no bastidor, ative a função «Posicionamento de indicador» no Modo de edição. Utilize a função secundária «Posicionamento de ponto livre» para inserir o desenho de bordado em falta para um ajuste perfeito.

A mobilidade do braço livre de bordar pode ser limitada ou impedida com tubos muito apertados. Por isso por favor certifique-se de que o bastidor consegue se movimentar facilmente para a frente e para trás. O impedimento do movimento do braço de bordado causado por um tecido tubular demasiado estreito pode resultar no desvio do desenho de bordado ou danificar o tecido.

Verifique a mobilidade do braço livre

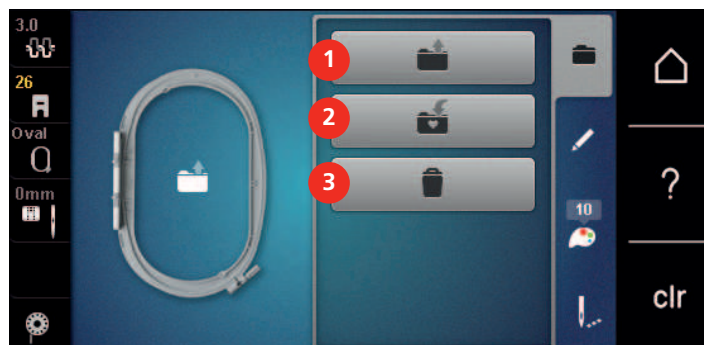
Nota: Com tubos de tecido pequenos, desative a exclusão de linha no programa de configuração, se necessário.

- > Abra o desenho de bordado na máquina e edite como pretender.
- > Marque a posição do desenho de bordado e o tamanho do tecido de forma adequada.
- > Selecione o bastidor mais pequeno possível.
- > Prenda ou cole o tecido com o estabilizador adequado no bastidor, dependendo do estabilizador.
- > Puxe o tecido cuidadosamente sobre o braço livre da máquina e acople o bastidor de bordado ao módulo de bordar.
- > Se necessário, reposicione o desenho de bordado.
- > Toque em «Verificar o tamanho do desenho de bordado».
- > Após verificar com sucesso o tamanho do desenho de bordado, inicie o processo de bordado.



5.12 Gerir desenhos de bordados

Gerir desenhos de bordados



- 1 «Carregar o desenho de bordado»
- 2 «Guardar o desenho de bordado»
- 3 «Eliminar um desenho de bordado»

Guardar os desenhos de bordado na memória pessoal

No ficheiro «Guardar desenhos de bordado», podem ser guardados todos os desenhos de bordado, incluindo os desenhos editados individualmente.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Editar o desenho de bordado.
- > Toque em «Seleção».



- > Toque em «Guardar o desenho de bordado».
 - O desenho de bordado a guardar é destacado a amarelo.
 - O «Máquina de bordar» está ativado.



- > Toque em «Confirmar».

Guarda o desenho de bordado na pen USB BERNINA

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Editar o desenho de bordado.
- > Toque em «Seleção».



- > Toque em «Guardar o desenho de bordado».
 - O desenho de bordado a guardar é destacado a amarelo.

- > Insira a pen USB BERNINA na entrada USB da máquina.
- > Toque em «Dispositivo USB».



- > Toque em «Confirmar».

Substituir os desenhos de bordado na memória pessoal

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Editar o desenho de bordado.
- > Toque em «Seleção».



- > Toque em «Guardar o desenho de bordado».
 - O desenho de bordado a guardar é destacado a amarelo.






- > Selecione o desenho de bordado a substituir.






- > Toque em «Confirmar».




Substituir o desenho de bordado na pen USB BERNINA

- > Selecione o desenho de bordado.
 - > Editar o desenho de bordado.
 - > Toque em «Seleção».
- 
- > Toque em «Guardar o desenho de bordado».
 - O desenho de bordado a guardar é destacado a amarelo.
 - > Insira a pen USB BERNINA na entrada USB da máquina.
 - > Toque em «Dispositivo USB».
 - > Selecione o desenho de bordado a substituir.
- 
- > Toque em «Confirmar».
- 

Carregar um desenho de bordado da memória pessoal




- > Toque em «Seleção».
- 
- > Toque em «Carregar o desenho de bordado».
- 
- > Selecione «Desenho de bordado pessoal».
 - > Selecione o desenho de bordado.
- 

Carregar um desenho de bordado da pen USB BERNINA





- > Toque em «Seleção».
 - > Insira a pen USB BERNINA na entrada USB da máquina.
- 
- > Toque em «Carregar o desenho de bordado».
- 
- > Toque em «Dispositivo USB».
 - > Selecione um desenho de bordado pessoal.
- 

Apagar um desenho de bordado da memória pessoal

Os desenhos de bordado guardados na memória pessoal podem ser apagados individualmente.

- > Toque em «Seleção».
- 
- > Toque em «Apagar».
- 
- O «Máquina de bordar» está ativado.
 - > Selecione o desenho de bordado a apagar.
 - > Toque em «Confirmar».
- 

Apagar um desenho de bordado da pen USB BERNINA

- > Toque em «Seleção».
- 
- > Toque em «Apagar».
 - > Insira a pen USB BERNINA na entrada USB da máquina.
- 
- > Toque em «Dispositivo USB».
 - > Selecione o desenho de bordado a apagar.
- 
- > Toque em «Confirmar».
- 

6 Bordado

6.1 Bordar através do botão «Começar/Parar»

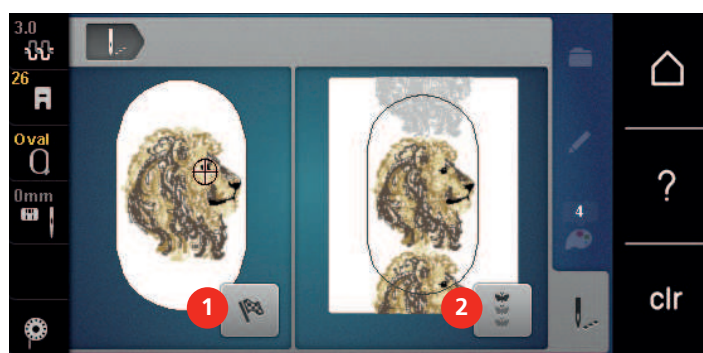
Em caso de corte de energia o processo do bordado é interrompido. Depois de reiniciar, a máquina voltará à posição onde parou antes do corte.



- > Prima o botão «Iniciar/parar» até iniciar a máquina de bordar.
 - Todas as partes do desenho na cor atual são bordadas.
 - A máquina de bordar para automaticamente no final do bordado.
 - Ambos os fios serão cortados automaticamente.
 - A máquina de bordar muda automaticamente para a próxima cor.



- > Trocar a linha superior.
- > Para bordar com uma nova cor, prima o botão «Iniciar/parar».
- > Após concluir o desenho de bordado, termine o processo de bordado tocando no ícone «Concluir o processo de bordar» (1) ou volte a bordar o desenho de bordado como borda tocando no ícone «Bordado infinito» (2).



6.2 Aumentar a velocidade de bordado

Para garantir a melhor qualidade de bordado, a velocidade de bordado é reduzida dependendo da posição do bordado. Selecione a opção de bordar à velocidade ideal ou à velocidade máxima. Standard = velocidade ideal. Lembre-se de que não é possível assegurar a qualidade do bordado à velocidade máxima.

Ao desligar e máquina e voltar a ligar, a velocidade ideal é ativada.

Pré-requisito:

- O processo de bordar começou.



- > Toque em «Velocidade de bordado».
 - A velocidade máxima está ativada.
- > Toque em «Velocidade de bordado» novamente.
 - A velocidade ideal está ativada.

6.3 Ajustando a tensão da linha superior

As configurações prévias da tensão da linha superior são reguladas automaticamente assim que é selecionado um desenho de bordado.

A tensão da linha superior é ajustada na fábrica da BERNINA e a máquina foi igualmente testada. A linha Metrosene/Seralon do tamanho 100/2 (Mettler, Suíça) é usada para a linha superior e a linha da bobina.

Quando se utilizam diferentes tipos de linhas de bordado, a tensão da linha superior pode variar. Portanto, pode ser necessário ajustar a tensão da linha superior individualmente de acordo com o projeto de bordado bem como o desenho individual.

Quanto mais alta for a tensão da linha superior, mais apertada está a linha superior e a linha da bobina é puxada mais profundamente no tecido. Quando a tensão da linha superior é baixa, a linha superior está menos apertada e a linha da bobina é menos puxada no tecido.

Alterações da tensão da linha superior afetam todos os desenhos de bordado. Alterações permanentes na tensão da linha superior pode ser feita no programa de definições. (veja página 48).



- > Toque em «Tensão da linha superior».
- > Ajuste a tensão da linha superior.



- > Toque no ícone de moldura amarela no lado direito para restaurar as alterações para as definições base.
- > Se a tensão da linha superior for alterada no programa de definições, toque no ícone com moldura amarela à esquerda, para restaurar as alterações para o base no **Programa de definições**.

6.4 Bordar com o pedal de motor (Acessório opcional)

Recomenda-se bordar com o pedal se for necessário bordar pequenas sequências, p. ex., bordados em relevo.

- > Pressione o pedal e mantenha pressionado para começar a bordar.

7 Cuidado e manutenção

7.1 Firmware

Verificar a versão do firmware

As versões do firmware e hardware da máquina são visíveis.



> Toque em «Ecrã Inicial».



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Configurações da máquina».



> Toque em «Informações».



> Toque em «Dados da máquina».

Atualizar o firmware



O firmware atual da máquina e as instruções detalhadas passo-a-passo para o processo de atualização podem ser transferidos a partir de www.bernina.com/500-support. Em geral, a informação pessoal e configurações são automaticamente transferidas durante a atualização da máquina. Por motivos de segurança, recomenda-se que guarde os dados e as configurações numa pen USB BERNINA antes de iniciar a atualização do firmware. Se os dados pessoais e configurações se perderem durante a atualização do firmware da máquina, podem voltar a ser transferidos para a máquina posteriormente.

Pré-requisito:

- Foram removidos acessórios, como o módulo de bordado ou o pedal BSR, que estão conectados à máquina.

> Insira o dispositivo USB com a nova versão do firmware na máquina.



> Toque em «Ecrã Inicial».



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Configurações da máquina».



> Toque em «Manutenção/Atualização».



> Toque em «Atualizar o firmware».



> Para iniciar a atualização do firmware, toque em «Atualização»

. **Tenha em atenção:** a atualização pode demorar vários segundos. Durante a atualização, não desligue a máquina e não remova a pen USB.

– A máquina é reiniciada. Uma vez concluída a atualização, aparece uma mensagem.

Recuperando dados guardados

Se os dados pessoais e configurações não estiverem disponíveis depois da atualização do software, podem ser transferidos para a máquina posteriormente.

- > Insira o dispositivo USB BERNINA com os dados e configurações guardados na porta USB da máquina.
- > Toque em «Ecrã Inicial».



- > Toque em «Programa de configuração».



- > Toque em «Configurações da máquina».



- > Toque em «Manutenção/Atualização».



- > Toque em «Atualizar o firmware».

ATENÇÃO

Pen USB BERNINA (acessório opcional) removida demasiado cedo

Dados guardados não podem ser transferidos e a máquina não pode ser usada.

- > Retirar a pen USB BERNINA (Acessório opcional) somente após os dados guardados serem transferidos com êxito.



- > Toque em «Carregar dados».
 - Após a transferência dos dados, surge temporariamente uma marca a verde.

7.2 Máquina

Limpar o ecrã

- > Limpe o ecrã quando a máquina está desligada com um pano suave de microfibra.

Remover linhas de remate debaixo da chapa de agulha

⚠ CUIDADO

Componentes eletrónicos

Risco de ferimentos junto da agulha e da lançadeira.

- > Desligue a máquina e desconecte-a da fonte de alimentação de energia.

Retire as linhas que possam ficar debaixo da chapa de agulha com regularidade.

- > Retire a agulha e o calcador.
- > Retire a chapa de agulha.



- > Retire as linhas que estejam por baixo da chapa.

Limpar o coletor de linhas



> Toque em «Ecrã Inicial».



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Configurações da máquina».



> Toque em «Manutenção/Atualização».



> Toque em «Limpar o coletor de linhas».

> Limpe o coletor de linhas de acordo com as instruções no ecrã.

Limpeza da lançadeira



CUIDADO

Componentes eletrónicos

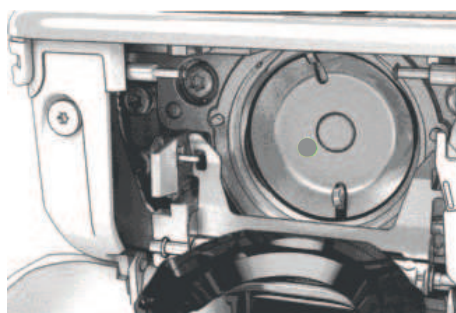
Risco de ferimentos junto da agulha e da lançadeira.

> Desligue a máquina e desconecte-a da fonte de alimentação de energia.

- > Abrir a tampa da bobina.
- > Retire a caixa da bobina.
- > Empurre a alavanca de libertação para a esquerda.



- > Dobre o gancho de bloqueio em conjunto com a cobertura preta do carril da lançadeira.
- > Retire a lançadeira.



ATENÇÃO

Poeiras e resíduos de linhas dentro da máquina

Danos aos componentes mecânicos e eletrónicos.

- > Use uma escova ou um pano macio.
 - > Não use ar comprimido.
-
- > Limpe a zona de trabalho da lançadeira com uma escova e um pano macio. Nunca use objetos afiados.
 - > Segure na lançadeira pelo pino no centro com os dois dedos.
 - > Traga a lançadeira diagonalmente, de cima para baixo, por trás da tampa do carril da lançadeira com a borda inferior primeiro.

CUIDADO E MANUTENÇÃO

- > Posicione a lançadeira de modo a que os dois entalhes na guia da lançadeira encaixem nas respetivas aberturas na lançadeira e a marca colorida no guia da lançadeira fique visível na abertura da lançadeira.
- > Insira a lançadeira.
 - A lançadeira é magnética e por isso encaixa na posição correta.
- > Feche a tampa da área da lançadeira e o suporte de fixação até encaixar.
- > Como confirmação, rode o volante.
- > Insira a caixa da bobina.

Lubrificar a lançadeira

A lubrificação da lançadeira pode ajudar a evitar a ocorrência de ruídos indesejados na zona da lançadeira. A BERNINA recomenda que a lançadeira seja lubrificada nos seguintes intervalos:

- Antes da primeira utilização
- Após um período prolongado de inutilização da máquina
- Em caso de utilização intensiva: diariamente antes de iniciar os trabalhos de costura
- Sempre que apareça a mensagem "Lubrifique a máquina"
- Em caso de ruídos indesejados na zona da lançadeira



Componentes eletrónicos

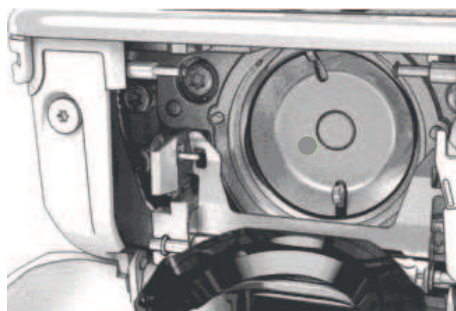
Risco de ferimentos junto da agulha e da lançadeira.

- > Desligue a máquina e desconecte-a da fonte de alimentação de energia.

- > Retire a caixa da bobina.
- > Empurre a alavanca de libertação para a esquerda.



- > Baixe o grampo de fixação em conjunto com a cobertura preta da lançadeira.
- > Retire a lançadeira.



- > Limpe a zona de trabalho da lançadeira com uma escova e um pano macio. Nunca use objetos afiados.
- > Deite uma gota de óleo BERNINA no aro de fixação.



- > Deite uma gota de óleo em cada um dos dois depósitos de óleo, de modo a molhar os feltros, e certifique-se de que a marca vermelha da manga da lançadeira permanece livre de óleo.

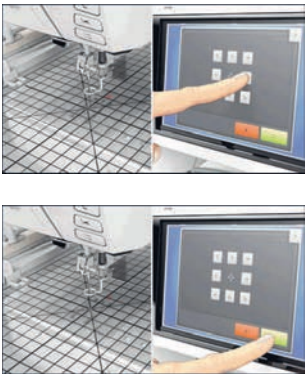

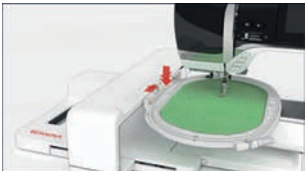
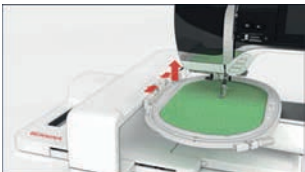
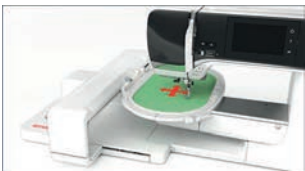





- > Segure na lançadeira pelo pino no centro com os dois dedos.
- > Guie a lançadeira com a borda inferior diagonalmente, de cima para baixo, por trás da zona de trabalho da lançadeira.
- > Posicione a lançadeira de modo a que os dois entalhes na guia da lançadeira encaixem nas respetivas aberturas na lançadeira e a marca colorida no guia da lançadeira fique visível na abertura da lançadeira.
- > Insira a lançadeira.
 - A lançadeira é magnética e por isso encaixa na posição correta.
- > Feche a tampa da área da lançadeira e o suporte de fixação até encaixar.
- > Como confirmação, rode o volante.
- > Insira a caixa da bobina.
- > Costurar ou bordar num tecido de teste.



8 Erros e avarias


8.1 Mensagens de erro

Mensagem no ecrã	Causa	Solução
	A agulha e placa de pontos seleccionadas não podem ser utilizadas em combinação.	<ul style="list-style-type: none"> > Substitua a agulha. > Substitua a placa de pontos.
	A agulha não está na posição mais alta.	<ul style="list-style-type: none"> > Ajuste a posição da agulha através do volante.
	A linha superior está gasta.	<ul style="list-style-type: none"> > Enfie a linha novamente.
	A linha superior partiu.	<ul style="list-style-type: none"> > Enfie a linha novamente.
	A linha da bobina está gasta.	<ul style="list-style-type: none"> > Enfie a linha novamente.
	A linha da bobina partiu.	<ul style="list-style-type: none"> > Limpe a lançadeira. > Enfie a linha novamente.
	O motor principal não está a funcionar.	<ul style="list-style-type: none"> > Rode o volante no sentido dos ponteiros até a agulha ficar na posição mais alta. > Retire a placa de pontos. > Retire os resíduos de linha. > Limpe a lançadeira. > Retire a lançadeira e certifique-se que não ficam bocados de linha partida ou pontas de agulha na traseira magnética da lançadeira. > Insira a lançadeira corretamente.
	O contacto entre a máquina e o módulo de bordar é interrompido devido a vibrações.	<ul style="list-style-type: none"> > Certifique que tanto a máquina como o módulo de bordar estão sobre uma superfície plana e estável. > Ligue o módulo de bordar à máquina.

Mensagem no ecrã	Causa	Solução
	<p>A posição da agulha não coincide com o centro do bastidor.</p>	<p>> Calibre o bastidor.</p>
	<p>O módulo de bordar não está montado.</p>	<p>> Ligue o módulo de bordar à máquina. > Contacte o seu agente BERNINA.</p>
	<p>O bastidor não está encaixado.</p>	<p>> Coloque o bastidor.</p>
	<p>O bastidor está montado.</p>	<p>> Remova o bastidor.</p>
	<p>O movimento do bastidor é feito.</p>	<p>> Toque em «Confirmar».</p>
	<p>Topo do bastidor Mega.</p>	<p>> Coloque o bastidor Mega no topo.</p>
	<p>Centro do bastidor Mega.</p>	<p>> Coloque o bastidor Mega na posição central.</p>
	<p>Parte de baixo do bastidor Mega.</p>	<p>> Coloque o bastidor Mega na posição mais a baixo.</p>

ERROS E AVARIAS

Mensagem no ecrã	Causa	Solução
	O desenho de bordado está parcialmente posicionado fora do bastidor.	> Reposicione o desenho de bordado e reinicie o bordado.
	O desenho de bordado é demasiado grande.	> Reduza o tamanho do desenho de bordado. > Monte um bastidor maior.
Não tem suficiente capacidade na pen USB BERNINA (acessório opcional).	Não tem suficiente capacidade na pen USB BERNINA (acessório opcional).	> Certifique-se que usa a pen USB BERNINA (acessório opcional). > Apague os dados na pen USB BERNINA (acessório opcional).
Não existem dados pessoais na pen USB BERNINA (acessório opcional).	Não existem dados pessoais disponíveis para recuperar na pen USB BERNINA (acessório opcional).	> Certifique-se que os dados e configurações foram guardados na pen USB BERNINA (acessório opcional).
Falha na recuperação de dados pessoais.	A atualização do firmware foi bem sucedida mas não foi possível recuperar os dados pessoais.	> Certifique-se que os dados e configurações foram guardados na pen USB BERNINA. > Transferir os dados guardados para a máquina.
Não está inserida uma pen USB BERNINA. Certifique-se de que o mesmo dispositivo USB BERNINA permanece conectado durante todo o processo de atualização automático.	A pen USB BERNINA (acessório opcional) não está inserida.	> Use uma pen USB BERNINA (acessório opcional) com suficiente espaço de memória.
A atualização do firmware falhou.	Não foi detetada a mais recente versão do firmware no dispositivo USB.	> Certifique-se de que o ficheiro compactado foi descompactado para a atualização do firmware. > Verifique se os dados de atualização do software foram guardados diretamente no suporte de dados e não numa pasta do dispositivo USB. > Atualizar o Firmware.

Mensagem no ecrã	Causa	Solução
	<p>A máquina tem de ser limpa/ lubrificada.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Limpe a máquina. > Lubrifique a lançadeira. <p>Informações importantes sobre lubrificação:</p> <p>Demasiado óleo poderá manchar o tecido e a linha.</p> <ul style="list-style-type: none"> > Depois de lubrificar, costure/borde uma peça teste primeiro.
<p>O corta-linhas automático (no coletor de linhas) precisa de ser limpo.</p>	<p>O corta-linhas automático precisa de ser limpo. A mensagem aparece sempre que a máquina for ligada, assim que tenham sido executados 1000 ciclos de corte.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Toque em «Confirmar». <ul style="list-style-type: none"> – A máquina chama a função «Limpeza do coletor de linhas». > Limpe o coletor de linhas de acordo com as instruções no ecrã. <ul style="list-style-type: none"> – O contador de ciclos de corte é reiniciado.
<p>É altura de efetuar a manutenção regular. Por favor contacte o seu revendedor BERNINA especializados para marcar um encontro.</p>	<p>A máquina necessita de manutenção. A mensagem aparece depois do intervalo de assistência programada expirar.</p> <p>Informação importante: mandar limpar e efetuar a manutenção da sua máquina devidamente nos devidos intervalos garante o seu funcionamento adequado e uma longa vida útil. Em caso de incumprimento, a vida útil da máquina pode ser afetada negativamente e o serviço de garantia poderá sofrer limitações. A alocação de custos para o trabalho de manutenção é regulada a nível nacional. Consulte o seu revendedor especializado ou uma oficina para mais detalhes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Contacte o seu agente BERNINA. > Apague a mensagem temporariamente tocando no ícone «ESC». <p>Depois de uma terceira recusa, a mensagem não é novamente mostrada até ao próximo serviço.</p>
<p>#1000</p>	<p>O enfiador da agulha está encravado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Desligue a máquina. Pressione o enfiador da agulha para baixo e volte a soltá-lo. Ligue a máquina. > Se o erro persistir, contacte o seu agente BERNINA.
<p>#1001</p>	<p>O botão «Corta-linhas» está preso ou defeituoso.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Certifique-se de que o botão pode ser operado sem restrições. > Se o erro persistir, contacte o seu agente BERNINA.

ERROS E AVARIAS

Mensagem no ecrã	Causa	Solução
#1002	O botão «Posição da agulha em cima/em baixo» está preso ou defeituoso.	<ul style="list-style-type: none"> > Certifique-se de que o botão pode ser operado sem restrições. > Se o erro persistir, contacte o seu agente BERNINA.
#1003	O botão «Iniciar/parar» está preso ou defeituoso.	<ul style="list-style-type: none"> > Certifique-se de que o botão pode ser operado sem restrições. > Se o erro persistir, contacte o seu agente BERNINA.
#1004 #1005 #1010	Não é possível determinar a causa exata da avaria.	<ul style="list-style-type: none"> > Reiniciar a máquina. > Se o erro persistir, contacte o seu agente BERNINA.

8.2 Solução de problemas

Avaria	Causa	Solução
Formação do ponto desigual	Linha superior muito apertada ou muito solta.	<ul style="list-style-type: none"> > Ajuste a tensão da linha superior. > Verifique a alimentação da linha na bobina.
	Agulha torta ou romba.	> Substitua a agulha, certifique-se usa uma nova agulha de qualidade BERNINA.
	Agulha de má qualidade.	> Use uma agulha nova de qualidade BERNINA.
	Linha de má qualidade.	> Use linha de boa qualidade.
	Combinação de linha/agulha incorreta.	> Combine a agulha com o tamanho da linha.
	Incorretamente enfiada.	> Enfie a linha novamente.
Formação do ponto desigual 	Utilizada uma caixa de bobina incorreta.	> Use a caixa de bobina fornecida, marcada com o triângulo.
	Pontos em falta	Agulha incorreta.
Agulha torta ou romba.		> Substitua a agulha.
Agulha de má qualidade.		> Use uma agulha nova de qualidade BERNINA.
A agulha está colocada incorretamente.		> Insira a agulha com o lado liso para trás o máximo para cima possível no suporte e aperte o parafuso.
Ponta de agulha incorreta.		> Combine a ponta da agulha com a textura do material.

Avaria	Causa	Solução
Pontos irregulares	Resíduos de linha entre os discos de tensão da linha.	> Dobre um pedaço de tecido fino e passe o lado dobrado (não o cortado) entre os discos de tensão.
	Incorretamente enfiada.	> Enfie a linha novamente.
	Resíduos de linha por baixo da mola da caixa da bobina.	> Retire os resíduos de linha debaixo da mola.
Linha superior parte	Combinação de linha/agulha incorreta.	> Combine a agulha com o tamanho da linha.
	Linha superior está muito apertada.	> Reduza a tensão da linha superior.
	Incorretamente enfiada.	> Enfie a linha novamente.
	Linha de má qualidade.	> Use linha de boa qualidade.
	A placa de pontos ou a ponta da lançadeira está danificada.	> Contacte o seu agente BERNINA. > Substitua a placa de pontos.
	A linha fica presa na área da alavanca da guia de linha.	> Deslize o painel (1) para a esquerda, e remova-o. > Retire os resíduos de linha. > Coloque os 4 manipuladores da cabeça da máquina nas aberturas fornecidas e deslize a cabeça para a direita.
		
A linha inferior parte-se	A caixa da bobina está danificada.	> Substitua a caixa da bobina.
	O buraco da chapa de agulha está danificado.	> Contacte o seu agente BERNINA. > Substitua a placa de pontos.
	Agulha torta ou romba.	> Substitua a agulha.
Quebras da agulha	A agulha está colocada incorretamente.	> Insira a agulha com o lado liso para trás o máximo para cima possível no suporte e aperte o parafuso.
	Linhas com nós.	> Use linha de boa qualidade.
Velocidade demasiado lenta	Temperatura ambiente desfavorável.	> Coloque a máquina numa sala quente uma hora antes de uso.
	Definições no Programa de Configuração.	> Ajuste a velocidade de costura no Programa de Configuração. > Ajuste a barra.

ERROS E AVARIAS

Avaria	Causa	Solução
A máquina não liga	Temperatura ambiente desfavorável.	> Coloque a máquina numa sala quente uma hora antes de uso. > Conecte a máquina e ligue-a.
	A máquina está danificada.	> Contacte o seu agente BERNINA.
Nem a luz de costura nem a luz do braço livre acendem	O botão «Luz de costura ligada/desligada» está desativado.	> Prima «Luz de costura ligada/desligada».
	Definições no Programa de Configuração.	> Ativar no Programa de Configuração.
	A luz de costura está com defeito.	> Contacte o seu agente BERNINA.
O indicador da linha superior não responde	Definições no Programa de Configuração.	> Ativar no Programa de Configuração.
	Indicador de linha superior defeituoso.	> Contacte o seu agente BERNINA.
Indicador da linha da bobina não reage	Definições no Programa de Configuração.	> Ativar no Programa de Configuração.
	O indicador de linha da bobina está defeituoso.	> Contacte o seu agente BERNINA.
Erro durante a atualização do firmware	Dispositivo USB não é reconhecido.	> Prepare a pen USB de acordo com as instruções de atualização. > Utilize a pen USB BERNINA (acessório opcional).
	O processo de atualização está bloqueado e a ampulheta no ecrã está desativada.	> Remova a pen USB. > Desligue a máquina. > Ligue a máquina. > Siga as instruções no ecrã.
	Não foi possível encontrar as pastas de atualização do firmware.	> Descompacte o ficheiro da atualização. > Armazene os dados de atualização do firmware diretamente no suporte de dados e não numa pasta do dispositivo USB.

9 Armazenamento e eliminação

9.1 Armazenar a máquina

É recomendado arrumar a máquina na sua embalagem original. Se a máquina estiver num quarto frio, coloque-a num quarto quente uma hora antes de começar a trabalhar.

- > Desligue a máquina e desligue-a da fonte de alimentação.
- > Não guarde a máquina ao ar livre.
- > Proteja a máquina de influências climáticas.

9.2 Eliminação da máquina

- > Limpe a máquina.
- > Divida os componentes da máquina de acordo com os materiais e elimine-os de acordo com as leis e regulamentos locais.

10 Dados técnicos

Designação	Valor	Unidade
Espessura máxima do tecido	10,5 (0,41)	mm (in)
Velocidade máxima	1000	Pontos por minuto
Pedal	LV-1	
Sistema de Agulha	130/705	
Medidas sem o suporte de bobinas (L x A x P)	450 x 330 x 200 (17,72 x 12,99 x 7,87)	mm (in)
Dimensões incluindo módulo de bordar sem pino de carro (L x A x P)	750 x 330 x 450 29,53 x 12,99 x 17,72	mm (in)
Peso da máquina	9,6 (21,16)	kg (lb)
Peso do módulo de bordar	3,7 6,6	kg (lb)
Consumo de energia	90	W
Tensão de entrada	100 – 240 50 - 60	V Hz
Classe de proteção (Engenharia Elétrica)	II	

11 Visão geral dos pontos

11.1 Visão geral de desenhos de bordado

Editar o desenho de bordado



Deixe a sua criatividade fluir. Está à sua disposição na sua máquina uma vasta seleção de desenhos de bordado.

Depois de registar a sua máquina, os desenhos de bordado fornecidos ficam disponíveis como download em formato editável no Portal de Clientes BERNINA.

Se encontrar um dos seguintes símbolos por baixo de um número de desenho de bordado, significa que poderá encontrar mais informações em <https://www.bernina.com/specialeffects>.









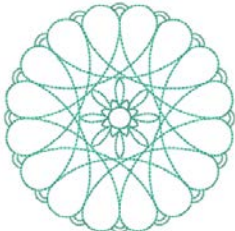



















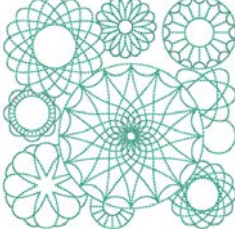





















	Ponto destacado		PunchWork
	CutWork Básico		Couching
	Franjas		Projetos em bastidor
	Aplique		Letras com relevo
	CutWork		Quilting
	PaintWork		Trapunto
	CrystalWork		

Projetos










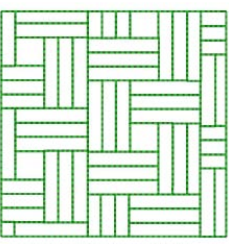







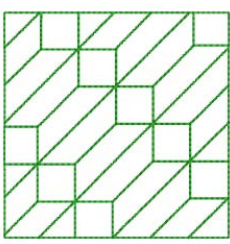

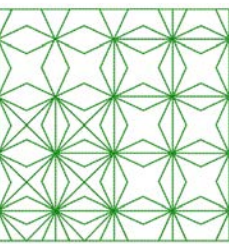







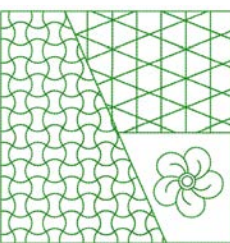

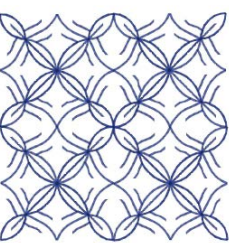







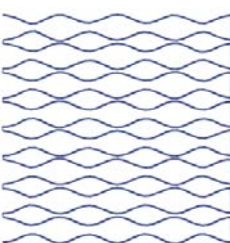

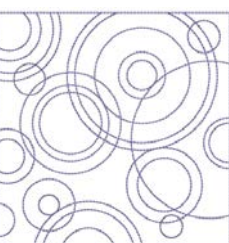









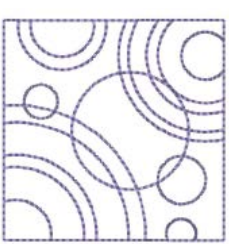







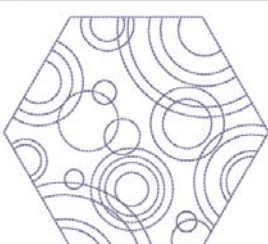


	12593-04		95 x 174 mm 3.7 x 6.8 inch		3.293	
1.	Isacord 40 0020		2.	Isacord 40 3574		
3.	Isacord 40 0020		4.	Isacord 40 3574		
5.	Isacord 40 0020		6.	Isacord 40 3574		
6.	Isacord 40 3574		7.	Isacord 40 0020		
12536-03						
	12536-03			113 x 226 mm 4.4 x 8.9 inch		9.326
1.	Isacord 40 0842			2.	Isacord 40 0842	
3.	Isacord 40 0842	4.		Isacord 40 0842		
5.	Isacord 40 0842	6.		Isacord 40 0842		
7.	Isacord 40 1123	8.		Isacord 40 1154		
9.	Isacord 40 0842	10.		Isacord 40 0842		
12619-04						
	12619-04			58 x 57 mm 2.3 x 2.3 inch		3.096
1.	Isacord 40 2113			2.	Isacord 40 2113	
3.	Isacord 40 2113			4.	Isacord 40 2113	
5.	Isacord 40 2113			6.	Isacord 40 2101	
7.	Isacord 40 0020		8.	Isacord 40 2101		
9.	Isacord 40 2101					

VISÃO GERAL DOS PONTOS

Desenhos de quilt

 12499-06	 102 x 102 mm 4 x 4 inch	 3.838	 12499-04	 123 x 123 mm 4.9 x 4.8 inch	 7.229
1.  Isacord 40 5115		1.  Isacord 40 5610			
					
 12499-05	 123 x 123 mm 4.9 x 4.9 inch	 6.317	 12499-24	 133 x 215 mm 5.2 x 8.4 inch	 11.445
1.  Isacord 40 4103		1.  Isacord 40 4103			
					
 12499-23	 123 x 123 mm 4.9 x 4.9 inch	 11.194	 12607-20	 122 x 122 mm 4.8 x 4.8 inch	 1.055
1.  Isacord 40 5115		1.  Isacord 40 0020			
					
 12607-21	 61 x 122 mm 2.4 x 4.8 inch	 657	 12416-04	 89 x 89 mm 3.5 x 3.5 inch	 3.482
1.  Isacord 40 0020		1.  Isacord 40 0721			
					
 12416-03	 124 x 124 mm 4.9 x 4.9 inch	 5.909	 12416-26	 44 x 174 mm 1.7 x 6.9 inch	 2.816
1.  Isacord 40 0721		1.  Isacord 40 3830			
					

VISÃO GERAL DOS PONTOS

12416-48 	 171 x 178 mm 6.7 x 7 inch	 9.050	Nb346_48 	 76 x 76 mm 3 x 3 inch	 3.366
1.  Isacord 40 5610 	1.  Isacord 40 5513 				
Nb347_48 	 76 x 76 mm 3 x 3 inch	 2.337	Nb334_48 	 127 x 127 mm 5 x 5 inch	 6.838
1.  Isacord 40 5513 	1.  Isacord 40 5513 				
Nb335_48 	 127 x 127 mm 5 x 5 inch	 7.971	Nz498 	 89 x 89 mm 3.5 x 3.5 inch	 2.642
1.  Isacord 40 5513 	1.  Isacord 40 3353 				
Nz503 	 99 x 99 mm 3.9 x 3.9 inch	 2.103	82013-29 	 121 x 121 mm 4.8 x 4.8 inch	 5.644
1.  Isacord 40 3353 	1.  Isacord 40 2920 				
82013-30 	 83 x 166 mm 3.3 x 6.5 inch	 2.774	82013-31 	 57 x 58 mm 2.3 x 2.3 inch	 1.884
1.  Isacord 40 2920 	1.  Isacord 40 2920 				
82013-32 	 122 x 105 mm 4.8 x 4.1 inch	 4.506	12416-24 	 89 x 73 mm 3.5 x 2.9 inch	 2.330
1.  Isacord 40 2920 	1.  Isacord 40 3830 				

VISÃO GERAL DOS PONTOS

12607-16

123 x 122 mm
4.8 x 4.8 inch

1.222

1. Isacord 40 0020



12616-16

123 x 123 mm
4.8 x 4.8 inch

1.198

1. Isacord 40 5422



12380-22

110 x 61 mm
4.4 x 2.4 inch

2.487

1. Isacord 40 1543



12380-43

123 x 123 mm
4.9 x 4.9 inch

8.248

1. Isacord 40 1543



12380-30

89 x 96 mm
3.5 x 3.8 inch

4.442

1. Isacord 40 1543



12380-04

83 x 90 mm
3.3 x 3.5 inch

2.189

1. Isacord 40 1543



12380-08

89 x 89 mm
3.5 x 3.5 inch

2.725

1. Isacord 40 1543



12380-09

112 x 62 mm
4.4 x 2.4 inch

1.945

1. Isacord 40 1543

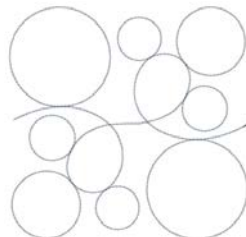


Bd800_48

126 x 122 mm
5 x 4.8 inch

609

1. Isacord 40 3654

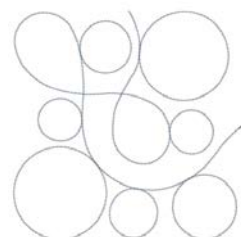


Bd801_48

122 x 122 mm
4.8 x 4.8 inch

594

1. Isacord 40 3654

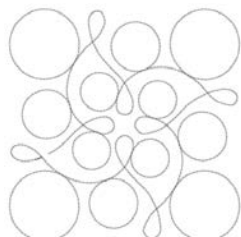


Bd804_48

123 x 124 mm
4.8 x 4.9 inch

904

1. Isacord 40 0111



Bd796_48

47 x 173 mm
1.9 x 6.8 inch

521

1. Isacord 40 3654



VISÃO GERAL DOS PONTOS

Bd837_48 	 123 x 123 mm 4.9 x 4.9 inch	 1.629	Bd292 	 95 x 95 mm 3.7 x 3.7 inch	 3.036
1.  Isacord 40 0138			1.  Isacord 40 3332		
Bd299 	 94 x 95 mm 3.7 x 3.7 inch	 3.133	Bd308 	 95 x 94 mm 3.7 x 3.7 inch	 3.763
1.  Isacord 40 0700			1.  Isacord 40 1311		
Bd413_48 	 97 x 97 mm 3.8 x 3.8 inch	 4.124	Bd554_48 	 110 x 110 mm 4.3 x 4.3 inch	 6.252
1.  Isacord 40 5822			1.  Isacord 40 2153		
Bd553_48 	 114 x 121 mm 4.5 x 4.8 inch	 5.845	Bd567_48 	 108 x 108 mm 4.3 x 4.3 inch	 4.359
1.  Isacord 40 2153			1.  Isacord 40 2530		
Bd394_48 	 97 x 97 mm 3.8 x 3.8 inch	 4.586	Bd412_48 	 89 x 53 mm 3.5 x 2.1 inch	 1.427
1.  Isacord 40 3641			1.  Isacord 40 1335		
Bd501_48 	 64 x 61 mm 2.5 x 2.4 inch	 1.202	Bd502_48 	 62 x 61 mm 2.4 x 2.4 inch	 1.139
1.  Isacord 40 3151			1.  Isacord 40 3151		

VISÃO GERAL DOS PONTOS

Bd513_48

64 x 63 mm
2.5 x 2.5 inch

950

1. Isacord 40 1532



Bd514_48

64 x 63 mm
2.5 x 2.5 inch

926

1. Isacord 40 1352



Bd562_48

64 x 126 mm
2.5 x 5 inch

2.322

1. Isacord 40 5531



Bd568_48

110 x 160 mm
4.3 x 6.3 inch

6.137

1. Isacord 40 3151



Bd563_48

90 x 90 mm
3.5 x 3.5 inch

2.482

1. Isacord 40 5531



Bd569_48

120 x 120 mm
4.7 x 4.7 inch

6.183

1. Isacord 40 1220



Enfeites

Nb843_48

87 x 121 mm
3.4 x 4.8 inch

8.976

1. Isacord 40 9971
2. Isacord 40 9937
3. Isacord 40 9925
4. Isacord 40 9975
5. Isacord 40 9978
6. Isacord 40 9973
7. Isacord 40 9982
8. Isacord 40 1972



Nb826_48

135 x 133 mm
5.3 x 5.2 inch

11.154

1. Isacord 40 9971
2. Isacord 40 9978
3. Isacord 40 9973
4. Isacord 40 1972



12633-06

120 x 120 mm
4.7 x 4.7 inch

18.023

1. Isacord 40 0015



12473-06












































































133 x 120 mm
5.3 x 4.7 inch

11.358














































































1. Isacord 40 4610
2. Isacord 40 5633
























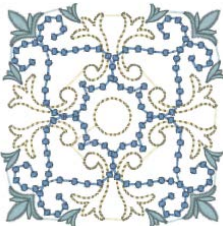


























































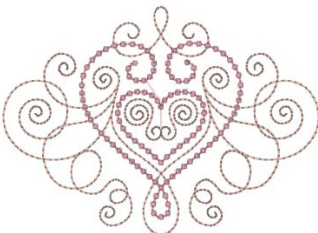
VISÃO GERAL DOS PONTOS

Be790403  140 x 130 mm 5.5 x 5.1 inch  13.281	12473-04  94 x 184 mm 3.7 x 7.3 inch  11.531
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0020 2.  Isacord 40 0731 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5552 2.  Isacord 40 5374 
80090-06  84 x 37 mm 3.3 x 1.4 inch  3.766	80090-07  128 x 36 mm 5 x 1.4 inch  5.450
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 4103 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 5440 
19999-002  125 x 136 mm 4.9 x 5.4 inch  10.184	Nb934_48  132 x 165 mm 5.2 x 6.5 inch  9.168
<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 0015 2. Isacord 40 0015 3. Isacord 40 0015 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2241 2.  Isacord 40 1154 3.  Isacord 40 1346 4.  Isacord 40 1161 5.  Isacord 40 2222 6.  Isacord 40 5833 7.  Isacord 40 1154 8.  Isacord 40 2241 
Nb935_48  104 x 169 mm 4.1 x 6.6 inch  10.171	21021-05  119 x 156 mm 4.7 x 6.1 inch  14.326
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2222 2.  Isacord 40 1346 3.  Isacord 40 0232 4.  Isacord 40 1154 5.  Isacord 40 5833 6.  Isacord 40 2241 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1252 2.  Isacord 40 1161 3.  Isacord 40 1565 
21021-04  123 x 150 mm 4.8 x 5.9 inch  16.176	21021-06  116 x 109 mm 4.6 x 4.3 inch  12.204
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1161 2.  Isacord 40 1252 3.  Isacord 40 1565 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1161 2.  Isacord 40 1252 3.  Isacord 40 1565 
12490-03  118 x 113 mm 4.6 x 4.5 inch  6.669	12490-04  146 x 122 mm 5.8 x 4.8 inch  8.724
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0108 2.  Isacord 40 3641 3.  Isacord 40 3652 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0108 2.  Isacord 40 3641 3.  Isacord 40 3652 



VISÃO GERAL DOS PONTOS








12490-05	 126 x 104 mm 4.9 x 4.1 inch	 6.148	Fp887	 135 x 187 mm 5.3 x 7.4 inch	 12.658
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0108 2.  Isacord 40 3641 3.  Isacord 40 3652 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2504 		
12528-12	 124 x 124 mm 4.9 x 4.9 inch	 39.751	12528-03	 76 x 130 mm 3 x 5.1 inch	 16.171
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0931 2.  Isacord 40 0824 3.  Isacord 40 0851 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0851 2.  Isacord 40 0824 3.  Isacord 40 0931 		
Oc07207	 106 x 138 mm 4.2 x 5.4 inch	 17.807	 82007-11	 112 x 94 mm 4.4 x 3.7 inch	 13.622
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Yenmet 7012 2.  Isacord 40 0670 3.  Yenmet 7012 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Applique 1 2.  Applique 3 3.  Applique 1 4.  Applique 3 5.  Applique 1 6.  Isacord 40 1805 7.  Isacord 40 2152 8.  Isacord 40 2520 9.  Isacord 40 2500 10.  Isacord 40 2115 		
<ol style="list-style-type: none"> 11.  Isacord 40 0761 					
82007-44	 114 x 115 mm 4.5 x 4.5 inch	 9.467	 82006-30	 100 x 174 mm 3.9 x 6.9 inch	 21.584
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2152 2.  Isacord 40 2520 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0020 2.  Isacord 40 4174 3.  Isacord 40 0020 4.  Isacord 40 4174 5.  Isacord 40 0771 6.  Isacord 40 0832 7.  Isacord 40 0108 8.  Isacord 40 4174 9.  Isacord 40 0660 10.  Isacord 40 1526 		
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2155 2.  Isacord 40 2504 3.  Isacord 40 0020 4.  Isacord 40 0020 					
Nb251_48	 72 x 103 mm 2.8 x 4.1 inch	 8.612	Be790405	 126 x 185 mm 4.9 x 7.3 inch	 7.734
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2155 2.  Isacord 40 2504 3.  Isacord 40 0020 4.  Isacord 40 0020 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 3102 		


VISÃO GERAL DOS PONTOS



Fb126	 87 x 102 mm 3.4 x 4 inch	 2.668	Be790502	 60 x 58 mm 2.4 x 2.3 inch	 1.814
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1220 2.  Isacord 40 1805 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 3541 		
 21003-26	 123 x 124 mm 4.8 x 4.9 inch	 16.269	Nb403_48	 78 x 78 mm 3.1 x 3.1 inch	 6.615
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0345 2.  Isacord 40 0442 3.  Isacord 40 0232 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0552 2.  Isacord 40 4032 3.  Isacord 40 4332 		
Nb373_48	 121 x 177 mm 4.8 x 7 inch	 9.769	Nb442_48	 56 x 58 mm 2.2 x 2.3 inch	 809
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 4531 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5610 2.  Isacord 40 5643 3.  Isacord 40 3630 		
Nb481_48	 123 x 68 mm 4.9 x 2.7 inch	 7.043	Nb749_48	 126 x 263 mm 5 x 10.4 inch	 16.792
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0870 2.  Isacord 40 0670 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 6051 2.  Isacord 40 1805 3.  Isacord 40 0182 4.  Isacord 40 9405 5.  Isacord 40 0800 6.  Isacord 40 0904 7.  YLI variations 8001 8.  Isacord 40 0600 9.  Isacord 40 0184 10.  Isacord 40 0552 11.  Isacord 40 1921 12.  YLI variations 8019 13.  YLI variations 8016 14.  Isacord 40 1600 15.  Isacord 40 1904 16.  YLI variations 8020 17.  Isacord 40 5912 18.  YLI variations 8004 19.  Isacord 40 5722 20.  Isacord 40 5510 21.  Isacord 40 0151 22.  Isacord 40 0232 23.  Isacord 40 6133 24.  YLI variations 8013 		
 Na959_48	 75 x 103 mm 3 x 4.1 inch	 10.645	Fb106	 128 x 92 mm 5 x 3.6 inch	 4.433
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 6051 2.  Isacord 40 5650 3.  Isacord 40 6051 4.  Isacord 40 2761 5.  Isacord 40 1141 6.  Isacord 40 4010 7.  Isacord 40 4240 8.  Isacord 40 0670 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1061 2.  Isacord 40 2241 		







VISÃO GERAL DOS PONTOS


Nb002_48  59 x 35 mm
2.3 x 1.4 inch  3.307



1.  Isacord 40 0310
2.  Isacord 40 3962
3.  Isacord 40 2560
4.  Isacord 40 1904
5.  Isacord 40 3040
6.  Isacord 40 3543
7.  Isacord 40 2905








Fq870_48  122 x 105 mm
4.8 x 4.1 inch  7.485

1.  Isacord 40 1061
2.  Isacord 40 0934
3.  Isacord 40 1172
4.  Isacord 40 1902
5.  Isacord 40 0506
6.  Isacord 40 0811























Ws655  116 x 222 mm
4.6 x 8.8 inch  17.135

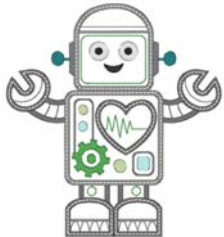
1.  Isacord 40 3910
2.  Isacord 40 0862
3.  Isacord 40 1725
4.  Isacord 40 0761





















Infantil


 **12590-03**  135 x 147 mm
5.3 x 5.8 inch  22.117



1.  Applique 1
2.  Applique 2
3.  Applique 1
4.  Applique 2
5.  Applique 1
6.  Applique 2
7.  Applique 1
8.  Applique 2
9.  Isacord 40 0015
10.  Isacord 40 0020
11.  Isacord 40 5510
12.  Isacord 40 5650
13.  Isacord 40 4230
14.  Isacord 40 4116
15.  Isacord 40 0132
16.  Isacord 40 0112
17.  Isacord 40 0015










 **Ck867**  122 x 133 mm
4.8 x 5.2 inch  28.880



1.  Applique 1
2.  Applique 2
3.  Applique 3
4.  Isacord 40 5730
5.  Isacord 40 2761
6.  Isacord 40 0630
7.  Isacord 40 3910
8.  Isacord 40 0015
9.  Isacord 40 0811
10.  Isacord 40 2830
11.  Isacord 40 4174
12.  Isacord 40 1701
13.  Isacord 40 3722
14.  Isacord 40 0015
15.  Isacord 40 1430










Cm031_48  86 x 64 mm
3.4 x 2.5 inch  6.433

1.  Isacord 40 5730
2.  Isacord 40 1352
3.  Isacord 40 1755
4.  Isacord 40 1730
5.  Isacord 40 3820
6.  Isacord 40 3040



12401-17  99 x 55 mm
3.9 x 2.2 inch  1.345


1.  Isacord 40 0731
2.  Isacord 40 0630
3.  Isacord 40 5934
4.  Isacord 40 0111
5.  Isacord 40 4240
6.  Isacord 40 1342



VISÃO GERAL DOS PONTOS

Ck859 119 x 142 mm 4.7 x 5.6 inch 30.121


- Isacord 40 3815
- Isacord 40 0101
- Isacord 40 6141
- Isacord 40 0630
- Isacord 40 3910
- Isacord 40 0811
- Isacord 40 0015
- Isacord 40 0904
- Isacord 40 3241
- Isacord 40 1701
- Isacord 40 4174
- Isacord 40 3815
- Isacord 40 0015
- Isacord 40 2153



Tickle My Tummy


Ck520 75 x 60 mm 3 x 2.4 inch 11.019

- Isacord 40 3906
- Isacord 40 0132
- Isacord 40 0015
- Yenmet 7003
- Isacord 40 3652
- Isacord 40 0020
- Isacord 40 0600
- Isacord 40 2113




Ck510 76 x 60 mm 3 x 2.4 inch 8.069

- Isacord 40 5934
- Isacord 40 3840
- Isacord 40 3901
- Isacord 40 0108
- Isacord 40 0015
- Isacord 40 3622
- Isacord 40 4174
- Isacord 40 0015




Ck522 71 x 53 mm 2.8 x 2.1 inch 9.089

- Isacord 40 3810
- Isacord 40 0131
- Isacord 40 0015
- Isacord 40 0020
- Isacord 40 0310
- Isacord 40 1703
- Yenmet 7021
- Isacord 40 3353



Ck863 127 x 125 mm 5 x 4.9 inch 19.354


- Isacord 40 0630
- Isacord 40 0506
- Isacord 40 0630
- Isacord 40 0015
- Isacord 40 4103
- Isacord 40 4111
- Isacord 40 1701
- Isacord 40 2830
- Isacord 40 5912
- Isacord 40 1730
- Isacord 40 4174
- Isacord 40 0015
- Isacord 40 5510
- Isacord 40 0811
- Isacord 40 0352
- Isacord 40 1805
- Isacord 40 3151



Wish Upon My Star Light

Nb198_48 94 x 72 mm 3.7 x 2.8 inch 9.711


- Isacord 40 2650
- Isacord 40 0713
- Isacord 40 2166
- Isacord 40 1755
- Isacord 40 3251
- Isacord 40 1600
- Isacord 40 2153
- Isacord 40 2152
- Isacord 40 2761



HUG ME!

Be790307 142 x 127 mm 5.6 x 5 inch 19.667


- Applique 1
- Applique 3
- Isacord 40 3130
- Applique 1
- Applique 3
- Isacord 40 0003
- Isacord 40 1720
- Isacord 40 0020
- Isacord 40 0520
- Isacord 40 3541



Beep Beep!


Be790311 114 x 152 mm 4.5 x 6 inch 12.320

- Applique 1
- Applique 3
- Isacord 40 0933
- Applique 1
- Applique 3
- Applique 1
- Applique 3
- Isacord 40 0776
- Applique 1
- Applique 3
- Isacord 40 1900
- Isacord 40 0015
- Isacord 40 0020
- Isacord 40 0176



Be790305 118 x 145 mm 4.6 x 5.7 inch 13.118


- Isacord 40 0015
- Applique 1
- Applique 3
- Isacord 40 3541
- Applique 1
- Applique 3
- Isacord 40 0345
- Applique 1
- Applique 3
- Isacord 40 1900
- Isacord 40 0020
- Isacord 40 0015



Cute

Be790306 132 x 151 mm 5.2 x 6 inch 18.399

- Isacord 40 0003
- Applique 1
- Applique 2
- Isacord 40 0003
- Isacord 40 3910
- Isacord 40 0230
- Isacord 40 2723
- Isacord 40 1301
- Isacord 40 2640
- Isacord 40 0003
- Isacord 40 3332



Cute Bee

VISÃO GERAL DOS PONTOS

Be790309 87 x 150 mm 13.252
3.4 x 5.9 inch

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Isacord 40 0015
4. Isacord 40 1900
5. Isacord 40 0020
6. Isacord 40 4116
7. Isacord 40 0176
8. Isacord 40 0015
9. Isacord 40 0310



Be790310 138 x 136 mm 16.278
5.4 x 5.4 inch

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Applique 1
4. Applique 3
5. Isacord 40 1161
6. Isacord 40 1141
7. Isacord 40 1161
8. Isacord 40 3654
9. Isacord 40 0176
10. Isacord 40 1141
13. Isacord 40 1900



11. Isacord 40 0020
12. Isacord 40 0015

Be790312 122 x 133 mm 22.489
4.8 x 5.2 inch

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Applique 1
4. Applique 3
5. Isacord 40 0015
6. Isacord 40 1600
7. Isacord 40 0108
8. Isacord 40 2912
9. Isacord 40 3600
10. Isacord 40 1141



11. Isacord 40 0020

Be790313 99 x 102 mm 8.788
3.9 x 4 inch

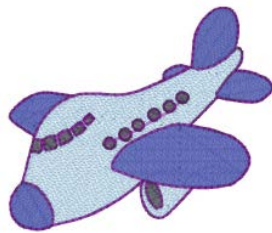
1. Applique 1
2. Applique 3
3. Isacord 40 3750
4. Isacord 40 1114
5. Isacord 40 1900
6. Isacord 40 3620
7. Isacord 40 2510
8. Isacord 40 5324
9. Isacord 40 1114
10. Isacord 40 1060
13. Isacord 40 0015



11. Isacord 40 4114
12. Isacord 40 0020

Ck511 76 x 64 mm 6.803
3 x 2.5 inch

1. Isacord 40 4174
2. Isacord 40 3600
3. Isacord 40 3840
4. Isacord 40 2900



Cm193_48 107 x 127 mm 12.461
4.2 x 5 inch

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Applique 1
4. Applique 3
5. Isacord 40 2152
6. Isacord 40 3652
7. Isacord 40 2250
8. Isacord 40 3770
9. Isacord 40 2250
10. Isacord 40 0101



Ck667 100 x 82 mm 5.568
3.9 x 3.2 inch

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Applique 3
4. Isacord 40 4103
5. Isacord 40 4610
6. Isacord 40 4220
7. Isacord 40 0015
8. Isacord 40 3544



Ck738 89 x 86 mm 5.620
3.5 x 3.4 inch

1. Isacord 40 3151
2. Isacord 40 3761
3. Isacord 40 2761
4. Isacord 40 1430
5. Isacord 40 0221
6. Isacord 40 5822
7. Isacord 40 0811
8. Isacord 40 0520
9. Isacord 40 1362



Ck970 85 x 82 mm 16.571
3.3 x 3.2 inch

1. Isacord 40 0151
2. Isacord 40 0152
3. Isacord 40 0124
4. Isacord 40 0131
5. Isacord 40 3150
6. Isacord 40 2830
7. Isacord 40 3040
8. Isacord 40 3640
9. Isacord 40 3710
10. Isacord 40 2051
13. Isacord 40 0015



11. Isacord 40 1725
12. Isacord 40 3743
14. Isacord 40 3743

Cm147 55 x 100 mm 6.170
2.2 x 3.9 inch

1. Isacord 40 1755
2. Isacord 40 0713
3. Isacord 40 0704
4. Isacord 40 6141
5. Isacord 40 3251
6. Isacord 40 1600



Cm226_48 63 x 63 mm 2.5 x 2.5 inch 6.214

1. Isacord 40 0101
2. Isacord 40 0131
3. Isacord 40 0152
4. Isacord 40 0020
5. Isacord 40 1755



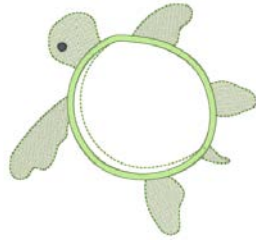
Cm348_48 119 x 167 mm 4.7 x 6.6 inch 22.995

1. Isacord 40 2155
2. Isacord 40 2761
3. Isacord 40 3130
4. Isacord 40 3251
5. Isacord 40 2650
6. Isacord 40 2640
7. Isacord 40 5610
8. Isacord 40 5722
9. Isacord 40 2504
10. Isacord 40 0713
11. Isacord 40 0822



Cm362 120 x 113 mm 4.7 x 4.4 inch 6.792

1. Isacord 40 6051
2. Isacord 40 5650
3. Isacord 40 6051
4. Isacord 40 5531
5. Isacord 40 4174
6. Isacord 40 5610



Cm376_48 100 x 97 mm 3.9 x 3.8 inch 2.696

1. Isacord 40 0703
2. Isacord 40 0702
3. Isacord 40 0131
4. Isacord 40 0713
5. Isacord 40 0703
6. Isacord 40 0704
7. Isacord 40 3971



Nb193_48 113 x 96 mm 4.5 x 3.8 inch 8.079

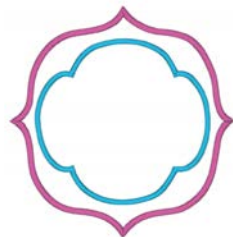
1. Isacord 40 2363
2. Isacord 40 2650
3. Isacord 40 5912
4. Isacord 40 1600
5. Isacord 40 3920
6. Isacord 40 0821
7. Isacord 40 2830
8. Isacord 40 2153



Molduras

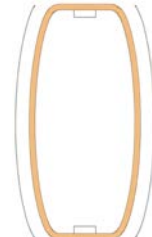
80090-26 124 x 129 mm 4.9 x 5.1 inch 6.087

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Applique 1
4. Applique 2
5. Isacord 40 4103
6. Isacord 40 2508



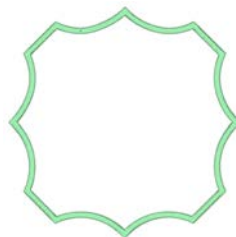
12630-07 120 x 205 mm 4.7 x 8.1 inch 6.820

1. Isacord 40 1030
2. Isacord 40 1030
3. Isacord 40 1030
4. Isacord 40 1030
5. Isacord 40 1030
6. Isacord 40 1030



12611-27 137 x 137 mm 5.4 x 5.4 inch 3.961

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 5440









12611-28 140 x 140 mm 5.5 x 5.5 inch 3.649





























































































































1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 0703



VISÃO GERAL DOS PONTOS

<p> 12649-05  91 x 88 mm 3.6 x 3.5 inch  9.087</p>	<p> 12606-26  139 x 139 mm 5.5 x 5.5 inch  5.211</p>
<p>1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 1840 4.  Isacord 40 1860 5.  Isacord 40 0015</p> 	<p>1.  Isacord 40 0670 2.  Isacord 40 0670 3.  Isacord 40 0670</p> 
<p> 12606-33  43 x 70 mm 1.7 x 2.8 inch  2.376</p>	<p> 12606-37  46 x 78 mm 1.8 x 3.1 inch  2.692</p>
<p>1.  Isacord 40 0670 2.  Isacord 40 0670 3.  Isacord 40 0670</p> 	<p>1.  Isacord 40 0670 2.  Isacord 40 0670 3.  Isacord 40 0670</p> 
<p> 32078-02  123 x 173 mm 4.9 x 6.8 inch  1.181</p>	<p> 32078-03  123 x 173 mm 4.9 x 6.8 inch  1.264</p>
<p>1.  Isacord 40 0020 2.  Isacord 40 4174 3.  Isacord 40 0020 4.  Isacord 40 4174</p> 	<p>1.  Isacord 40 0020 2.  Isacord 40 4174 3.  Isacord 40 0020 4.  Isacord 40 4174</p> 
<p> 32078-04  123 x 173 mm 4.9 x 6.8 inch  1.978</p>	<p>Nz195  77 x 77 mm 3 x 3 inch  15.343</p>
<p>1.  Isacord 40 0020 2.  Isacord 40 4174 3.  Isacord 40 0020 4.  Isacord 40 4174</p> 	<p>1.  Isacord 40 0660 2.  Isacord 40 0713 3.  Isacord 40 2153 4.  Isacord 40 1362 5.  Isacord 40 0870 6.  Isacord 40 2830 7.  Isacord 40 1725 8.  Isacord 40 4071</p> 
<p> 12611-21  72 x 156 mm 2.8 x 6.1 inch  11.513</p>	<p> 12611-23  72 x 156 mm 2.8 x 6.1 inch  12.817</p>
<p>1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 1703</p> 	<p>1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 1902</p> 
<p> 12611-22  72 x 156 mm 2.8 x 6.1 inch  12.504</p>	<p> 12611-24  72 x 156 mm 2.8 x 6.1 inch  12.613</p>
<p>1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 1703</p> 	<p>1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 1902</p> 

Estações

 21019-14	 123 x 130 mm 4.8 x 5.1 inch	 23.294	Hg795_48	 89 x 164 mm 3.5 x 6.5 inch	 3.453
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1805 2.  Isacord 40 1805 3.  Isacord 40 1805 4.  Isacord 40 1912 5.  Isacord 40 0138 6.  Isacord 40 0020 7.  Isacord 40 0131 8.  Isacord 40 0015 9.  Isacord 40 0138 10.  Isacord 40 1805 		<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5730 2.  Isacord 40 5513 3.  Isacord 40 4430 4.  Isacord 40 1032 5.  Isacord 40 1900 6.  Isacord 40 4113 			
 12597-16	 88 x 85 mm 3.5 x 3.3 inch	 15.862	80009-17	 86 x 130 mm 3.4 x 5.1 inch	 6.582
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0904 2.  Isacord 40 0940 		<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5934 2.  Isacord 40 5866 3.  Isacord 40 5934 			
 He255	 133 x 127 mm 5.2 x 5 inch	 17.198	 He252	 88 x 145 mm 3.5 x 5.7 inch	 12.251
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0111 2.  Isacord 40 1701 3.  Isacord 40 1800 4.  Isacord 40 1701 5.  Isacord 40 1800 6.  Isacord 40 2640 7.  Isacord 40 5650 8.  Isacord 40 5610 9.  Isacord 40 0015 10.  Isacord 40 0111 11.  Isacord 40 1060 12.  Isacord 40 3910 13.  Isacord 40 0800 14.  Isacord 40 0940 15.  Isacord 40 0651 16.  Isacord 40 0832 17.  Isacord 40 0651 18.  Isacord 40 0832 19.  Isacord 40 3650 20.  Isacord 40 1351 21.  Isacord 40 0108 		<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1902 2.  Isacord 40 1701 3.  Isacord 40 1902 4.  Isacord 40 0532 5.  Isacord 40 0842 6.  Isacord 40 0532 7.  Isacord 40 0842 8.  Isacord 40 1902 9.  Isacord 40 0651 10.  Isacord 40 1123 11.  Isacord 40 5220 12.  Isacord 40 5210 13.  Isacord 40 5422 14.  Isacord 40 0101 15.  Isacord 40 1430 16.  Isacord 40 1725 17.  Isacord 40 0520 18.  Isacord 40 0824 19.  Isacord 40 3910 20.  Isacord 40 3650 21.  Isacord 40 3910 22.  Isacord 40 1902 23.  Isacord 40 3650 24.  Isacord 40 1123 25.  Isacord 40 5324 26.  Isacord 40 1154 			
 Hg746_48	 112 x 138 mm 4.4 x 5.4 inch	 17.815	Rc514	 74 x 99 mm 2.9 x 3.9 inch	 15.603
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 3040 2.  Applique 1 3.  Applique 2 4.  Isacord 40 0221 5.  Applique 1 6.  Applique 2 7.  Isacord 40 0142 8.  Isacord 40 0108 9.  Applique 1 10.  Applique 2 11.  Isacord 40 0800 12.  Isacord 40 0020 13.  Isacord 40 1200 14.  Isacord 40 0020 15.  Isacord 40 0670 16.  Isacord 40 0142 		<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1172 2.  Isacord 40 0842 3.  Isacord 40 0651 4.  Isacord 40 0821 5.  Isacord 40 0941 6.  Isacord 40 0101 7.  Isacord 40 0640 8.  Isacord 40 3910 9.  Isacord 40 4103 10.  Isacord 40 3522 11.  Isacord 40 0842 			


































VISÃO GERAL DOS PONTOS

Hg747_48	124 x 147 mm 4.9 x 5.8 inch	18.378	Nb754_48	114 x 128 mm 4.5 x 5 inch	13.084
<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 0970 2. Isacord 40 3770 3. Isacord 40 5912 4. Isacord 40 0520 5. Isacord 40 0811 6. Isacord 40 3350 7. Isacord 40 3040 8. Applique 1 9. Applique 2 10. Applique 1 11. Applique 2 12. Applique 1 13. Applique 2 14. Isacord 40 4073 15. Isacord 40 0020 16. Isacord 40 1200 17. Isacord 40 0101 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Yenmet 7037 2. Isacord 40 2155 3. Isacord 40 0651 4. Isacord 40 0101 5. Isacord 40 2532 6. Isacord 40 0640 7. Isacord 40 1352 8. Yenmet 7030 9. Isacord 40 0232 10. Isacord 40 1123 			
Nb759_48		99 x 62 mm 3.9 x 2.4 inch		4.937	Hd976
<ol style="list-style-type: none"> 1. Yenmet 7037 2. Isacord 40 0640 3. Isacord 40 1352 4. Isacord 40 0232 5. Isacord 40 1123 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 3962 2. Yenmet 7029 3. Isacord 40 0640 4. Isacord 40 0824 5. Isacord 40 0015 6. Isacord 40 0020 7. Isacord 40 0142 8. Isacord 40 3962 9. Isacord 40 0020 10. Isacord 40 0934 11. Isacord 40 0640 12. Isacord 40 0824 13. Isacord 40 5650 14. Isacord 40 5531 15. Isacord 40 1220 16. Isacord 40 5822 17. Isacord 40 5531 18. Isacord 40 0015 19. Isacord 40 5822 			
Hg806_48		28 x 170 mm 1.1 x 6.7 inch		4.988	12415-32
<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 2530 2. Isacord 40 1900 3. Isacord 40 5730 4. Isacord 40 1114 5. Isacord 40 4430 6. Isacord 40 4113 		<ol style="list-style-type: none"> 1. YLI variations 8019 			
12415-29				108 x 172 mm 4.3 x 6.8 inch	4.814
<ol style="list-style-type: none"> 1. YLI variations 8019 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 1115 2. Isacord 40 1055 			
12433-05		83 x 124 mm 3.3 x 4.9 inch		15.348	12417-04
<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 1725 2. Isacord 40 5934 3. Isacord 40 0442 4. Isacord 40 2115 5. Isacord 40 2711 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 1010 2. Isacord 40 0811 3. Isacord 40 1311 4. Isacord 40 1543 			























VISÃO GERAL DOS PONTOS

Be790303  70 x 70 mm 2.7 x 2.8 inch  5.764	Be790301  127 x 89 mm 5 x 3.5 inch  10.153
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0532 2.  Isacord 40 1300 3.  Isacord 40 0020 4. Isacord 40 0015 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1161 2.  Isacord 40 1860 3.  Isacord 40 1805 4.  Isacord 40 4116 5.  Isacord 40 1114 6.  Isacord 40 0532 7.  Isacord 40 0731 8.  Isacord 40 1322 9.  Isacord 40 1141 10.  Isacord 40 0020 
Gnnf80834  95 x 79 mm 3.7 x 3.1 inch  6.430	He962_48  120 x 135 mm 4.7 x 5.3 inch  4.128
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5833 2.  Isacord 40 5633 3.  Isacord 40 2155 4.  Isacord 40 2153 5.  Isacord 40 2521 6.  Isacord 40 3901 7.  Isacord 40 0111 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1902 
12421-11  40 x 43 mm 1.6 x 1.7 inch  3.965	12421-37  67 x 61 mm 2.6 x 2.4 inch  1.320
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0800 2.  Isacord 40 0904 3.  Isacord 40 0020 4. Isacord 40 0015 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0020 
12421-03  46 x 48 mm 1.8 x 1.9 inch  2.328	Cm287_48  90 x 117 mm 3.6 x 4.6 inch  18.749
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0020 2. Isacord 40 0015 3.  Isacord 40 0111 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0870 2.  Isacord 40 1172 3.  Isacord 40 0934 4.  Isacord 40 1755 5.  Isacord 40 0020 6.  Isacord 40 5531 7.  Isacord 40 5610 8.  Isacord 40 5722 9.  Isacord 40 2550 10. Isacord 40 0015 11.  Isacord 40 0713 12.  Isacord 40 1840 13.  Isacord 40 1921 14.  Isacord 40 2241 
Cm426_48 46 x 96 mm 1.8 x 3.8 inch 2.047	Fq749_48 78 x 95 mm 3.1 x 3.7 inch 5.765
<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 0761 2.  Isacord 40 2155 3.  Isacord 40 1725 4.  Isacord 40 1902 5. Isacord 40 0010 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 1114 2.  Isacord 40 1335 3.  Isacord 40 5664 






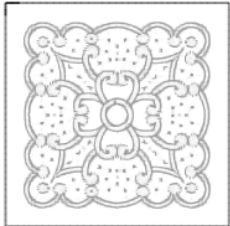


































VISÃO GERAL DOS PONTOS

He919_48  89 x 69 mm 3.5 x 2.7 inch  5.245	Hg053_48  122 x 122 mm 4.8 x 4.8 inch  15.370
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 3650 2.  Isacord 40 3840 3.  Isacord 40 3641 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5531 2.  Isacord 40 5643 3.  Isacord 40 1805 
Hg319_48  89 x 151 mm 3.5 x 6 inch  8.681	Hg460_48  92 x 98 mm 3.6 x 3.9 inch  7.166
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5822 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 3650 2.  Isacord 40 0015 3.  Isacord 40 1921 4.  Isacord 40 3840 5.  Isacord 40 3810 6.  Isacord 40 4071 7.  Isacord 40 3444 
Nb317_48  87 x 87 mm 3.4 x 3.4 inch  2.064	
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0020 2.  Isacord 40 0600 3.  Isacord 40 0800 4.  Isacord 40 0020 	



























































Bordas e rendas

 12659-01  45 x 58 mm 1.8 x 2.3 inch  6.790	 12659-06  37 x 59 mm 1.4 x 2.3 inch  6.465
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1352 2.  Isacord 40 1430 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 4625 2.  Isacord 40 4515 
 21021-25  34 x 71 mm 1.3 x 2.8 inch  4.748	 Oc00303  101 x 110 mm 4 x 4.4 inch  35.018
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1252 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0015 



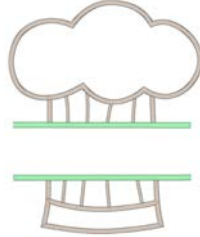







VISÃO GERAL DOS PONTOS

Hg341_48	 64 x 64 mm 2.5 x 2.5 inch	 5.561	 Nx957	 98 x 88 mm 3.9 x 3.5 inch	 18.451
<ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 0015 Isacord 40 0020 			<ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 1950 		
Nx696	 91 x 91 mm 3.6 x 3.6 inch	 9.346	 Fb461_48	 122 x 121 mm 4.8 x 4.8 inch	 7.889
<ol style="list-style-type: none"> Yenmet 7025 			<ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 0020 Isacord 40 1172 		
12633-20	 34 x 170 mm 1.4 x 6.7 inch	 12.897	12508-08	 40 x 151 mm 1.6 x 5.9 inch	 7.102
<ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 0015 			<ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 0352 Isacord 40 4752 Isacord 40 0124 		
12508-17	 42 x 152 mm 1.6 x 6 inch	 7.962	 Oc33411	 24 x 177 mm 0.9 x 7 inch	 15.868
<ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 0352 Isacord 40 4752 Isacord 40 5552 			<ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 0015 		
 Oc33416	 36 x 128 mm 1.4 x 5 inch	 16.090	12485-12	 41 x 139 mm 1.6 x 5.5 inch	 3.391
<ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 1902 Isacord 40 0015 			<ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 1134 Isacord 40 0520 Isacord 40 4240 Isacord 40 4111 Isacord 40 0702 Isacord 40 1430 		
12485-31	 46 x 225 mm 1.8 x 8.9 inch	 2.174	21013-29	 40 x 152 mm 1.6 x 6 inch	 7.569
<ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 0702 Isacord 40 0520 			<ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 4332 		

















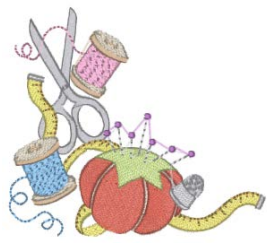









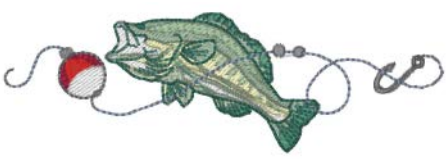
VISÃO GERAL DOS PONTOS

Be110415  44 x 172 mm 1.7 x 6.8 inch  6.436	Fa981  35 x 142 mm 1.4 x 5.6 inch  3.709
1.  Isacord 40 6051 2.  Isacord 40 0811 3.  Isacord 40 1921 	1.  Isacord 40 1055 
21002-21  21 x 151 mm 0.8 x 5.9 inch  3.176	21009-29  32 x 152 mm 1.3 x 6 inch  4.649
1.  Isacord 40 1252 	1.  Isacord 40 5210 
82005-40  26 x 240 mm 1 x 9.4 inch  8.256	Be790702  73 x 190 mm 2.9 x 7.5 inch  9.135
1.  Isacord 40 0851 	1.  Isacord 40 0442 
Na914_48  19 x 120 mm 0.7 x 4.7 inch  4.691	Nb520_48  26 x 176 mm 1 x 6.9 inch  5.146
1.  Isacord 40 3151 2.  Isacord 40 3251 3.  Isacord 40 3150 	1.  Isacord 40 0131 2.  Isacord 40 4174 
Hg177_48  50 x 158 mm 2 x 6.2 inch  7.392	Cm473_48  32 x 209 mm 1.2 x 8.2 inch  8.963
1.  Isacord 40 1704 2.  Isacord 40 1911 3.  Isacord 40 1701 4.  Isacord 40 5100 5.  Isacord 40 5513 6.  Isacord 40 6011 7.  Isacord 40 4625 	1.  Isacord 40 3920 2.  Isacord 40 3962 
Fb436_48  29 x 133 mm 1.1 x 5.2 inch  4.735	
1.  Isacord 40 3130 2.  Isacord 40 3150 3.  Isacord 40 4240 	

























Desporto e hobbies

<p>82014-28</p>	<p>142 x 117 mm 5.6 x 4.6 inch</p>	<p>26.582</p>
<p>1. Applique 1 2. Applique 2 3. Isacord 40 0105 4. Isacord 40 0020 5. Isacord 40 4073 6. Isacord 40 1902</p>		<p>12611-08</p> <p>80 x 120 mm 3.1 x 4.7 inch</p> <p>5.770</p> <p>1. Applique 1 2. Applique 2 3. Applique 1 4. Applique 2 5. Isacord 40 1154 6. Isacord 40 5440 7. Isacord 40 1902</p> 
<p>12611-18</p>	<p>130 x 158 mm 5.1 x 6.2 inch</p>	<p>8.045</p>
<p>1. Applique 1 2. Applique 2 3. Isacord 40 0151 4. Isacord 40 5440</p>		<p>Nx737</p> <p>72 x 99 mm 2.8 x 3.9 inch</p> <p>10.793</p> <p>1. Isacord 40 0015 2. Yenmet 7005 3. Isacord 40 3962 4. Isacord 40 0020</p> 
<p>Nx741</p>	<p>80 x 78 mm 3.1 x 3.1 inch</p>	<p>11.206</p>
<p>1. Isacord 40 0131 2. Isacord 40 0111 3. Isacord 40 0970 4. Isacord 40 0015 5. Isacord 40 3971 6. Yenmet 7009 7. Yenmet 7003 8. Isacord 40 4230 9. Isacord 40 4174</p>		<p>12383-18</p> <p>91 x 171 mm 3.6 x 6.7 inch</p> <p>5.182</p> <p>1. Isacord 40 4174</p> 
<p>12472-01</p>	<p>138 x 142 mm 5.4 x 5.6 inch</p>	<p>23.233</p>
<p>1. Isacord 40 2504 2. Isacord 40 3901 3. Isacord 40 5610 4. Isacord 40 4240 5. Isacord 40 0015 6. Isacord 40 0015 7. Isacord 40 1123 8. Isacord 40 0761 9. Isacord 40 1902 10. Isacord 40 2504 11. Isacord 40 3901 12. Isacord 40 5610 13. Isacord 40 4240 14. Isacord 40 1300</p>		<p>Sp980</p> <p>63 x 64 mm 2.5 x 2.5 inch</p> <p>11.286</p> <p>1. Isacord 40 0015 2. Isacord 40 0142 3. Isacord 40 0020</p> 
<p>Be790606</p>	<p>100 x 86 mm 3.9 x 3.4 inch</p>	<p>7.445</p>
<p>1. Isacord 40 0020 2. Isacord 40 1306</p>		<p>Be790608</p> <p>80 x 80 mm 3.2 x 3.1 inch</p> <p>7.937</p> <p>1. Isacord 40 0020</p> 







VISÃO GERAL DOS PONTOS

Be790603  80 x 75 mm 3.2 x 2.9 inch  11.824	Be790602  80 x 75 mm 3.1 x 3 inch  10.169
<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 0015 2. Isacord 40 3654 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 5643 2. Isacord 40 5912 3. Isacord 40 0015 
Sp989  102 x 82 mm 4 x 3.2 inch  10.827	Sr067  87 x 97 mm 3.4 x 3.8 inch  16.143
<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 4174 2. Isacord 40 0142 3. Isacord 40 3901 4. Isacord 40 3962 5. Isacord 40 0506 6. Isacord 40 0520 7. Isacord 40 0020 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 3910 2. Isacord 40 0706 3. Isacord 40 4531 4. Isacord 40 4430 5. Isacord 40 1106 6. Isacord 40 0501 7. Isacord 40 5500 8. Isacord 40 0020 9. Isacord 40 4010 
Fb148  101 x 89 mm 4 x 3.5 inch  11.163	Sr589  95 x 66 mm 3.7 x 2.6 inch  14.868
<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 0131 2. Isacord 40 0608 3. Isacord 40 0941 4. YLI variations 8016 5. YLI variations 8007 6. Isacord 40 1123 7. Isacord 40 1172 8. Isacord 40 1725 9. Isacord 40 6141 10. Isacord 40 0142 11. Isacord 40 2810 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 0142 2. Isacord 40 1220 3. Isacord 40 1332 4. Isacord 40 1334 5. Isacord 40 3611 6. Isacord 40 1800 7. Isacord 40 0015 8. Isacord 40 4174 
Lt870  97 x 57 mm 3.8 x 2.2 inch  10.380	Rc244  88 x 53 mm 3.5 x 2.1 inch  12.558
<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 3650 2. Isacord 40 0015 3. Isacord 40 0150 4. Isacord 40 1902 5. Isacord 40 0853 6. Isacord 40 1565 7. Isacord 40 0020 8. Isacord 40 0142 9. Isacord 40 2171 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 0020 2. Isacord 40 3600 3. Isacord 40 4230 4. Yenmet 7005 5. Isacord 40 3910 6. Isacord 40 1902 7. Isacord 40 1912 8. Isacord 40 0108 9. Isacord 40 0020 10. Isacord 40 0015 11. Isacord 40 0124 
Sr551  120 x 38 mm 4.7 x 1.5 inch  6.859	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 1902 2. Isacord 40 2123 3. Isacord 40 0015 4. Isacord 40 0520 5. Isacord 40 5664 6. Isacord 40 5233 7. Isacord 40 5374 8. Yenmet 7032 9. Isacord 40 0111 10. Yenmet 7036 	








































































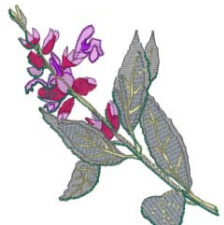
























Animais

Wp415_48	 132 x 148 mm 5.2 x 5.8 inch	 25.110	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 0941 2. Isacord 40 0532 3. Isacord 40 0945 4. Isacord 40 0020 		Cm216_48	 47 x 67 mm 1.9 x 2.6 inch	 5.046	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 1010 2. Isacord 40 0101 3. Isacord 40 0132 4. Isacord 40 0020 5. Isacord 40 0124 6. Isacord 40 1010 7. YLI variations 8012 	
Cm213_48	 58 x 102 mm 2.3 x 4 inch	 7.866	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 1840 2. Isacord 40 1055 3. Isacord 40 1252 4. Isacord 40 0651 5. Isacord 40 0660 6. Isacord 40 0020 7. Isacord 40 1055 		Wp421_48	 96 x 137 mm 3.8 x 5.4 inch	 14.219	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 1161 2. Isacord 40 1876 3. Isacord 40 1154 	
Na248	 78 x 73 mm 3.1 x 2.9 inch	 10.132	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 0101 2. Isacord 40 3971 3. Isacord 40 2220 4. Isacord 40 0132 5. Isacord 40 2051 6. Isacord 40 2155 7. Isacord 40 2320 8. Isacord 40 2220 9. Yenmet 7023 		Hd977	 98 x 98 mm 3.8 x 3.9 inch	 13.738	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 3962 2. Isacord 40 0015 3. Isacord 40 0640 4. Isacord 40 0824 5. Isacord 40 2650 6. Isacord 40 0020 7. Isacord 40 0142 8. Isacord 40 0640 9. Isacord 40 0824 10. Isacord 40 2650 11. Isacord 40 2830 12. Isacord 40 1352 13. Yenmet 7029 	
Lj598	 106 x 81 mm 4.2 x 3.2 inch	 15.746	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 0101 2. Isacord 40 0131 3. Isacord 40 0132 4. Isacord 40 4174 5. Isacord 40 0108 6. Isacord 40 0020 7. Isacord 40 5933 8. Isacord 40 0453 		Cm220_48	 71 x 72 mm 2.8 x 2.8 inch	 7.571	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 1755 2. Isacord 40 0101 3. Isacord 40 0142 4. Isacord 40 0101 5. Isacord 40 4071 6. Isacord 40 0142 7. Isacord 40 0934 8. Isacord 40 0020 	

























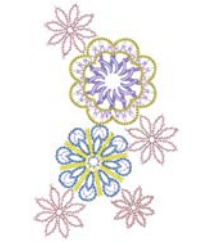



























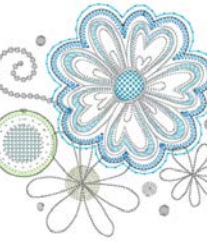




















Flores

21027-01	 123 x 122 mm 4.8 x 4.8 inch	 6.211	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 1805 2. Isacord 40 2721 3. Isacord 40 2520 4. Isacord 40 5100 5. Isacord 40 4114 6. Isacord 40 4103 7. Isacord 40 0506 8. Isacord 40 5115 		21027-14	 121 x 121 mm 4.8 x 4.8 inch	 7.316	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 5115 2. Isacord 40 2721 3. Isacord 40 4114 4. Isacord 40 2520 5. Isacord 40 0506 6. Isacord 40 5100 7. Isacord 40 1805 8. Isacord 40 5115 9. Isacord 40 1805 	
-----------------	--	---	--	---	-----------------	--	---	--	---
















































VISÃO GERAL DOS PONTOS

21027-16  57 x 152 mm 2.3 x 6 inch  4.222	21027-17  57 x 152 mm 2.3 x 6 inch  4.179
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1805 2.  Isacord 40 2520 3.  Isacord 40 2721 4.  Isacord 40 5100 5.  Isacord 40 0506 6.  Isacord 40 5115 7.  Isacord 40 4114 8.  Isacord 40 5115 9.  Isacord 40 1805 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1805 2.  Isacord 40 2723 3.  Isacord 40 2520 4.  Isacord 40 5100 5.  Isacord 40 0506 6.  Isacord 40 4103 7.  Isacord 40 4114 8.  Isacord 40 5115 9.  Isacord 40 1805 
21017-01  104 x 158 mm 4.1 x 6.2 inch  11.928	FI135  88 x 87 mm 3.5 x 3.4 inch  12.688
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0453 2.  Isacord 40 0442 3.  Isacord 40 0345 4.  Isacord 40 1301 5.  Isacord 40 0702 6.  Isacord 40 1102 7.  Isacord 40 0761 8.  Isacord 40 0640 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5633 2.  Isacord 40 5822 3.  Isacord 40 5326 4.  Isacord 40 0870 5.  Isacord 40 3241 
FI136  85 x 89 mm 3.3 x 3.5 inch  8.501	FI138  85 x 75 mm 3.3 x 3 inch  6.321
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0311 2.  Isacord 40 5326 3.  Isacord 40 5374 4.  Isacord 40 0101 5.  Isacord 40 3951 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5934 2.  Isacord 40 5633 3.  Isacord 40 3331 4.  Isacord 40 3211 5.  Isacord 40 5326 
FI142  79 x 86 mm 3.1 x 3.4 inch  10.298	FI230  78 x 72 mm 3.1 x 2.9 inch  6.959
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2830 2.  Isacord 40 3541 3.  Isacord 40 2830 4.  Isacord 40 1912 5.  Isacord 40 0108 6.  Isacord 40 3842 7.  Isacord 40 0453 8.  Isacord 40 5326 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0600 2.  Isacord 40 5933 3.  Isacord 40 5944 
FI171  70 x 89 mm 2.7 x 3.5 inch  11.783	82006-07  124 x 166 mm 4.9 x 6.5 inch  22.673
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5100 2.  Isacord 40 5100 3.  Isacord 40 5326 4.  Isacord 40 2600 5.  Isacord 40 3040 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 4174 2.  Isacord 40 0108 3.  Isacord 40 0643 4.  Isacord 40 0660 5.  Isacord 40 0643 6.  Isacord 40 4421 7.  Isacord 40 1526 8.  Isacord 40 0660 9.  Isacord 40 4174 








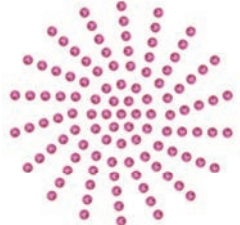





















VISÃO GERAL DOS PONTOS

21006-02	 114 x 135 mm 4.5 x 5.3 inch	 9.132	80001-23	 85 x 102 mm 3.4 x 4 inch	 4.257
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 3910 2.  Isacord 40 3900 3.  Isacord 40 0015 4.  Isacord 40 3962 5.  Isacord 40 3900 6.  Isacord 40 0015 		<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1102 2.  Isacord 40 1805 3.  Isacord 40 6011 4.  Isacord 40 4174 			
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 3150 2.  Isacord 40 3210 3.  Isacord 40 0311 4.  Isacord 40 3331 5.  Isacord 40 3711 6.  Isacord 40 2250 7.  Isacord 40 2241 8.  Isacord 40 2051 				<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 6051 2.  Isacord 40 5730 3.  Isacord 40 5722 4.  Isacord 40 2905 5.  Isacord 40 0311 6.  Isacord 40 5115 7.  Isacord 40 5220 8.  Isacord 40 5100 	
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5220 2.  Isacord 40 5210 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 3541 		
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0933 2.  Isacord 40 1252 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5740 2.  Isacord 40 0142 3.  Isacord 40 0020 4.  Isacord 40 5531 5.  Isacord 40 4240 6.  Isacord 40 0015 7.  Isacord 40 0020 8.  Isacord 40 3710 9.  Isacord 40 3920 10.  Isacord 40 0015 		
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0132 2.  Isacord 40 0015 3.  Isacord 40 2250 4.  Isacord 40 2363 5.  Isacord 40 2560 6.  Isacord 40 2155 7.  Isacord 40 2153 8.  Isacord 40 0713 9.  Isacord 40 0142 10.  Isacord 40 0643 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5115 2.  Isacord 40 5722 3.  Isacord 40 5740 4.  Isacord 40 0506 5.  Isacord 40 0221 6.  Isacord 40 1010 7.  Isacord 40 1730 		
<ol style="list-style-type: none"> 11.  Isacord 40 2152 					

VISÃO GERAL DOS PONTOS

Fp814  88 x 84 mm 3.5 x 3.3 inch  3.677	Fq562  90 x 156 mm 3.6 x 6.1 inch  5.843
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5730 2.  Isacord 40 6141 3.  Isacord 40 1114 4.  Isacord 40 0660 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5610 2.  Isacord 40 2830 
Fq722  80 x 90 mm 3.1 x 3.6 inch  6.151	Fq733_48  66 x 66 mm 2.6 x 2.6 inch  8.391
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 3962 2.  Isacord 40 0670 3.  Isacord 40 5822 4.  Isacord 40 0776 5.  Isacord 40 1375 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0670 2.  Isacord 40 5822 3.  Isacord 40 0776 4.  Isacord 40 1375 
Fq801  46 x 112 mm 1.8 x 4.4 inch  8.687	Nb209_48  90 x 90 mm 3.5 x 3.5 inch  8.140
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5633 2.  Isacord 40 5730 3.  Isacord 40 1154 4.  Isacord 40 2011 5.  Isacord 40 1921 6.  Isacord 40 1753 7.  Isacord 40 2530 8.  Isacord 40 2560 9.  Isacord 40 2363 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 4111 2.  Isacord 40 0722 3.  Isacord 40 1840 4.  Isacord 40 1335 5.  Isacord 40 0015 

Projetos de design

Dw11   70 x 71 mm 2.8 x 2.8 inch  110	21026-08_dw   86 x 174 mm 3.4 x 6.9 inch  11.047
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Swarovski 0502 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Edding 69 2.  Isacord 40 0020 
21026-02_dw   69 x 194 mm 2.7 x 7.6 inch  7.815	21026-02_cwa   61 x 94 mm 2.4 x 3.7 inch
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Edding 69 2.  Applique 1 3.  Applique 2 4.  Isacord 40 0015 5.  Isacord 40 0020 6.  Isacord 40 0015 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1375 2.  Cut 0001 3.  Cut 0002 4.  Cut 0003 5.  Cut 0004 

VISÃO GERAL DOS PONTOS

21026-02_cr 104 x 127 mm 4.1 x 5 inch 150

1. Swarovski 0280
2. Swarovski 0280



12448-09_pw 121 x 161 mm 4.8 x 6.3 inch 8.265

1. Edding 10
2. Edding 2
3. Edding 8
4. Edding 1



21026-05_dw 118 x 202 mm 4.6 x 7.9 inch 9.309

1. Edding 9
2. Isacord 40 0020



12448-11_cr 84 x 124 mm 3.3 x 4.9 inch 174

1. Swarovski 0280
2. Swarovski 0280
3. Swarovski 0280



12448-08_pw 119 x 177 mm 4.7 x 7 inch 4.540

1. Edding 7



21022-13_dw 106 x 193 mm 4.2 x 7.6 inch 15.285

1. Edding 34
2. Edding 68
3. Edding 6
4. Applique 1
5. Applique 2
6. Isacord 40 2640
7. Applique 1
8. Applique 2
9. Isacord 40 1352
10. Isacord 40 1600
11. Isacord 40 4111
12. Isacord 40 4103
13. Isacord 40 0017
14. Isacord 40 2830



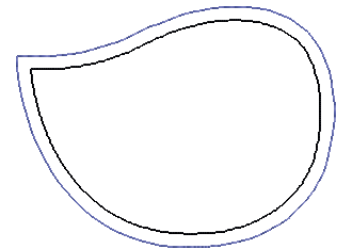
21022-13_cwa_a 75 x 76 mm 3 x 3 inch

1. Isacord 40 3600
2. Cut 0001
3. Cut 0002
4. Cut 0003
5. Cut 0004



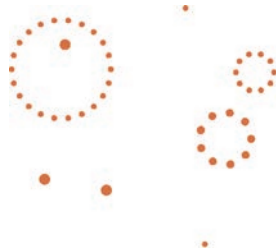
21022-13_cwa_b 48 x 36 mm 1.9 x 1.4 inch

1. Isacord 40 3600
2. Cut 0001
3. Cut 0002
4. Cut 0003
5. Cut 0004



21022-13_cr 95 x 86 mm 3.7 x 3.4 inch

1. Swarovski 0280
2. Swarovski 0280
3. Swarovski 0280



Dw07 114 x 152 mm 4.5 x 6 inch 198

1. Swarovski 0237



VISÃO GERAL DOS PONTOS

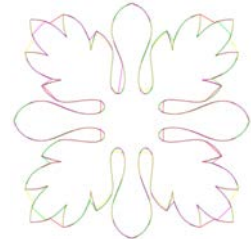
Dw05 105 x 94 mm 4.1 x 3.7 inch 13.334

1. Isacord 40 2022
2. Cut 0001
3. Cut 0002
4. Cut 0003
5. Cut 0004
6. Isacord 40 2022



Dw10 119 x 119 mm 4.7 x 4.7 inch 5.939

1. Cut 0001
2. Cut 0002
3. Cut 0003
4. Cut 0004



Dw08 206 x 100 mm 8.1 x 3.9 inch 424

1. Swarovski 0501



Be700121 196 x 197 mm 7.7 x 7.8 inch 2.183

1. Isacord 40 3600
2. Isacord 40 1703



Be700122 119 x 37 mm 4.7 x 1.5 inch 4.124

1. Isacord 40 5833



Be700123 113 x 206 mm 4.4 x 8.1 inch 6.090

1. Punch 0004
2. Punch 0007



Be700124 141 x 134 mm 5.6 x 5.3 inch 6.184

1. Isacord 40 2300
2. Isacord 40 3901



Índice

A

Aceder à Ajuda.....	57
Aceder ao tutorial.....	57
Agulha, linha, tecido.....	23
Ajustar a luminosidade do ecrã.....	53
Ajustar a luz de costura.....	54
Alterar a densidade do ponto.....	63
Alterar o desenho de bordado não proporcionalmente.....	61
Alterar proporcionalmente o tamanho do desenho de bordado..	61
Armazenar a máquina.....	93
Ativar o indicador de linha da bobina.....	52
Ativar o indicador de linha superior.....	52
Ativar os sinais sonoros.....	53
Ativar/desativar funções.....	22
Atualizar o firmware.....	81

B

Bloqueio de segurança para crianças.....	57
--	----

C

Cabo de alimentação.....	30
Calibrar o bastidor.....	49
Chamar o consultor criativo em bordado.....	57
Colocar a chapa de agulha.....	35
Combinação agulha/linha.....	25
Combinar desenhos de bordados.....	69
Criar letras.....	71

D

Dados técnicos.....	94
---------------------	----

E

Editar letras.....	71
Eliminação da máquina.....	93
Enfiar a linha da bobina.....	39
Enfiar a linha superior.....	35
Explicação dos símbolos.....	10

F

Firmware	
Ativar/desativar funções.....	22
Navegação.....	22
Valores personalizados.....	22
Formato de ficheiro de bordado.....	26

I

Inserir a agulha de bordar.....	33
Inserir a tampa para bobinas.....	32
Instruções de Segurança.....	7
Introduzir dados do agente.....	54

L

Ligar a luz de costura.....	31
Limpar o coletor de linhas.....	83
Limpeza da lançadeira.....	83
Lubrificar a lançadeira.....	84

M

Manutenção e limpeza.....	82
Mensagens de erro.....	86
Modo de Poupança de Energia.....	57
Montar o bastidor.....	45
Montar o módulo.....	41
Mover o bastidor para trás.....	46
Mudar a cor.....	72

N

Navegação.....	22
----------------	----

P

para EUA e Canadá	
Cabo de alimentação.....	30
pedal	
Conexão do.....	30
Posicionamento de pontos de grelha.....	67
Posicionamento do ponto livre.....	68
Posicionamento virtual do bastidor de bordado.....	47
Proteção ambiental.....	9

R

Regular a velocidade.....	58
Removing thread remnants under the stitch plate.....	82
Resolução de problemas.....	90
Restaurar as definições.....	55

S

Salvar os dados de serviço.....	55
Seleção do idioma.....	53
Selecionar configurações pessoais.....	52
Selecionar um desenho de bordado.....	42

T

Tensão da linha superior	48
Teste de bordado.....	26

U

Usar a rede de cones.....	32
Utilização do Modo Eco	57

V

Valores personalizados.....	22
Verificar a versão do firmware.....	81
Visão geral das agulhas.....	24
Visão geral de desenhos de bordado.....	95
Visão geral do acessório do módulo de bordado	20
Visão geral do módulo de bordado	17



A BERNINA recomenda as linhas da *Mettler*[®]